



# Autour du RER, 200 mesures pour créer une agglomération

**STRATÉGIE** Le RUN, réseau urbain neuchâtelois, est né en 2002. Il regroupe le Littoral, Le Locle et La Chaux-de-Fonds pour créer une agglomération de 120 000 habitants.

**MESURES** Près de 200 projets entourent le RER pour favoriser son utilisation et améliorer la mobilité et, plus globalement, l'aménagement du territoire.

**D'ICI 2022** Si certaines mesures ont déjà été réalisées, la plus grande partie doit se concrétiser d'ici 2022. Tour d'horizon des principaux projets concernés.

**PAGE 3**

## «Nous désirons vous montrer que nous sommes féminines!»



SP/ROLAND PORRET

**CALENDRIER 2013** Douze assistantes en médecine vétérinaire, aussi bien du Haut que du Bas, ont pris la pose avec un animal domestique pour le calendrier 2013. Ces jeunes filles démontrent ainsi qu'elles ne sont pas que des employées sans charme aux cheveux attachés et en blouse dans des cabinets. **PAGE 5**



STÉPHANE GERBER-BIST

**MOUTIER**  
**Soutien populaire aux employés de Tornos**  
**PAGE 9**

**NOSTALGIE**  
**La tournée «Age tendre et tête de bois» à Genève**  
**PAGE 21**

**MOTOCROSS**  
**Kenny Singelé signe un magnifique doublé**  
**PAGE 27**

**LA MÉTÉO DU JOUR**

|              |         |
|--------------|---------|
| pied du Jura | à 1000m |
|              |         |
| 10° 22°      | 8° 19°  |

**SOMMAIRE**  
Feuilleton, BD **PAGE 14** Télévision **PAGE 29**  
Cinéma **PAGE 15** Carnet **P. 30-31**

PUBLICITÉ

**Michel Perrin**  
Directeur général  
UDITIS S.A.

La qualité des réseaux de transport joue un rôle essentiel pour le monde économique:  
**VOTONS OUI AU RER LE 23 SEPTEMBRE !**

**OUI au RER**

www.rer-oui.ch



# Nos légumes du jour!



# Landi

Qualité / Prix / Choix

www.landich.ch

**Bienvenue au Pays des bas prix!**



**TIEFPREISLAND  
PAYS PRIX BAS**

**59.-**

**GARANTIE 5 ANS**

**Emballeuse sous vide Prima Vista**

Emballage sous vide et hygiénique des aliments. Sachets soudés thermiquement sur une longueur de 30 cm. 100 W. 70800

Sachets à emballage sous vide  
70422 20 x 30 cm 50 pièces 9.90  
70423 30 x 40 cm 50 pièces 16.90

**Super prix!**

## AVIS DIVERS

# LA GAMME 4x4 LA PLUS DIVERSIFIEE DE SUISSE

## BENEFICES ATTEIGNANT Fr. 10 800.-\*

Bénéfice jusqu'à 37%\*



**SUZUKI**   
SWISS EDITION



*Piz Sulai*

**Les nouveaux modèles spéciaux PIZ SULAI 4x4 New Swift et New SX4 PIZ SULAI**

Le N°1 des compactes présente la nouvelle PIZ SULAI 4x4 Edition juste à temps pour la saison 4x4 en Suisse. Ces modèles spéciaux, une exclusivité suisse de série limitée, vous offrent des bénéfices atteignant Fr. 10 800.-, ou 37%, avec au total 5 modèles spéciaux et même une version turbodiesel (SX4)! De quoi en faire les modèles 4x4 les plus attractifs de la saison.



\* NEW SX4  
1.6 GL TOP 4x4 PIZ SULAI Fr. 22 990.-  
PLUS-VALUE PACK PIZ SULAI Fr. 4 800.-  
CASH BONUS INCL. Fr. 6 000.-

**VOTRE BENEFICE  
Fr. 10 800.-**

**4x4 pour tous les besoins**

Suzuki, le pionnier du 4x4, utilise actuellement 4 concepts 4x4 ultramodernes. Par exemple, la SX4 est dotée d'un système 4x4 adaptatif à 3 modes, pouvant passer de la traction avant au mode 4WD Auto ou 4WD lock. Votre bénéfice 4x4 Suzuki: le 4x4 améliore aussi la sécurité sur route.

**Le N°1 des compactes**



www.suzuki.ch

**SUZUKI NEW HIT-LEASING** Votre concessionnaire Suzuki vous soumettra volontiers une offre Suzuki Hit-Leasing personnalisée en fonction de vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, T.V.A. comprise et après déduction du cash bonus.** Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock. \*New SX4 1.6 GL Top 4x4 PIZ SULAI, Fr. 22 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 6.5l/100km, catégorie de rendement énergétique: D, émissions de CO<sub>2</sub>: 149g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 159g/km.

**CANTON DE NEUCHÂTEL** Le Transrun est au centre du projet d'agglomération.

# Deux cents mesures «RUN» accompagnent le projet de RER

## RAPPEL DES FAITS

Dimanche prochain, les Neuchâtelois diront s'ils acceptent ou refusent la réalisation du RER-Transrun. Comme son nom l'indique, il est prévu que le Transrun, ligne ferroviaire rapide entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, «traverse» le RUN, soit le Réseau urbain neuchâtelois. Né en 2002, ce réseau concrétise la stratégie de développement du canton: le Littoral, La Chaux-de-Fonds et Le Locle sont mis en réseau afin d'atteindre la taille de 120 000 habitants, ce qui en fait l'une des agglomérations «officielles» du pays.

## PASCAL HOFER

«Construction d'une nouvelle halte RER Neuchâtel-Monruz.» Ainsi s'intitule la mesure G4 du projet d'agglomération RUN. Elle est «en cours d'étude», et son entrée en vigueur est prévue «entre 2019 et 2022». Elle figure dans le «Projet d'agglomération RUN» remis au mois de juin aux autorités fédérales.

Même scénario pour la mesure qui prévoit ceci: «Electrification du tronçon Le Col-des-Roches - Morteau, incluant la gare du Col-des-Roches et la réalisation d'un nouveau point de croisement (nécessaire au prolongement des trains suisses en direction de Morteau)».

## Aussi du côté français

Au total, 200 mesures entourent le projet de RER-Transrun. Autrement dit les mesures qui ont un lien avec l'utilisation du RER, mais aussi avec la mobilité en général et avec d'autres problématiques liées à l'urbanisation et à l'aménagement du territoire. Ces «mesures RUN» concernent treize communes neuchâteloises

et trois communes françaises. Leur mise en œuvre doit s'étaler d'ici à 2022.

Quelques-unes ont toutefois déjà été réalisées. Par exemple le prolongement de la ligne 10 des TN reliant la gare de Neuchâtel à Bôle. Ou la réalisation d'un parc+rail de 13 places (30 places à terme) au Col-des-Roches.

Prenons la thématique «intermodalité», soit l'utilisation de plusieurs modes de transport au cours d'un même déplacement. Elle regroupe 41 mesures. On y trouve le réaménagement de la place de la gare de La Chaux-de-Fonds, déjà présenté dans nos colonnes, qui a pour but d'«optimiser les usages et les accès liés à la mobilité douce, aux transports publics et aux voitures». Elle comprend également l'aménagement d'une vingtaine d'abris à vélo (pour une dizaine de places) et de «vélostation» (plusieurs dizaines de places) dans des gares du canton.

## Deux parcs+rail

On y trouve encore la réalisation de trois nouvelles gares, ou «haltes»: celles de Fiaz (anciennement Morgarten), à La Chaux-de-Fonds, avec création d'un parc+rail, et celle de Boudry-Perreux, les deux fois avec création d'un parc+rail (d'autres parcs+rail sont prévus ailleurs dans le canton). Nous en avons déjà parlé. Toutes deux ont pour objectif d'améliorer la desserte de l'un des trois pôles de développement économique du canton.

Une troisième nouvelle halte est donc prévue dans le quartier de Monruz, à l'est de Neuchâtel. Il s'agit ici d'assurer la desserte d'un pôle de développement stratégique de la ville et du pôle de logement qui devrait s'y développer. Pour la petite histoire, un «bike+ride» est aussi prévu à cet endroit afin de faciliter l'accès



C'est à cet endroit, à la sortie est de Neuchâtel (au sud de la rue des Vignolants), que la nouvelle «gare» de Monruz sera peut-être aménagée.

RICHARD LEUENBERGER

à vélo. Sous «intermodalité» figurent des mesures qui ont pour but de faciliter l'accès aux gares. Il est par exemple prévu de créer des quais de bus du côté nord de la place Blaise-Cendrars, à Neuchâtel, place elle-même située au nord de la gare. Ces quais seraient accessibles grâce au prolongement du passage sous-voie. Les usagers du train disposeraient ainsi d'une liaison piétonnière directe entre la gare et les nombreuses lignes de bus.

D'autres aménagements figurent dans le projet d'agglomération RUN, à l'image, toujours à Neuchâtel, d'un espace d'arrêt pour les transports publics et une zone de dépose-minute «kiss and ride» au sud du giratoire du Rocher (on ne sait pas si

le baiser sera obligatoire...). Cette mesure sera coordonnée avec le remplacement de la passerelle existante au-dessus de la gare.

## Passerelles et ascenseurs

Vous avez dit passerelle? Plusieurs installations de ce genre sont prévues. Sous la thématique «mobilité douce», on trouve la réalisation d'une passerelle par-dessus les voies CFF, à La Chaux-de-Fonds, entre le sud et le nord de la gare de La Chaux-de-Fonds (plan de quartier Le Corbusier). Ainsi que la «Passerelle du Millénaire» pour vélos et piétons, qui reliera la gare de Neuchâtel (espace de l'Europe) à la colline du Mail.

On pourra aussi prendre l'ascenseur qui partira de la place du 1er-Août, au Locle, pour faciliter l'accès à la gare. Ou celui qui doit relier le fond du vallon de Serrières à la gare de Neuchâtel-Serrières. ◊

## LA DÉCISION APPARTIEN AUX COMMUNES CONCERNÉES

Combien ça va coûter, tout ça? Et qui va payer? Ce n'est pas tout simple... Il faut d'abord savoir que la principale mesure du projet d'agglomération RUN, c'est le Transrun lui-même (la ligne rapide entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds), soit les 110 millions que versera la Confédération si tout se déroule comme le prévoient les responsables du dossier RER-Transrun. Ce montant est donc inclus dans le budget du RER-Transrun soumis aux Neuchâtelois dimanche prochain.

Toutes les autres «mesures RUN» (donc hors RER-Transrun) sont devisées à un total de 163 millions de francs. Ce montant est soumis à la Confédération, qui y participera à hauteur de 35% au maximum, soit 57 millions.

Le reste, soit 106 millions de francs, serait à la charge du canton et des communes directement concernées par une ou plusieurs mesures. Car une précision s'impose: comme pour les mesures RUN qui ont déjà été réalisées ou qui sont en cours de réalisation, c'est à chaque commune concernée de décider si elle concrétise ou non la mesure en question. Avec, comme toujours, un projet du Conseil communal soumis à son Conseil général. Cette concrétisation peut donner lieu à un soutien financier du canton. ◊

## INFO

Les 200 mesures du projet d'agglomération RUN sont présentées de manière détaillée sur le site [www.agglorun.ch](http://www.agglorun.ch)



Déjà lancé, le réaménagement de la place de la Gare de La Chaux-de-Fonds a pour but d'«optimiser les usages et les accès liés à la mobilité douce, aux transports publics et aux voitures». SP

## Cadences améliorées

Trois mesures incluses dans le projet d'agglomération RUN font également partie du projet de RER-Transrun. Ces mesures, d'un coût total de 79 millions, sont comprises dans l'enveloppe totale de 920 millions de francs du RER.

Il s'agit d'abord de la création d'un point de croisement des trains à Bôle, qui permettra d'introduire la cadence à la demi-heure pour le Val-de-Travers aux heures de pointe. Même scénario dans les Montagnes avec la création d'un point de croisement au Crêt-du-Loche, d'où introduction de la cadence au quart d'heure sur l'ensemble de la ligne du Transrun Auvonnier - Le Locle.

Il s'agit ensuite de l'aménagement de la ligne de bus en site propre sur l'actuel tronçon ferroviaire Corcelles - Vauseyon - gare de Neuchâtel.

Enfin, le projet de RER-Transrun prévoit, cette fois hors mesures RUN, une réorganisation complète des lignes de bus au Val-de-Ruz, avec création d'un «interface RER /bus» à Cernier. ◊

PUBLICITÉ

**NOUVEAU SPA**  
HIVER 2012-2013

**THERMALP**  
**LES BAINS D'OVRONNAZ**

**Vacances Thermalisme Montagne**

- Logement 7 nuits (sans service hôtelier)
- 7 petits déjeuners avec buffet
- Entrée libre aux bains thermaux (8 jours)
- 1 soirée raclette ou 1 menu balance
- Accès au sauna/fitness
- Peignoir et sandales en prêt

dès **Fr. 774.-** par  
(base 2 personnes)

Réservation: [www.thermalp.ch](http://www.thermalp.ch)  
Ovronnaz / VS - 027 305 11 00  
[info@thermalp.ch](mailto:info@thermalp.ch)

**RÉSIDENCE HÔTELIÈRE**

# District du Locle

> Vos commerçants de proximité sont de bon conseil!



Membres de l'association  
des détaillants du CID, Le Locle

132-254420  
qualité & fabrication maison  
**Boucherie Centrale**

**Claude-Alain Christen**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Rue Neuve 2 / Rue D. Jean-Richard 22  
LE LOCLE  
Rue du Pont 4 - Le Locle

**ACTION DU MOIS**  
CORDON BLEU VALAISAN, 3 PIÈCES FR. 12.-

**NOS ACTIONS DE LA SEMAINE**  
ESCARGOT DE PORC 3 POUR 2  
SAUCISSON NEUCHÂTELOIS IGP FR. 18.-/KG

**POISSON**  
FILET DE TRUITE FR. 34.-/KG

**DE SAISON**  
CIVET CUIT ET GARNITURE

132-254552

**JOSSI**

Horlogerie Bijouterie

**-20% à -40%**  
sur un lot de bijoux OR

Daniel-Jeanrichard 1 - Le Locle  
Tél. 032 931 14 89 www.alainjossi.ch

**FS Franchon Steeve**  
ELECTROMENAGER • ELECTRICITE • ECLAIRAGE • TELEPHONE

FRANCHON Electroménager  
et Cuisines Sàrl  
www.franchon.ch  
Rue Henry-Grandjean 1 - 2400 Le Locle  
Tél. 032 932 30 03 - magasin@franchon.ch

Venez découvrir notre gamme de  
lave-linge et sèche-linge

**Miele**

132-254422

*Boutique Prêt-à-porter*

France 8  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 78 56

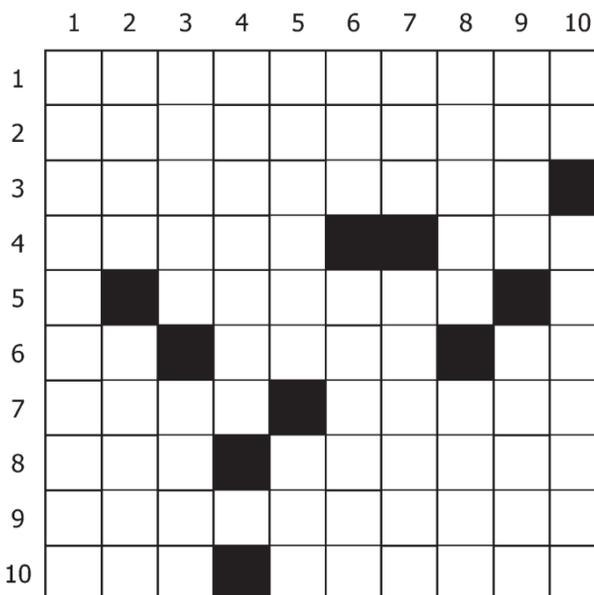
Le Petit Baigneur, Toni, Karting, Christine Laure,  
Fred Sabatier, Marcona, Weinberg, Fer, Kirsten, etc.

**TOUJOURS UN GRAND CHOIX!**  
Retouches gratuites

132-254519  
La collection automne/hiver est en place!

Le CID... des commerces proches de vous... Le choix, le service, la qualité!

MOTS CROISÉS N° 2487



Solutions du n° 2486

**Horizontalement** 1. Astrologue. 2. Souiller. 3. Sirotas. E.-M. 4. Ira. Entame. 5. Se. Anormal. 6. Tête. Sépia. 7. Art. Sels. 8. Nanars. RL. 9. Tic. Oiseau. 10. Electre. IS.

**Verticalement** 1. Assistante. 2. Soirée. Ail. 3. Tura. Tance. 4. Rio. Aéra. 5. Olten. Trot. 6. Llanos. Sir. 7. Oestres. Se. 8. GR. Ampère. 9. Emailloi. 10. Emmélas. Us.

#### Horizontalement

1. Travailler dans la restauration. 2. Toute bête comme œuvre d'art. 3. Du toc pour le troc. 4. Contremaître dans un atelier d'imprimerie. Un billet pour un voyage à risques! 5. Il peut rapporter sur le champ. 6. Un zeste d'orange. Tenter sa chance. Clé de jadis. 7. Finit souvent en miettes. Millieu louche. 8. Boisson parfois pétillante. Lié à un fil conducteur. 9. Elle fait la leçon à ceux qui ont la maturité. 10. Crie bêtement. Dévoués et fidèles.

#### Verticalement

1. Balance. 2. Tente de tenir tête à toute autorité. Respire avec peine. 3. Petite pointe. Sur le côté du bar. 4. Elle en fait voir de toutes les couleurs. 5. Tripotées. Bâtiment ancien. 6. Un lourd au combat. Se prépare à faire du cinéma. 7. Matière travaillée en atelier. Fit son trou. 8. Equipe pour monter. Il est souvent sur des charbons ardents. 9. Tant de temps. Se dépose en goutte. 10. Aix en est proche. Libérés du joug.

Votre 

pour tout achat payé cash  
(comptant, Ec, Postcard, Mastercard, Visa, ...)

**Taxes offertes**

pharmacie **pillonel** balancier 7 et serre 61  
2300 la chaux-de-fonds  
tél. 032 910 82 10  
laboratoire homéopathique

**TROUVÉ**

Un courtier en assurances qui me fait les meilleures offres du marché et qui m'aide quand j'ai un sinistre!

H&S Assurances, rue du Marché 2,  
La Chaux-de-Fonds, 032 967 70 50

#### VACANCES/VOYAGES

**CAMPING-CARS**  
VENTE • LOCATION • REPARATION

McLOUIS RAPIDO

183, rte de Meyrin  
1214 GENEVE  
022 341 14 14 www.GRANDEVASION.ch

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- outillage et machines,
- fournitures,
- établis et layettes,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

## ACHAT DE MONTRES ANCIENNES OU MODERNES

même défectueuses au meilleur prix.  
Expertise gratuite  
 Paiement cash  
Déplacement gratuit à domicile ou sur rendez-vous.  
G. Gerzner Tél. 079 659 97 92

**PREMIÈRE** De tout le canton, comme les paysannes, elles créent un calendrier.

# Douze assistantes vétérinaires posent pour le calendrier 2013

SYLVIA FREDA

«Ce qui n'est pas vu est désiré, comme disent les anciens», commente Lucie, 22 ans, assistante diplômée en médecine vétérinaire à La Chaux-de-Fonds. «Les onze autres filles et moi, qui avons posé pour le calendrier 2013 des assistantes en médecine vétérinaire du canton, ne l'avons pas fait en petite tenue sexy.»

Dans un monde regorgeant de corps presque nus perlés de sueur suggestive, voilà qui s'appelle aller à contresens de la très en vogue hypersexualisation visuelle. Imprimé à 250 exemplaires, avec un côté suranné du fait de l'impression des photos sur du papier à effet sépia et avec comme modèles, des mannequins d'un jour sages comme des images, le calendrier 2013 des assistantes et apprenties assistantes en médecine vétérinaire s'acquiert 32 francs dans les magasins Photovision de la



«**Nous ne voulions pas des tenues osées pour notre calendrier.**»



**JENNIFER ET LUCIE**  
EMPLOYÉES DANS  
LE MÊME CABINET  
À LA CHAUX-  
DE-FONDS.



A l'exception des créatrices du calendrier, les assistantes et apprenties assistantes en médecine vétérinaire ont toutes désiré que leur prénom reste secret. De haut en bas et de gauche à droite, les mannequins d'un jour posent avec un husky, un furet, une couleuvre, un perroquet. SP /ROLAND PORRET

Métropole horlogère, de Neuchâtel, de Bienne et de Lausanne.

C'est avec Jennifer, 25 ans, apprentie assistante que Lucie coache dans le cabinet où elle-même travaille, que l'idée d'un calendrier a germé. Le projet est venu à l'esprit des deux jeunes femmes en parlant de ceux qui existaient déjà et avaient bien fait parler d'eux. «Nous avons flashé sur le calendrier des rugby-men du XV de France ou encore pour celui intitulé «Les dieux du stade». Nous avons eu envie d'en réaliser un avec les filles qui exercent le même métier que nous.»

Jennifer et Lucie sont alors allées regarder le calendrier des paysannes suisses sur la Toile. «Nous avons trouvé les photos trop osées. Nous avons préféré une tenue classe et plus habillée des collègues qui se sont jointes à notre démarche et qui venaient aussi bien du Haut que du Bas.»

Jennifer et Lucie ont retenu, parmi leurs compagnes de cours et leurs amies dans la profession, les dix autres assistantes et apprenties assistantes en médecine vétérinaire, qui, comme elles, ont posé avec un animal domestique. Jennifer a choisi d'être photographiée avec un chinchilla pour le mois de

juillet. Et Lucie, avec un hérisson, pour celui de septembre.

«Avec ce calendrier, nous désirons parler du lien qui se tisse avec un animal domestique. Nous souhaitons également montrer que nous ne sommes pas que des employées aux cheveux attachés et en blouse dans des cabinets de vétérinaires, mais aussi des femmes, féminines, qui aiment prendre soin de nous.»

Un généreux donateur, qui désire rester anonyme, a financé l'opération. Roland Porret a immortalisé les jeunes filles dans les locaux du studio Bellevue au Locle. Le calendrier a été imprimé et relié par le studio 444 à La Chaux-de-Fonds. Les bénéficiaires, s'il y en a, seront reversés aux assistantes en médecine vétérinaire qui ont joué le jeu. ●

## En une de leur calendrier? Le chaton sauvage!

«Nous ne voulions pas, en couverture, présenter une fille plutôt qu'une autre», explique Lucie, cocréatrice du calendrier 2013 des assistantes en médecine vétérinaire du canton. «Donc nous avons consacré notre une au chaton sauvage, actuellement à la station de soins du Bois du Petit Château à La Chaux-de-Fonds (voir l'édition du 30 juillet). Jennifer et moi l'avons eu comme patient de juin à juillet. Nous avons toutes les deux craqué pour lui. Quand il est sorti du cabinet, il était encore aveugle. Je ne sais pas si aujourd'hui, il l'est toujours.» Complètement déshydraté, abandonné, agonisant, le chaton sauvage avait été retrouvé par un garde-faune sur une route qui monte vers le Mont-Dar, à La Sagne. Aujourd'hui, le chaton y voit un peu plus clair. Cependant, encore atteint de troubles neurologiques, il n'est pas prêt d'être rendu à la nature. ●



Le chaton sauvage est en couverture du calendrier 2013 des assistantes en médecine vétérinaire du canton. SP /ROLAND PORRET

# Minie

2 quotidiens **L'EXPRESS** **L'Impartial** + 1 site internet **PILOTE.CH** = 3 chances de succès!

## Immobilier à vendre

**VENDRE** une maison, un appartement, un chalet, une propriété? Dans les cantons de NE-VD-FR-BE? Sans soucis, sans contrainte, avec compétences? Et aucun frais jusqu'à la vente? Agence Pour Votre Habitation à votre entière disposition! Actif 7 jours sur 7! Informations: Tél. 079 428 95 02., www.pourvotre.ch

**VOUS DESIREZ VENDRE** votre entreprise? Nous avons sûrement les clients intéressés, contactez-nous au tél. 024 447 27 48 ou tél. 079 659 09 05. www.capital-first.ch

**NEUCHÂTEL, MAISON NEUCHÂTELOISE DE CARACTÈRE** comprenant 3 grands appartements de 4½ pièces avec un terrain constructible de 1140 m². La propriété bénéficie d'une vue sur le lac et les Alpes. Chaque appartement à un garage et une place de parc. Fr. 2 800 000.-. www.palombo-immobilier.ch Tél. 079 362 62 66

**A REMETTRE**, clé en main, magasin spécialisé en literie haut de gamme, situé sur un axe à fort passage à la Chaux-de-Fonds, entièrement agencé, très bonne rentabilité, état impeccable permettant une prise en main de suite, devenez indépendant! Ecrire sous-chiffre à H 132-254553, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

## Immobilier à louer

**PESEUX:** bar-restaurant avec cachet et terrasse. Possibilité de transformer en toute autre surface commerciale, bureau, cabinet médical, institut, etc. Tél. 032 721 44 00

**MARIN**, magnifiques locaux commerciaux de 179 m² et 132 m² aux Champs-Montants 12° à 2074 Marin, respectivement pour des loyers mensuels de Fr. 1865.- et Fr. 1415.- + charges. De suite ou à convenir. Tél. 032 724 02 67. Pour plus d'informations www.amapax.com

**LA CHAUX-DE-FONDS**, beau 5 pièces dans villa entourée de verdure, très calme. Deux salles de bains/WC/douche, cheminée de salon, cuisine habitable, balcon. Part au jardin. Garage individuel. Fr. 2190.- charges comprises. Ecrire sous chiffres: H 132-254581, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**VALANGIN**, magnifique appartement, 3½ pièces, cuisine agencée ouverte, grande terrasse. Libre pour fin décembre. Loyer Fr. 1300.- charges comprises. Tél. 079 728 22 26

**GENEVES-SUR-COFFRANE**, 4½ pièces, cuisine agencée ouverte, 2 salles d'eau, séjour avec poêle suédois, Fr. 1210.- + charges. Tél. 079 830 48 17

**BEVAIX**, Vy D'Etra, 3½ pièces, vue sur le lac, cuisine agencée, balcon, cave et place de parc (peinture refaite). Fr. 1450.- charges comprises. Tél. 079 672 21 91.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Industrie 26, 4½, cuisine agencée, appartement neuf, 1<sup>er</sup> étage. Fr. 1290.- charges comprises. Tél. 079 672 21 91.

**NEUCHÂTEL**, Denis-de-Rougemont 32, 4½ pièces. Joli appartement au 1<sup>er</sup> étage, grand salon, 3 chambres spacieuses, cuisine agencée, balcon, salle de bains/WC séparé, cave, vue splendide sur le lac et les Alpes, 1 place de parc. Loyer: Fr. 1610.- avec charges. Libre 15.10.2012 ou à convenir. Tél. 078 754 99 95.

**LE LOCLE**, proche de la gare, appartements de 2 et 3 pièces, cuisine agencée, salle de douche/WC, séjour, 1 et 2 chambres. Fr. 630.- et Fr. 820.- charges comprises. Fidimmobil SA, tél. 079 710 61 23

**LE LOCLE**, Primevères 2, appartement de 3½ pièces rénové, cuisine agencée neuve, salle de bains, WC séparés, séjour, 2 chambres, balcon, cave, ascenseur, Fr. 1020.- charges comprises. Fidimmobil SA tél. 079 710 61 23

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue Numa-Droz, appartement de 3 pièces, hall, cuisine, salle de bains, WC séparés, séjour, 2 chambres, grand réduit, cave, Fr. 940.- charges comprises, libre dès le 1.10.2012. Fidimmobil SA tél. 079 710 61 23

**CORNAUX**, Vignoble 4, appartement de 1½ pièce, cuisine laboratoire, salle de douches/WC,oyer Fr. 575.- charges comprises. Tél. 079 708 44 29

**LANDERON**, Jura 10, dans quartier tranquille, spacieux appartement de 3 pièces. Cuisine agencée, salle de bains/WC, balcon, possibilité de louer une place de parc. Loyer Fr. 1265.- charges comprises. Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre. Tél. 079 708 44 29

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Abraham-Robert, magnifique appartement de 3 pièces entièrement rénové, cuisine agencée habitable, baignoire/lavabo/WC, grandes pièces lumineuses, grand balcon, hall d'entrée avec armoires, garage à disposition. Loyer Fr. 1060.- + charges. Tél. 079 486 91 27.

**LE LOCLE**, Jeanneret 17, superbe appartement de 3½ pièces, entièrement rénové, finitions haut de gamme, cuisine agencée ouverte, salle de bains avec baignoire et douche, pièces spacieuses, balcon, garage à disposition. Loyer Fr. 950.- + charges. Tél. 079 486 91 27.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz 199, bel appartement de 3½ pièces, cuisine agencée ouverte, grandes chambres, balcon, hall avec armoires murales. Très bon état d'entretien. Loyer Fr. 1030.- + charges. Tél. 079 486 91 27.

**LE LOCLE**, Auguste-Lambelet 1, appartement de 2½ pièces, partiellement rénové, cuisine agencée, parquet, bains/lavabo et WC séparés, balcon avec vue, place de jeux, proche de la nature, garage à disposition. Loyer Fr. 620.- + charges. Tél. 079 486 91 27.

**ST-IMIER**, Baptiste-Savoie 15, joli appartement de 3 pièces, rénové, cuisine agencée, parquets, baignoire, balcon et cave. Loyer Fr. 760.- + charges. Tél. 079 486 91 27.

**LA NEUVEVILLE**, Collège 20, magnifique appartement traversant de 4½ pièces en vieille ville avec beaucoup de charme, cuisine agencée habitable et ouverte, salle de bains avec baignoire, grandes pièces, une cave. Rénové avec produits naturels (crépi à la chaux). Loyer Fr. 1500.- + charges. Tél. 032 552 52 52.

**COFFRANE**, 4 pièces, 1<sup>er</sup> étage, ancienne ferme avec dégagement, cuisine équipée, douche, cave, buanderie, 1 place de parc, part au jardin. Fr. 1100.- + charges, libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 2013. Tél. 079 737 09 87

**LE LOCLE**, appartement 2 pièces meublé dans ferme neuchâteloise. Loyer Fr. 650.- charges comprises. Tél. 079 851 35 12

**LA NEUVEVILLE**, Grand-Rue 6, duplex de 4 pièces. Cuisine agencée, salle-de-bains/WC, balcon, armoires de rangements. Fr. 1080.- + Fr. 220.- de charges. Contact au tél. 032 724 67 41

**LE LOCLE**, Cardamines 4, dans villa, deux appartements de 3 pièces, cuisine semi-agencée, cheminé de salon, grand balcon, situation calme et ensoleillée. Fr. 1027.- charges comprises, possibilité garage Fr. 100.-, chambre indépendante sans eau (Fr. 90.-). Tél. 032 931 16 16

**LE LOCLE**, Le Corbusier 16, dans cadre de verdure, appartements rénovés, studio (Fr. 435.-) 2 pièces (Fr. 630.- 3 pièces (Fr. 850.-) et 5/6 pièces (Fr. 1270.-), cuisines agencées, Tél. 032 931 16 16

## Immobilier demandes de location

**CHERCHE 3 ou 4 PIÈCES**, avec cuisine habitable, dans quartier calme à La Chaux-de-Fonds, avec jardin ou terrasse. Pour 1<sup>er</sup> trimestre 2013 à discuter. Tél. 079 739 21 27

## Animaux

**CHATONS BENGAL, PETITS LÉOPARDS** d'appartement à vendre. A réserver de suite. Tél. 021 882 50 11. Site Internet: www.deschatspitres.com.

## Cherche à acheter

**AVIS D'EXPERT**. Achète toutes antiquités, meubles, sculptures, miroirs, tous tableaux anciens dans l'état, horlogerie, montres: Rolex, Patek et autres, bijoux or, diamants, argenterie, pièces de monnaie. Paiement cash. 3 générations d'expert au service d'une clientèle privé. MB Antiquités Tél. 079 366 18 32

**ANTIQUAIRE AVEC PATENTE FÉDÉRALE** achète cash: tableau ancien, meuble, argenterie, statue en bronze, objet d'art, bijoux or, pièce de monnaie, montre de toute marque (Rolex, Cartier, Patek, Jaeger, etc), toute horlogerie. Déplacement à domicile gratuit! Tél. 079 351 89 89.

## A vendre

**TOUR SCHAUBLIN 102** sur établi avec accessoires. Tél. 032 853 64 42

## Rencontres

**ELLE EST JOLIE, TRÈS FEMME**, câline, elle a envie de s'occuper de vous! Marlène, 62 ans, veuve, retraitée commerçante, aimerait partager la vie d'un monsieur tendre, sérieux, seul lui aussi. 62-72 ans: Tél. 032 721 11 60. Vie à 2 (JU-NE).

**Bricoleuse, Céline, 41 ans, aime jardiner**, cuisiner, les balades, les fêtes locales. Fille de paysan, simple, naturelle, elle veut une vie tranquille. Voulez-vous la partager avec elle? Vous: 40-52 ans, sincère, affectueux, faites le Tél. 032 721 11 60. Vie à 2 (JU-NE).

**57 ans, ingénieur, divorcé**, bel homme, yeux verts, Richard, aimant bonne cuisine, recevoir, nature, animaux, voyageur, week-end romantique, vous attend : 45-55 ans, féminine, gaie : Tél. 032 721 11 60. Vie à 2 (JU-NE).

## Demande d'emploi

**CRÉATION ET ENTRETIEN** de jardin à prix sympas. Avec CFC. Tél. 078 684 47 51

**DAME SUISSE DE CONFIANCE**, avec expérience, cherche 3 - 4 heures (ou à convenir) de travail par semaine auprès de personnes âgées. Pour accompagnement et présence, lecture, goûter, etc... Egalement compagnie pour personnes âgées handicapées. Neuchâtel et environs. Tél. 079 751 13 80

**JEUNE FEMME CHERCHE HEURES** de ménage. Tél. 032 534 89 68.

**FEMME CHERCHE EMPLOI** dans la restauration comme serveuse. Avec expérience. Tél. 079 972 26 27.

**CARLMAX BENTO MAXIMO** entreprise de terrassement, aménagement extérieur, rénovation, commercial et privé. Email: maximo@carlmax.ch. Tél. 079 904 32 18

## Offres d'emploi

**BAR LE LOCLE**, recherche pour tout de suite, jeune serveuse, 25 à 30 ans, avec expérience, motivée et sympas, à 60%. Pas sérieuse s'abstenir. Téléphoner après 14h30 au 079 732 55 83

## Véhicules d'occasion

**A ACHETER CASH: VOITURES, BUS**, camping-car, 4x4, camionnettes, occasion, à l'export et à la casse. État et kilomètres indifférent, sérieux, service rapide, enlèvement immédiat. Bon prix, 7/7..... Tél. 076 527 30 03

**KAM SÄRL**, achat toutes marques de véhicules, en l'état. Location d'utilitaires et transport de personnes. Tél. 032 725 22 40 / tél. 079 944 47 28.

**A+A ACHÈTE AU MEILLEUR PRIX 7/7** toutes marques de véhicules, autos, jeep, camionnettes, tracteurs, bus, utilitaires, 4 x 4, Pick-Up, etc. État et kilomètres indifférents. Paiement cash. Rapidité. Tél. 078 927 77 23 jusqu'à 22 heures.

## Divers

**DÉPANNAGE SANITAIRE** et nettoyage de conduites par hydrocurage avec efficacité, détartrage boilers. Votre partenaire de confiance: Directools Solutions, Tél. 079 689 55 31.

**DEMENAGEMENTS-SERVICES-ACTIF** / La Chaux-de-Fonds / Transports - Garde-meubles. www.scamer.ch. Tél. 079 213 47 27

**AVOCAT DISPENSE CONSEILS JURIDIQUES** à prix accessibles. Tous domaines, notamment séparations et divorces amiables. Nicolas Juvet. Tél. 032 724 87 00

**GAGNEZ DU TEMPS** et de l'argent ! En effet, notre programme Winbiz est simple d'utilisation la Compta, les offres et les factures se font très rapidement et donne un aspect très pro pour vos clients. Le prix est super sympa et nous faisons du service de proximité ! Nous sommes à votre disposition pour une démonstration sans engagement. 078 860 44 44 / www.impact-borel.ch

**ORDINATEUR:** je résous vos problèmes à domicile. Méga-Help tél. 079 418 82 82

## Erotique

**LA CHAUX-DE-FONDS, ERIKA**, jolie black française, lèvres de velours pour fellation à couper le souffle, doigts de fée, massage professionnel sur table, massage érotique, prostate + frottage, corps recto/verso à l'huile chaude, 1 heure de relaxation, 3<sup>e</sup> âge ok. 7/7. Privé, discrétion assurée. Pas pressée. Dès 8h. Se déplace. Tél. 079 380 53 27 / Tél. 032 535 07 70

**NEW AU LOCLE** rue Malakoff 22, sur plusieurs étages de sublimes hôtesse vous attendent très chaudes et sans tabou pour des moments torrides ou nouveau massage relaxant à la cire de bougie tiède et parfumé par une ou plusieurs de nos déesses aux doigts de fée, un vrai bonheur. Drink offert 24/24 7/7 sex4u.ch/CentreSherlockgirls Tél. 076 292 15 29

**NEUCHÂTEL Tél. 078 926 91 56 NEW SALON KELLY** blonde, coquine, câline, gentille, tous fantasmes, très chaude, corps parfait T. 34, gorge profonde, embrasse partout, 69, langue magique. Pas pressée. tous les âges bienvenus. eurosex.ch/kelly

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Kelly, nouvelle !!! Russe, 24 ans, blonde, 1.70 m, corps d'enfer, belle poitrine, hyper chaude, spécialités. Tél. 078 214 52 25

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Joana, sublime Genevoise, 25 ans, brune torride, mince, corps de rêve, douce, sensuelle et câline. Offre moment de pure détente. Plaisir partagé. Reçoit en privé. Discrétion absolue. RDV au Tél. 078 778 43 34

**FEMME DE COULEUR CANNELLE**, discrète fait des massages érotiques. La Chaux-de-Fonds. Me déplace aussi. Tél. 078 212 98 79

**NEUCHÂTEL**, splendide gazelle noire, très coquine, sensuelle, chaude, belle et grosse poitrine naturelle, fesses cambrées, lingerie fine, très gentille. 3<sup>e</sup> âge ok. Pas pressée. Sur rendez-vous. Jeudi 13.9.12 dès 8h, Mardi 18.9.12 dès 8h, mercredi 19.9.12 dès 14h . Privé. Je vous attends pour un excellent moment! Tél. 078 741 82 70

**PRIVE, CHAUX-DE-FONDS** derrière Polyexpo. Charmante blonde, peau blanche, douce, sympas, sensuelle, chaude, très grosse poitrine naturelle. Pas pressée! Experte pour tous vos fantasmes! Plaisir extrême assuré! Drink offert. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Du lundi au dimanche, de 9h à 23h. Tél. 078 815 28 58

**NEUCHÂTEL**, new! Etudiantes 20 ans, très minces, joli visage, douces et patientes. Nilla peau blanche, yeux verts. Ariella blonde, seins XXL naturels. L'amour, 69, sodomie, gode, lesbo, douche. Privé, discret. Hygiène irréprochable. Parking ok. Tél. 032 730 63 03

**NEUCHÂTEL**, privé Mélanie (25), belle black, française, sexy, coquine, câline, douce, jolies fesses cambrées. Masse, se laisse masser sur table, embrasse partout. Propose fellation... 69, sexe. Réalise tous vos fantasmes. Nuit ok. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Satisfaction assurée, pas pressée. Reçoit, se déplace aussi. Dimanche ouvert. 24/24, 7/7. Tél. 078 667 67 52

**NEUCHÂTEL-SERRIÈRES**, 2 belles colombiennes, petites, blonde et brune, grosses poitrines XXXL, 50 kg, 1,48 m, taille 38. 30 minutes de massage sur table, sodomie, très douce, embrasse avec la langue. Pas pressée. 1 fille Fr. 70.- ou 2 filles Fr. 150.-. Fellation Fr. 50.-, amour Fr. 70.-, sodomie Fr. 120.-. Tél. 076 795 84 11

**LA CHAUX-DE-FONDS**. Nouvelle Alicia !!! Jeune portugaise, couleur cannelle, visage de poupée, sexuellement active, échange de caresses, tous fantasmes, fétichisme des pieds, gode-ceinture, 69, massage sur table et finitions érotiques. 24/24, 7/7. www.anibis.ch. Tél. 076 666 97 37/38

**LA CHAUX-DE-FONDS**, la vie en rose, Katia, belle femme mûre, forte poitrine, brune, coquine, massages sur table, très câline. Rue Croix-Fédérale 27, appartement 1, rez-de-chaussée. www.kxy.ch / www.anibis.ch. Tél. 079 501 97 14

## PORTES OUVERTES du mardi 18 au dimanche 23 septembre



# TOYOTA



DÈS 1.9% LEASING

3 ANS SERVICE GRATUIT

3 ANS GARANTIE INTEGRALE

CASH BONUS

SERIE SPECIALE

GRAND CONCOURS

# Grandjean

L.-Robert 117 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 53 12

**ST-BLAISE, DERNIÈRE VILLA MITOYENNE:** 5 ½ pièces, 200 m² de surface habitable, ascenseur avec accès direct, intérieur moderne, vue sur le lac et les Alpes, à 100 mètres de la gare, libre de suite. www.cic-immobilier.ch Tél. 032 732 99 40.

**CHF 1000.- PAR MOIS, TOUT COMPRIS:** Les Jardins des Prélats au centre du village des Geneveys-sur-Coffrane. Appartement base de 5½ pièces - 160 m². Buanderie et jardin privatif. Place de jeux commune. Panneaux solaires. Gare CFF et école qu'à 100 mètres. Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds à 10 minutes. Dès Fr. 515 000.- www.l-j-p.ch Tél. 032 732 99 40

**A REMETTRE DISCOTHÈQUE** dans canton de Neuchâtel, Fr. 65 000.- à discuter. Tél. 076 673 48 73

**LE LANDERON**, belle villa mitoyenne 6½ pièces, haut standing (260 m²), rénovée: 2011. Belle vue, cuisine neuve, cheminée, balcon, terrasse, jardin privatif, garage 2 véhicules, cave + buanderie individuelle. Superbe opportunité pour couple avec enfants. Quartier calme, sympathique, proche des commodités! Prix exceptionnel. Tél. 079 257 63 12.

**BOUTIQUE À REMETTRE**, zone piétonne Neuchâtel. Boutique reconnue depuis plusieurs années dans la région; emplacement AAA; petit loyer, très peu de charges; exclusivité sur une marque importante; agencé et équipé, commerce est remis "clé en mains"; infos et visites après confidentialité d'usage uniquement au tél. 032 724 29 00 ou www.avec-proximité.ch

**CERNIER**, magnifiques appartements de 5½ pièces dans PPE de 8 unités. Dernières opportunités (plus que 2 unités). Grand balcon, finitions au gré du preneur, Fr. 545 000.-. Situation idéale avec vue splendide sur le Val-de-Ruz. A proximité des écoles et des commerces. Chantier ouvert. Renseignement et réservation: Azimut SA tél. 032 731 51 09.

**GORGIER**, vous rêvez d'un site exceptionnel, d'une plage privée avec vue panoramique sur le lac et les Alpes? Nous vous proposons dans construction sur le point de débiter, de splendides appartements avec jardin, terrasse tout confort, jouissant d'une grande intimité. Renseignements: Azimut SA, tél. 032 731 51 09 ou www.larive.ch

**BÔLE (CENTRE)**, villa mitoyenne 5½ pièces, parcelle environ 600 m². Situation calme, verdure. Consulter notre site: www.azimutsa.ch. Plus de renseignements: Azimut SA, tél. 032 731 51 09.

**AUVERNIER:** grands appartements de 165 m² et 200 m² avec terrasse et jardin. Dernières opportunités à saisir dans construction tout confort avec finitions personnalisées. Ascenseur, piscine intérieure, espace wellness dans situation calme, ensoleillée avec vue panoramique sur le lac et les Alpes. Chantier ouvert. Pour tout renseignement: Azimut SA tél. 032 731 51 09

**LE LANDERON**, appartement de 4 pièces, env. 100 m², entièrement rénové. Libre de suite ou à convenir. Fr. 1470.- + charges. Tél. 032 751 33 13 et tél. 079 225 26 27

**LES PONTS-DE-MARTEL**, charmant appartement rénové, au rez-de-chaussée, 50 m² + terrasse/véranda 14 m² donnant accès au jardin, une chambre à coucher, séjour + salon très lumineux, cuisine agencée ouverte, salle de bains, buanderie, cave. Possibilité garage. Disponible dès le 1<sup>er</sup> octobre. Fr. 780.- charges comprises. Tél. 077 487 01 89

**CORCELLES**, Cudeau-du-Haut 6, 5½ pièces, cuisine agencée ouverte sur le séjour, salle de bains/WC avec colonne de lavage et séchage, balcon Fr. 1890.- + charges. Tél. 079 830 48 17

**BÔLE**, appartement 3 pièces au 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave. Loyer: Fr. 1100.- + charges. Renseignements: Azimut SA, tél. 032 731 51 09

**BOUDRY**, appartement 5½ pièces au 3<sup>e</sup> étage, séjour, cuisine agencée ouverte, 2 salles d'eau, cave, balcon avec beau dégagement. Pour le 1<sup>er</sup> octobre ou à convenir. Loyer: Fr. 1590.- + charges. Renseignements: Azimut SA, tél. 032 731 51 09

**CORTAILLOD LITTORAL CENTRE**, pour de suite ou date à convenir, surfaces commerciales de 52 m² au 1<sup>er</sup> étage. Loyer: dès Fr. 800.- plus charges. Renseignements: Azimut SA tél. 032 731 51 09

**VILLIERS**, La Champey 1, appartement de 4 pièces au 2<sup>e</sup> étage. Agréable, vue dégagée, lumineux, cuisine agencée, salle de bains/WC. Libre de suite ou à convenir. Loyer: Fr. 1200.- + charges. Renseignements: Azimut SA tél. 032 731 51 09

**VILLIERS**, La Champey 1, appartement de 4 pièces au 3<sup>e</sup> étage. Agréable, vue dégagée, lumineux, balcon, cuisine agencée, salle de bains, WC séparés. Libre de suite ou à convenir. Loyer: Fr. 1200.- + charges. Renseignements: Azimut SA, tél. 032 731 51 09

**CORCELLES**, de suite ou à convenir, appartement 3 pièces, balcon, cave, poutres apparentes, cuisine agencée, 2 sanitaires, cheminée de salon, cachet. Fr. 1310.- + charges Fr. 240.-. Tél. 032 751 52 08 / Tél. 079 501 12 63.

**AU LANDERON**, dans villa, loft duplex, 3½ pièces, 125 m², cuisine ouverte, coin à manger, salon, poêle, poutres apparentes, chambre à coucher mansardée, bureau, salle de bain avec machine à laver et sécher, terrasse, cave, 1 place de parc. Fr. 1750.- + charges Fr. 200.-. Tél. 079 440 92 17

**AU LANDERON**, dans villa, 4½ pièces duplex, 112 m², 3 chambres, 1 salle de bains, 2 WC séparés, cuisine ouverte, coin à manger, salon, cheminée, véranda, balcon, cave, 2 places de parc. Fr. 1720.- + charges Fr. 250.-. Tél. 079 440 92 17

**DELÉMONT** Les autorités du chef-lieu jurassien viennent de signer une convention avec le père de la célèbre saga Thorgal, pour faire rayonner son œuvre et créer un festival international.

## Un musée de la BD dédié à Rosinski

DELPHINE WILLEMIN

La ville de Delémont se lance un nouveau défi des plus ambitieux. Les autorités ont signé dimanche une convention avec le célèbre illustrateur de bande dessinée Grzegorz Rosinski, ainsi que ses enfants, dans le but de réaliser un musée dédié à l'œuvre du père de Thorgal d'ici à juillet 2014. L'opération se chiffrera entre 1,5 et 2 millions de francs. Dans la foulée, un festival international de la BD devrait également voir le jour dans la capitale jurassienne, dont la première édition aura lieu dans deux ans aussi, pour le 725e anniversaire du chef-lieu jurassien.

L'idée de contacter le célèbre artiste polonais a germé l'an dernier dans la tête du maire de Delémont, Pierre Kohler, à l'occasion de l'exposition dédiée à Thorgal à Saint-Ursanne. Il n'a pas tardé à proposer au Valaisan d'adopter de venir exposer son œuvre de manière permanente dans le Jura. Mais l'affaire n'était pas gagnée d'emblée. De grandes villes, comme Bruxelles, s'étaient déjà approchées du dessinateur de 71 ans, peintre de renommée mondiale.

### Événement international

«Mon fils, qui est aussi mon agent, m'a d'abord dit que je méritais quelque chose de plus grand.» Mais à bien y réfléchir, l'artiste et ses trois enfants, Piotr, Sofia et Barbara, ont estimé qu'il y avait une carte à jouer à Delémont. Une ville exposée aux vents de l'Europe, proche de l'arrivée du TGV et d'un aéroport. «Jusqu'à Tokyo ou en Australie, les gens vont savoir ce que c'est Delémont!», s'enflamme l'artiste.



Le célèbre illustrateur de Thorgal, Grzegorz Rosinski, accompagné de son fils Piotr, devant les anciens abattoirs de Delémont. BIST-DANIÈLE LUDWIG

En quoi consiste le projet? Le musée s'installera dans les anciens Abattoirs rafraîchis selon le goût du clan Rosinski. «Mais nous ne voulons pas dénaturer cet endroit magique», note Piotr Rosinski. Pas question de réaliser un lieu figé. «Nous voulons créer une exposition vivante, interactive!» Elle hébergera les œuvres les plus inédites de la vaste production de Rosinski, une partie des dizaines de milliers de documents, planches, essais, tableaux grand format à la peinture à l'huile ou timbres-poste, soigneusement répertoriés par la famille de l'artiste.

«Je veux montrer aux gens tout ce que je fais. Le plus important n'est pas le produit final. Je veux montrer comment je travaille, avec toutes les phases intermédiaires. C'est ça le plus intéressant!» Un atelier sera aménagé au cœur du musée, où Grzegorz Rosinski s'installera régulièrement, proche de son public, «je ne serai pas derrière une vitre blindée!». L'endroit se verra aussi lieu de rencontre, entre des artistes d'horizons divers, jeunes et moins jeunes, débutants ou confirmés.

Pour créer l'émulation autour de ce futur haut lieu culturel, un festival international de la bande

dessinée se déroulera chaque année durant trois ou quatre jours à Delémont. Ce projet peut compter sur un soutien de taille: la maison d'édition Dargaud /Dupuis /Le Lombard, «la première d'Europe» selon Piotr Rosinski, a octroyé son accord pour participer à un festival dans la petite ville jurassienne. «Cela nous permettra de faire venir des auteurs du monde entier», assure Piotr Rosinski, qui entend donner une portée internationale à l'événement. L'idée est aussi de créer une fête populaire, en vieille ville et d'avoir recours aux forces vives de la région. Le

maire de Delémont saisit d'ailleurs la balle au bond: «On lance un appel à toutes les personnes intéressées à s'engager dans le comité d'organisation.»

Lui-même fan de Thorgal, Pierre Kohler a visiblement su trouver les mots justes avec l'artiste. Reste à préparer le crédit d'étude à soumettre au Conseil de Ville, puis à mettre les bouchées doubles pour arriver à concrétiser ce projet d'ici juillet 2014. Une fois rénové, le bâtiment sera remis à une fondation réunissant des représentants de la Ville et présidée par un membre de la famille Rosinski. ○

### LE BÉMONT Initiative déposée contre les éoliennes

Des citoyens du Bémont ont déposé samedi une initiative anti-éoliennes munie de 90 signatures. Ce

texte entend «préserv[er] le paysage franc-montagnard, le caractère typique de la commune du Bémont, la tranquillité du village et éviter toute forme de nuisance». Il demande aux autorités de prohiber la construction d'éoliennes industrielles sur tout le territoire communal. Si aucun projet d'éoliennes n'a été lancé dans la commune taignonne, celle-ci est touchée par un parc prévu aux Enfers, avec plusieurs turbines à la Bosse. ○ DWI

### MOUTIER Soupçons de détournement de fonds

Un collaborateur du tribunal à Moutier est soupçonné d'avoir puisé environ 22 000 francs dans la caisse, a annoncé le Ministère public du canton de Berne hier. Le prévenu, accusé d'abus de confiance et éventuellement de vol, conteste les faits.

Cet homme, qui a travaillé à l'agence de Moutier du Tribunal Jura bernois-Seeland, aurait détourné des avances de frais judiciaires au cours des années 2010 et 2011.

Le Ministère public a expliqué qu'il examinait si d'autres irrégularités avaient été commises avant cette période. C'est la Cour suprême qui a déposé une dénonciation ce printemps. ○ AT5

PUBLICITÉ

## REDÉCOUVRIR LA FASCINATION.

Partez pour un voyage de découverte: la silhouette sportive et dynamique et l'intérieur luxueux, en passant par l'espace de chargement le meilleur de sa catégorie, chaque détail donne son lot de fascination. Si des caractéristiques comme le système de navigation 3D et le Head-Up Display BMW en couleurs offrent sécurité et confort, les moteurs convainquent avec une performance plus grande pour une consommation moindre. Laissez-vous fasciner dans notre showroom ou sur [www.bmw.ch](http://www.bmw.ch)

### LA NOUVELLE BMW SÉRIE 3 TOURING. PREMIÈRE LES 21 ET 22 SEPTEMBRE.

**Facchinetti Automobiles SA**  
Av. des Portes-Rouges 1-3  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 720 22 22  
[www.facchinetti.ch](http://www.facchinetti.ch)

**Facchinetti Automobiles SA**  
Boulevard de la Liberté 2  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 720 22 22  
[www.facchinetti.ch](http://www.facchinetti.ch)



La nouvelle  
BMW Série 3 Touring

[www.bmw.ch](http://www.bmw.ch)



Le plaisir  
de conduire

# Aux contribuables !

| Créancier              |                      | Payeur  |
|------------------------|----------------------|---|
| Caisse de pension :    | 2100 millions        | employés et contribuables                     |
| Transrun :             | 1000 millions        | contribuables                                 |
| Entretien patrimoine : | 300 millions         | contribuables et régions périphériques        |
| Hôpitaux :             | 350 millions         | contribuables et malades                      |
| Intérêt sur dettes :   | 50 millions          | contribuables                                 |
| <b>TOTAL :</b>         | <b>3800 millions</b> | <b>Fr. 22'353.-/habitant, ENFANTS compris</b> |

Hausse des impôts, coupes claires dans le social, la formation, la santé  
Le transrun, on va le payer cher !

# NON au TRANSRUN

Resp.: [www.transrun-non.ch](http://www.transrun-non.ch)

## IMMOBILIER - À VENDRE

### A vendre à La Brévine Superbe villa individuelle contemporaine de 6½ pièces

2008, 300 m<sup>2</sup> habitables, 2 salles d'eau, 2 garages, 1570 m<sup>2</sup>, terrasse de 140 m<sup>2</sup>, terrain de 1640 m<sup>2</sup>, vue dégagée sur toute la vallée. Libre de suite.  
Prix de vente Fr. 1 390 000.-.  
Pour visite, tél. 079 303 77 77

### A vendre à Gorgier Villa individuelle de 7 pièces

piscine, garage double sur terrain de 2274 m<sup>2</sup>.  
Pour renseignements:  
Agence Bolliger Chaux-de-Fonds, Tél. 032 911 90 80  
ou Batec-architecture Neuchâtel, Tél. 032 725 00 45

### A vendre A Gorgier

à 17 minutes du centre de Neuchâtel, sur plan  
**GRANDE VILLA INDIVIDUELLE**

4½ pièces à caractère familial, construction traditionnelle sur 3 niveaux, entièrement excavée, 3 chambres, vaste séjour, belle cuisine entièrement agencée, 2 terrasses et grand couvert à voitures/motos.

Excellente situation avec une belle vue sur le lac de Neuchâtel et les Alpes, au calme, au centre.  
Prix de vente Fr. 950 000.-.  
Tél. 079 303 77 77

### A REMETTRE La Chaux-de-Fonds En location-vente Café-restaurant de quartier avec terrasse

Préférence serait donnée à un cuisinier.  
Ecrire sous chiffre: D 132-254605, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**A VENDRE**  
**Le Locle, immeuble situé près du centre-ville** Immeuble à rénover, sans ascenseur, proche de la gare CFF et des écoles, composé de 7 logements de 1 x 2 pces, 6 x 3 pces et d'un local commercial Renseignements : sous chiffres S 127-997105, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

81% des Suissesses et des Suisses ont recours au journal comme source d'informations.

La crédibilité de la presse profite également à votre annonce. Nous plaçons votre annonce dans les titres qui sont importants pour vous. Appelez-nous: 032 910 20 50. Les médias – notre métier.

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)

publicitas 

IMPRESSIIONNANTE  
ET SÉDUISANTE.  
NOUVELLE KIA RIO.



PLUS POUR VOTRE ARGENT  
[www.kia.ch](http://www.kia.ch)

BONUS D'AUTOMNE  
CHF **2000.-**

\* Action valable dans la limite des stocks disponibles, immatriculation jusqu'au 31.12.2012



# RIO



The Power to Surprise

La nouvelle Rio séduit par son design sportif et dynamique ainsi que par ses faibles valeurs de consommation (3,2 l/100 km seulement en cycle mixte, 85 g/km de CO<sub>2</sub>). Version 1.1 L CRDi (75 ch), 1.4 L CRDi (90 ch) et 1.4 L CVVT (109 ch) avec boîte man. à 6 vitesses ou autom. à 4 rapports (CVVT).  
Rio 1.1 L CRDi dès CHF 19 777.-

Consommation mixte en l/100 km (catégorie de rendement énergétique, g/km de CO<sub>2</sub>) – moyenne de tous les véhicules neufs 159 g/km –  
1.1 L CRDi man. 3,2 (A, 85), 1.4 L CVVT man./aut. 5,0/6,4 (B/D, 114/150), 1.4 L CRDi man. 3,6 (A, 94).  
7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse. Modèle illustré: Rio 1.4 L CVVT/CRDi Style (avec options).



2013 Colombier Autocarrefour Colombier SA, 032 841 35 70; 2087 Cornaux Garage-Carosserie Storrer Sàrl, 032 757 15 56; 2300 La Chaux-de-Fonds Emil Frey SA, Centre Automobile La Chaux-de-Fonds, 032 967 97 77; 2800 Delémont Garage du Righi, Chèvre SA, 032 422 68 48; 2873 Saulcy Garage du Peca SA, 032 433 45 10; 2900 Porrentruy Garage Autos GT SA, 032 465 95 35

**MOUTIER** A l'appel du syndicat Unia, 500 personnes se sont retrouvées devant l'usine Tornos en signe de solidarité avec les employés. Les orateurs ont exigé une politique industrielle forte.

## Il faut éviter la désindustrialisation

PHILIPPE OUDOT

Dix jours après le choc qui a suivi l'annonce de la suppression de 225 emplois, la population de Moutier et du Jura bernois a répondu à l'appel d'Unia. «Vous êtes plus de 500 à être venus partager ce moment de fraternité avec les travailleurs de Tornos», s'est réjoui Pierluigi Fedele, secrétaire régional d'Unia Transjurane.

Dénonçant les mécanismes qui font la part belle à la finance et qui conduisent à la désindustrialisation, le syndicaliste a fustigé «l'attitude inacceptable» du conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann pour qui ces 225 suppressions d'emplois font partie du cours des choses. «Les travailleurs attendent de vous autre chose qu'un tel mépris à peine voilé. Si vous ne savez que faire, quittez la nullité politique dans laquelle vous stagnez et retournez à la médiocrité patronale dans laquelle vous étiez!», a-t-il asséné.

Pierluigi Fedele a appelé à la tenue rapide d'assises régionales pour l'industrie afin de sauvegarder l'emploi.

Membre du comité directeur d'Unia, Fabienne Kühn a dénoncé la dérive économique actuelle, rappelant que c'est la crise des marchés financiers qui a contaminé l'économie et conduit à la perte de contrôle sur les instruments financiers. Et de marteler que «les 700 000 travailleurs de l'industrie créent pour plus de 100 milliards de francs de valeur ajoutée – trois fois plus que



Plus de 500 personnes ont répondu hier à l'appel du syndicat Unia en signe de solidarité. STÉPHANE GERBER-BIST

les banques. Or, le conseiller fédéral Schneider-Ammann n'a pas l'air de se préoccuper des problèmes.» Elle a invité tout un chacun à participer, ce samedi sur la place Fédérale, à la manifestation nationale organisée pour la défense d'une place industrielle forte en Suisse.

### Etudier toutes les pistes

De son côté, Daniel Heizmann, président de la commission d'entreprise, a dit que celle-ci s'est mise au travail pour proposer des pistes d'économie. Aujourd'hui, «dans le cadre de la phase de consultation, nous faisons tout pour proposer des alternatives aux licen-

ciements, et nous avons bon espoir d'arriver à en éviter une partie.» Dans la foulée, il a salué «l'engagement sans faille» de la direction de Tornos pour trouver des solutions, notamment par le biais de la bourse de l'emploi qui a déjà identifié 420 postes de travail disponibles dans la région.

Deux déléguées des travailleurs de Merck-Serono, qui avait annoncé la fermeture de son site de production genevois, avec 1500 licenciements à la clé, sont venues témoigner de leur solidarité avec leurs collègues prévôtois. L'une d'elles a appelé à une large alliance afin de réviser le code des obligations pour mieux défendre les travailleurs.

### Tous les Prévôtois souffrent

«Cette manifestation n'aurait jamais dû avoir lieu!» C'est par ces mots que le maire de Moutier Maxime Zuber a entamé son discours. Le bon ordre des choses voudrait en effet qu'un fleuron industriel ne soit pas contraint à supprimer plus de 200 de ses places de travail.

Le maire a parlé d'un coup très dur pour tous ces pères et mères de famille. «N'attendez pas de moi que je donne ici des leçons d'économie empreintes d'opportunisme politique. J'ai juste envie de vous dire que le cœur du Jura saigne aujourd'hui et que tous les Prévôtois souffrent.»

Mais si cette manifestation est avant tout un témoignage de solidarité, «il n'est pas interdit de nous interroger sur les réactions et la mobilisation des autorités de

notre pays», a lancé l'orateur. Il a rappelé les interventions du Conseil fédéral lors de l'affaire des fonds en déshérence; le déblocage de 2,1 milliards de francs pour tenter de sauver Swissair; la pression nécessaire pour forcer le conseiller fédéral Deiss à proposer un médiateur dans le conflit de la Boillat. Et bien sûr, les 60 milliards injectés pour sauver UBS.

En revanche, «a-t-on jamais vu les autorités fédérales mettre sur pied une task force de soutien à l'industrie suisse, libérer des milliards pour sauver des emplois industriels, ou mettre en œuvre des moyens empêchant les délocalisations et le démantèlement de l'outil de production industriel du pays?», a lancé Maxime Zuber.

En dépit du principe d'égalité inscrit dans la Constitution fédérale, un banquier zurichois n'est pas traité de la même manière qu'un mécanicien de l'Arc jurassien, «alors que l'industrie pèse trois fois plus lourd que le secteur bancaire!», a-t-il dénoncé. Le maire de Moutier a assuré que tout sera entrepris pour venir en aide à ceux qui perdront leur emploi. «Parce que notre région et son savoir-faire industriel ont un avenir, nous devons plus que jamais nous serrer les coudes et faire front commun!», a-t-il conclu. ●

### RÉACTIONS

**PSJB** Choqué par l'ampleur des licenciements chez Tornos SA, le Parti socialiste du Jura bernois apporte un soutien sans réserve à toutes les personnes qui perdent leur emploi et à leurs familles. S'attendant à des effets collatéraux chez les sous-traitants et dans le commerce local, le PSJB en appelle aux autorités de ce pays afin que soit mise sur pied une vraie politique industrielle nationale.

**CJB** Le Conseil du Jura bernois (CJB) exprime sa solidarité avec le personnel de Tornos, frappé par l'annonce de la suppression de 225 emplois. Il a dépêché une délégation emmenée par son président Jean-Pierre Aellen à la manifestation d'hier soir. Le CJB a par ailleurs pris contact avec la Chambre d'économie publique pour exprimer son inquiétude. La section Economie publique du CJB rencontrera bientôt la Direction cantonale de l'économie.

### UNIA LANCE UNE PÉTITION

Après le licenciement collectif annoncé la semaine dernière par Tornos, le syndicat Unia a décidé de lancer une pétition de solidarité avec les ouvriers touchés par la restructuration. La pétition, intitulée «Agissons contre la désindustrialisation», est disponible sur le site [www.unia.ch](http://www.unia.ch). Elle demande aussi la tenue urgente d'assises régionales de l'industrie. Dans la continuité des événements d'hier, afin de porter toutes ces revendications à un niveau national, le syndicat Unia organise samedi à Berne une manifestation nationale de l'industrie. ● COMM-MPR

**SPORT** La troisième fête du ballon ovale s'est déroulée au stade de la Charrière.

## Week-end faste pour le rugby chaux-de-fonnier

Le monde de l'ovale Suisse s'est donné rendez-vous au stade de la Charrière à La Chaux-de-Fonds dimanche, à l'occasion de la troisième édition de la fête du rugby de la Métropole horlogère.

«Le rugby, ce n'est pas si violent que ça!» C'est le sourire aux lèvres que Pascal Landwerlin rassure les mamans des jeunes joueurs au bord du terrain. Organisateur de la manifestation sportive et président de l'école de rugby de La Chaux-de-Fonds (ERCF), c'est vrai que le ballon ovale, il connaît.

«Dans ce tournoi, on adapte la longueur des matchs et les règles à la physiologie et à l'âge des joueurs pour des questions de sécurité», explique-t-il. Effectivement, sur les cinq terrains à disposition, on aperçoit aucun Lomu ou autre Chabal, mais des enfants, parfois très petits. Les 320 participants de cette année

étaient âgés de huit ans et moins (U8) jusqu'à 18 ans (U18).

### Une école de vie

«Pour les plus petits, le but de ce tournoi est essentiellement axé sur la mise en application des entraînements. Pour les U16 et U18, il s'agit en revanche de matchs de championnat», détaille Pascal Landwerlin. «Le rugby est un sport de combat, on ne peut donc pas faire n'importe quoi. On développe des compétences relationnelles, la notion de groupe et d'équipe. La psychomotricité est également au centre des entraînements afin d'allier l'intelligence au geste. Le rugby, c'est l'école de la vie.»

Une école de vie qui a d'ailleurs séduit une seconde fois le service de la jeunesse et son animateur responsable, Dino Belometti. «Étant donné le nombre d'enfants qui participent, il s'agit d'une des manifestations les



Même jeunes, ils mettent le paquet! CHRISTIAN GALLEY

plus importantes pour la ville.» Mais l'engagement de Dino Belometti va encore plus loin. «On cherche à créer un engrenage d'implication citoyenne dans le sport en vue de son renouvellement sportif mais également orga-

nisationnel.» Pour ce faire, la Ville a mis à disposition les terrains ainsi que du matériel permettant le bon fonctionnement de la manifestation. Côté relève, des ateliers pratiques étaient à la disposition des cu-

rieux afin de s'initier au coup de pied, au lancé de balle ou encore au plaquage (avec bouclier bien sûr).

### Encore méconnu en Suisse

Pour Thierry Chaignat, président du Rugby club La Chaux-de-Fonds (RCC), la manifestation est une réussite. «Pour une ville de hockey comme la nôtre, on est fier de voir que la Suisse entière se déplace pour pratiquer notre passion, le tout dans le respect de l'adversaire et de l'arbitre. Voir autant de jeunes sur le terrain donne de la motivation pour développer notre sport, encore méconnu en Suisse.» Motivation qui se ressent d'ailleurs sur le terrain de la première équipe qui s'est imposée 23-10 contre le RC Nyon II samedi dernier (troisième journée), menant le XV chaux-de-fonnier en tête du classement de ligue B! ● LUCIEN CHRISTEN

## ABSINTHE Recours contre l'indication géographique

Le Tribunal administratif fédéral devra décider si l'octroi de la protection de l'indication géographique de l'absinthe peut se limiter au seul Val-de-Travers. Les juges de Saint-Gall ont été saisis de plusieurs recours contre la décision de l'Office fédéral de l'agriculture (Ofag).

La Fédération française des spiritueux (FFS) et la Confédération européenne des producteurs de spiritueux suivent ainsi la procédure après que l'Ofag a rejeté leurs oppositions en même temps qu'une quarantaine d'autres, cet été.

L'Absinthe, la Fée verte et La Bleue ont été enregistrées comme indications géographiques protégées (IGP) car ces appellations évoquent une eau-de-vie traditionnellement associée au Val-de-Travers, région qui a fait la réputation de ce produit, ajoutait l'Ofag.

Selon lui, il n'y a pas lieu d'accepter des demandes d'extension de l'aire géographique vu qu'une tradition n'est pas prouvée dans d'autres régions.

Le TAF a confirmé lundi le dépôt de recours, sans que son porte-parole ne puisse préciser s'ils proviennent aussi de Suisse.

Les producteurs de spiritueux français et européens ne laisseront pas l'absinthe «être confisquée en dépit de son histoire», affirment-ils dans leur communiqué. Ils font valoir que l'absinthe est avant tout le nom d'une plante utilisée, parmi d'autres, pour l'élaboration de la boisson du même nom.

Si la décision de l'Ofag était validée, il serait impossible à tout opérateur externe au Val-de-Travers de commercialiser de l'absinthe non seulement sur le territoire suisse, mais aussi sur le territoire de tout pays ayant reconnu l'IGP helvétique.

Le TAF n'est pas l'ultime autorité de recours. Sa décision pourra encore être attaquée au Tribunal fédéral (TF). ● ATS

## AVENCHES Les chevaux attirent

Grande manifestation dédiée aux multiples talents du cheval des Franches-Montagnes, le National FM a attiré 16 000 personnes à Avenches entre vendredi et dimanche. Près de 600 départs ont été donnés. ● RÉD

PUBLICITÉ

Chez nous, en Suisse romande, l'initiative a clairement fait ses preuves.

Dr méd. Blaise Courvoisier, Président de la commission santé du Grand Conseil neuchâtelois



LE 23 SEPTEMBRE 2012

OUI à la protection contre la fumée passive – pour tous

[www.sansfumee-oui.ch](http://www.sansfumee-oui.ch) LIGUE PULMONAIRE

# La Chaux-d'Abel

21, 22 et 23  
Septembre 2012

www.arcemotions.ch



**Ve 21.09.12 20h30**

**Hugues Aufray en concert**

\* Billets en vente auprès de la Banque «CLIENTS CAISSE D'ÉPARGNE CEC SA», Succursales de Courtelary, La Chaux-de-Fonds, St-Imier, Sonceboz et Tramelan



**Sa 22.09.12 20h30**

**Concert des finalistes de l'émission TV**

„Mon village a du talent“

\* Billets en vente à la caisse de la manifestation



**Di 23.09.12 14h00**

**Spectacle de Rock acrobatique, ballet breakdance**

\* Billets en vente à la caisse de la manifestation

**LES PLUS BEAUX MEUBLES S'ACHÈTENT CHEZ NOUS**

**50 CTS 15 L. DE THÉ**

**50% A 80% DE RABAIS**

**MATELAS DE GRANDE MARQUE TOUTES DIMENSIONS EN STOCK**

**MEUBLES DU BATTOIR MATHOD MEYRIN**

**CADEAU 1 BOUTEILLE VIN**

Entre-Orby/Prevessin Ch. du Grand-Puits 1665 Laan

## DU PRODUCTEUR VALAISAN AUX CONSOMMATEURS

**Pruneaux Fellenberg**, Fr. 18.- les 6 kg, Fr. 9.- les 3 kg.  
**Raisin blanc Chasselat du Valais**, Fr. 12.- les 3 kg. **Eau de vie d'abricot ou Williams**, 5 dl, Fr. 20.-. **Pommes, Golden, Idared**, Fr. 4.- les 2½ kg. **Pommes, Canada, Gala**, Fr. 5.- les 2½ kg. **Petites Primerouge**, Fr. 6.- les 5 kg. **Poireaux**, Fr. 5.- les 2 kg. **Poires Williams et Louise bonne**, Fr. 5.- les 2½ kg. **Poivrons**, Fr. 6.- les 2 kg. **Tomates**, Fr. 12.- les 6 kg ou Fr. 6.- les 3 kg. **Choux blancs, choux rouges choux frisés ou mélanges de choux**, Fr. 6.- les 3 kg. **Courgettes**, Fr. 4.- les 2 kg. **Courges**, Fr. 1.50 le kg.

**Livraison vendredi 21 septembre 2012**

Les Bois, gare de 8h à 8h30. Le Noirmont, gare de 9h à 9h30. Les Breuleux, gare de 10h à 10h30. Saignelégier, place du Marché Concours de 11h à 12h. Saint-Imier, gare Marchandise de 13h30 à 13h45. Renan, gare de 14h à 14h15. La Chaux-de-Fonds, place de la Centrale laitière, rue du Collège de 14h45 à 16h00. Le Locle, Grande place derrière la poste de 16h30 à 17h15. La Chaux-de-Fonds gare marchandise de 17h45 à 18h00.

**Commande par tél. au 027 744 15 20 ou fax 027 744 29 48. Merci**

## À LOUER

**Depuis 1890**  
**Gérance Charles Berset**  
 Partenaire - conseil de proximité

**A louer à La Chaux-de-Fonds**

**Rue de la Serre 27, à côté de la place Espacité:** Joli logement au pignon de l'immeuble, mansardé, cuisine agencée, grand salon - salle à manger, 4 chambres, hall et salle de bains-WC. Libre à convenir. Loyer de Fr. 1'050.00 + Fr. 290.00 de charges.

**Rue Numa-Droz 37, à côté de l'école:** Magnifique logement de haut standing au rez avec cuisine agencée ouverte sur salon - salle à manger, 3 chambres, hall, salle de bains-WC et WC séparé. Jardin. Libre au 30.09.2012. Loyer de Fr. 1'700.00 + Fr. 215.00 de charges.

**Rue du Temple-Allemand 61, quartier calme:** Joli logement avec cuisine agencée, salon avec cheminée et balcon, 3 chambres, hall et salle de bains-WC. Jardin commun. Possibilité de place de parc. Libre à convenir. Loyer de Fr. 1'470.00 c.c.

www.berset-gerance.ch  
 Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29**

**Villiers**  
 Imp. de la Champey 2

**Spacieux 2 pièces**  
 au 2<sup>e</sup> étage  
 Libre dès le 1.10.2012

- Cadre tranquille
- Cuisine agencée, hall, 2 chambres, séjour avec veranda, salle de bains, WC séparé, cave
- Loyer Fr. 750.- + charges
- Place de parc extérieure à Fr. 50.-

Contact: M. Vogelsang  
 Tél. 032 729 00 76

SMS-immob: www.fidimmobil.ch/sms

**FIDIIMMOBIL**  
 Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel

**Geneveys-sur-Coffrane**  
 Charles-L'Éplattien 18

**Appartement de 4,5 pièces en duplex**  
 Pour le 1<sup>er</sup> octobre 2012

- Cuisine agencée ouverte
- Séjour avec poêle suédois
- 2 salles d'eau
- Loyer Fr. 1210.- + charges

Contact: C. Guyot  
 Tél. 032 729 00 69

SMS-immob: www.fidimmobil.ch/sms

**FIDIIMMOBIL**  
 Fbg de l'Hôpital 13, Neuchâtel

**Avec nous, votre message publicitaire est bien accueilli.**

www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds

**publicitas**

# FORESTER 4x4. LE MAXI SUV 4x4 À PRIX MINI.



**Sensationnel:  
le Forester 4x4 dès  
Fr. 28'900.-.**  
 Actuellement chez votre  
concessionnaire Subaru.

Modèle présenté: Forester 2.0X AWD Advantage, man., catégorie de rendement énergétique E, CO, 173 g/km, consommation mixte 7,5 l/100 km, Fr. 28'900.-. Moyenne de toutes les voitures neuves vendues en Suisse (toutes les marques): 159 g/km. Prix nets conseillés sans engagement, TVA de 8% incl. Les prix sont susceptibles d'être modifiés à tout moment.



SUBARU. SWITZERLAND'S 4x4

www.subaru.ch SUBARU Suisse SA, 5745 Safenwil, tél. 062 788 89 00. Concessionnaires Subaru: env. 200. www.multilease.ch

## MOTS CROISÉS N° 2488

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |

### Horizontalement

1. Tel un examen de passage. 2. Terre de sauniers. Couvertes d'ardoises. 3. Gemme estimée en joaillerie. Souhaite des fruits de son travail. 4. Préviendra des dérapages. Il est injecté par la pompe. 5. Il ne régnait pas qu'en Russie. Degré. Interjection méprisante. 6. Attendit avec intérêt. 7. Réseau express. Très, très apprécié. 8. Porteras préjudice. L'avenir en faces. 9. Cafés liégeois. 10. Petite ville de l'Orne. C'est une poupée qui dit niet.

### Verticalement

1. Courbés, agenouillés, voire étendus à terre. 2. Ça ne fait pas un pli sous sa poigne de fer. 3. Joie de vivre. 4. Celui de Ravel est plus long que celui de Lagerfeld! Bien plein. 5. Anse de la Bretagne profonde. Mot de gourmand. 6. Utilisé à dessin. Artiste français qui prit parti en Suisse. Respecté de l'autre côté de la Manche. 7. Piécette nordique. Lettre grecque. Sans effets visibles. 8. Ville sur la Saale, pas très loin de Halle. Réclamées dans le besoin. 9. Du genre « Ah, non!» Toujours plat. 10. Extrait de la fève de Calabar. Personnel.

### Solutions du n° 2487

**Horizontalement** 1. Rapetasser. 2. Animalière. 3. Pacotille. 4. Prote. LSD. 5. Tiercé. 6. RA. Oser. Ut. 7. Thon. Pègre. 8. Eau. Neural. 9. Université. 10. Rée. Féales.

**Verticalement** 1. Rapporteur. 2. Anar. Ahane. 3. Picot. Ouïe. 4. Emotion. 5. Tâtées. Nef. 6. Ali. Repère. 7. Sil. Creusa. 8. Selle. Gril. 9. Eres. Urate. 10. Ré. Détélés.

**LA CHAUX-D'ABEL** La nouvelle manifestation a fait le bonheur des enfants.

# Un Festival de vents favorables

BLAISE DROZ

Dimanche après-midi, sous un soleil du plus bel effet, François Vorpe tirait un premier bilan de son magistral Festival du vent. «Pour les très nombreux enfants présents sur le site de La Chaux-d'Abel, cela a été une réussite totale!» Pendant trois jours, les juniors ont galopé en tous sens d'un terrain de jeu à l'autre. Inépuisables, les plus petits sautaient dans le château gonflable, s'installaient à s'en faire tourner la tête sur le carrousel, s'offraient des tours en poney ou tout simplement couraient en tous sens.

Derrière ce grand raout, François Vorpe est l'homme-orchestre et le généreux planificateur d'un festival novateur et hors norme. S'il était encore impossible de dresser un bilan chiffré, le croque-mort de Tavannes assurait déjà que «même en cas de déficit, les fondations ELA et Théodore toucheraient une récompense financière pour leur participation et bien entendu aussi pour leur travail inlassable en faveur d'enfants malades».

## Débat sur le renouvelable

Mais l'instigateur du Festival du vent n'était pas trop d'humeur à parler d'argent dimanche. Il préférerait se réjouir de l'enthousiasme général. L'envol des montgolfières, bien que souvent perturbé par une brise incompatible avec le vol d'aéronefs à air chaud, a été possible samedi et dimanche en début de matinée et le spectacle offert a été grandiose. Tout au long de ces deux journées, les vols en hélicoptères se sont succédé pour autant de baptêmes de l'air très prisés des visiteurs.

Christian Moulec, l'homme qui vole avec les oiseaux, a subjugué l'assistance avec son ULM et ses huit oies lorsqu'il a survolé la

place de fête «en formation parfaite digne de la Patrouille suisse», a dit le speaker de service. Du coup, des voix se sont élevées dans l'assistance pour proposer que cette escadrille soit engagée en remplacement des très contestés Gripen. Des propos qui bien sûr n'engagent que leurs auteurs! Quoi qu'il en soit, ceux-ci ont vite été interrompus par l'arrivée au galop des 28 fantassins de Jacob Geiser. On veut parler bien sûr des ânes de La Chaux-d'Abel.

Samedi, entre les diverses manifestations, un débat a été mis sur pied afin de parler des énergies renouvelables et de leur avancée dans les trois cantons qui se touchent presque à La Chaux-d'Abel.

La ministre jurassienne Elisabeth Baume-Schneider a dit combien l'énergie éolienne est intéressante, combien même elle suscite un débat citoyen vif aux Franches-Montagnes. Faisant le bilan intermédiaire de chacune des pistes suivies dans le Jura, elle a aussi évoqué un projet de géothermie profonde dans le synclinal de Delémont.

Le conseiller d'Etat bernois Philippe Perrenoud a rappelé qu'à Berne le débat principal tourne autour de l'arrêt de la centrale nucléaire de Mühleberg. Il n'a pas manqué de glisser à l'oreille de Jean-Pierre Graber, modérateur du débat, combien il regrette que la droite ait tant freiné l'évolution des énergies renouvelables. Quant au conseiller d'Etat neuchâtelois Claude Nicati, il a rappelé que l'humanité consomme annuellement une fois et demie les ressources produites sur terre. A puiser ainsi dans le capital plutôt que de nous contenter de l'intérêt, on va dans le mur et un changement de cap est impératif. ◉



Les lanceurs de drapeau ont animé le premier Festival du vent de La Chaux-d'Abel. A l'occasion du débat sur les énergies renouvelables, Walter Schmiel (à gauche) est venu en coup de vent parler d'éoliennes, alors que Pascal Schaer a évoqué le soleil et sa générosité. BLAISE DROZ

PUBLICITÉ

## JURA

### Caisse de pension et tracas

L'assemblée des délégués de la Caisse de pension du canton du Jura est dubitative. Après avoir pris connaissance de la situation de la caisse, elle demande des compléments d'information et fait part de sa confiance mise à mal envers les gestionnaires.

Elle relève d'abord que «le Gouvernement a renoncé à associer les partenaires sociaux» dans

le groupe de travail chargé de réfléchir aux mesures d'assainissement de la caisse, qui a vu le taux de couverture passer de 85,9% à fin 2007 à 59,3% fin 2011. «Quelle crédibilité peut-on accorder à un expert qui propose des mesures d'assainissement qu'il juge lui-même insuffisantes?», s'interrogent encore les délégués. Ils demandent des explications sur le découvert. ◉ RÈD

### IMPÔTS À LA SOURCE L'UDC Jura au combat pour son initiative

Après avoir déposé en juin dernier une initiative populaire «Pour l'imposition à la source des travailleurs frontaliers», munie de 2340 signatures, l'UDC Jura a brandi hier un document chiffré. Le parti affirme, sans dévoiler les sources sur lesquelles se base son étude, que le canton pourrait gagner 14 millions de francs supplémentaires par an avec un tel système. ◉ RÈD

### MONTFAUCON Règlement sur les déchets non valable

Montfaucon devra revoir son règlement sur les déchets, non conforme à la loi fédérale. La juge administrative du Tribunal de première instance, Carmen Bossart Steulet, a admis le recours d'une personne qui s'opposait à la taxe des ordures pour sa résidence secondaire. La commune encaisse un impôt qui ne tient pas compte de la quantité de déchets produits. Cette pratique n'est pas légale selon le principe du pollueur-payeur. ◉ RÈD

DU 3 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE 2012

# LE GRAND CONCOURS 75 ANS

Fr. 30'000.- en bons de VOYAGES  
4x Fr. 5'000.- et 1x Fr. 10'000.-

30x iPad  
40x iPod

ET BIEN D'AUTRES LOTS TELS QUE DES POCHETTES CADEAUX D'UNE VALEUR DE Fr. 50.-

# 1'725 LOTS

POUR UN TOTAL DE Fr. 136'130.-

RETOURNEZ Fr. 35.- DE JEUX DE LOTERIE NON GAGNANTS PAR COURRIER, ET PARTICIPEZ AU TIRAGE AU SORT.

CONCOURS 75 ANS DE LA LOTERIE ROMANDE C/O BVA LOGISTIQUES SA - CASE POSTALE 32 - 1052 LE MONT-SUR-LAUSANNE

www.loro.ch

75 ans Loterie Romande

-16 ans

**HUGUES AUFRAY** Troubadour depuis 1948, il sera à La Chaux-d'Abel vendredi.

# «Réactionniste, pas réactionnaire»

PIERRE-ALAIN BREZIKOFER

Il ne se contente pas de chanter l'amitié, Hugues Aufray. Il la pratique. Parce que son ami Yves Piaget lui a demandé de donner un petit coup de pouce à l'équipe du Festival des vents, il a fait comme s'il n'avait pas encore un concert samedi en Belgique. A 83 ans, il trônera bel et bien ce vendredi sous le chapiteau de La Chaux-d'Abel.

L'autre soir, quand on l'a joint au téléphone, on a pu constater qu'il n'a perdu ni son énergie, ni sa fougue. Et surtout pas ce côté iconoclaste qui en a déjà surpris plus d'un. Preuve qu'il n'est pas seulement le lisse et gentil personnage que chacun aimerait accueillir autour de son feu de camp! Un certain général de Gaulle l'avait d'ailleurs qualifié de conservateur et de progressiste à la fois. Est-ce toujours le cas, Hugues?

«Plus que jamais! Tenez, j'ai même inventé un mot pour me qualifier: réactionniste. Action et réaction ne s'opposent pas forcément. Du reste, je ne comprends pas pourquoi réaction a donné réactionnaire. Soit vieux con.»

## Petit-bourgeois?

Tout le contraire du réactionniste Aufray qui, grâce à ce néologisme, se veut homme de progrès prompt à réagir. «Mais le progrès ne pourra s'accomplir que si on tient compte du passé. Sans ses racines, un arbre meurt. Et nous avons tous des racines culturelles, ethniques, et j'en passe.»

Comme quoi, l'essentiel consisterait à conserver les bonnes choses, tout en allant à la pêche aux nouvelles idées: «Moi, j'ai souvent

des idées d'avant-garde. Mais je ne vais quand même pas démolir ce qui nous nourrit.»

Dans ce contexte, on ose se demander si «Adieu M. le professeur» en 1968, c'était pas de la provocation. «Oui, mais de la provocation gentille, dénuée de violence. Tout le contraire des rappeurs actuels. Pour en revenir à 68, toutes les révolutions ont échoué, qu'elles soient philosophiques ou religieuses. La française, notamment. Ainsi, la nature est plus réformatrice que les révolutions. Ces dernières sont trop violentes. Et gare au retour de bâton.»

«J'ai composé "Adieu M. le professeur" quand j'ai senti venir la catastrophe dans le milieu éducatif pour les trente prochaines années. Mon pote Renaud m'a traité de petit-bourgeois et m'a demandé si je n'avais pas honte d'avoir écrit un pareil texte. Voyez-vous, la France est le pays le plus visité du monde. Mais que vient-on voir? Versailles, le Louvre, les châteaux de la Loire. Ce que les gens apprécient le plus, c'est l'héritage de quinze siècles de monarchie. Moi, j'avais composé une chanson réformatrice. Elle signifiait "faites gaffe, ne soyez pas trop tolérants avec les enfants". Aujourd'hui, ils fument en classe et les profs se retrouvent parfois avec un couteau dans le ventre. Personnellement, je suis pour les uniformes dans les collèges. Modernes, avec des T-shirts. Mais dans le sens de l'égalité.» En tout cas, ne l'accusez jamais d'être passiste. «Je suis exactement le contraire, à l'avant-garde. Mais pour cette chanson, j'ai été saqué par les médias.»

En écoutant «Troubadour since 1948», son dernier album, où il réinvente les plus belles chansons de son répertoire, on se rend compte à quel point l'homme a toujours été un passeur, un formidable découvreur de rythmes, de genres et de mélodies venues d'ailleurs. Et, surtout, on constate à quel point il n'a pas d'héritier.

A 83 ans, qu'est-ce qui fait courir Hugues Aufray? Actuellement, il sculpte en prévision d'une exposition au Musée Maillol, à Banyuls, agendée pour la fin 2013. Et il retrouve toujours ses musiciens avec un immense plaisir: «Je vis au jour le jour comme la cigale. Comme elle, je me retrouve souvent fort dépourvu. Quant à chanter, c'est naturel. Ce n'est pas un travail, cela ne l'a jamais été. Bon, c'est parfois un peu pénible d'aller à la télé ou à la radio. Par contre, quand je suis sur scène, je suis le maître. Sans être agressif ou provocateur.»



A 83 ans, Hugues Aufray n'a rien perdu de son charisme et de son talent. Surtout, il n'a pas perdu sa voix. Il en fera la démonstration vendredi soir, à La Chaux-d'Abel. ARCHIVES

rend compte à quel point l'homme a toujours été un passeur, un formidable découvreur de rythmes, de genres et de mélodies venues d'ailleurs. Et, surtout, on constate à quel point il n'a pas d'héritier.

A 83 ans, qu'est-ce qui fait courir Hugues Aufray? Actuellement, il sculpte en prévision d'une exposition au Musée Maillol, à Banyuls, agendée pour la fin 2013. Et il retrouve toujours ses musiciens avec un immense plaisir: «Je vis au jour le jour comme la cigale. Comme elle, je me retrouve souvent fort dépourvu. Quant à chanter, c'est naturel. Ce n'est pas un travail, cela ne l'a jamais été. Bon, c'est parfois un peu pénible d'aller à la télé ou à la radio. Par contre, quand je suis sur scène, je suis le maître. Sans être agressif ou provocateur.»

## Un conseil pour Jojo?

Au fait, aurait-il un conseil à donner à Johnny, qui fait presque figure de vieillard à côté de lui? «Je lui en ai déjà donné quelques-uns. Ainsi qu'à Renaud. Mais

ça ne sert à rien. Comme on fait son lit, on se couche. Moi, je préfère conseiller des jeunes. Parfois, ils n'ont pas conscience des cycles biologiques de la nature. A 7 ans, il y a des choses qu'on ne fait pas à 14 ans, et ainsi de suite. Boire de l'alcool, ce n'est pas la même chose si

on a 15 ans ou 60 ans. Il y a une confusion terrible dans ce monde où les jeunes veulent avoir les mêmes droits que les vieux.»

Nous l'avons dit plus haut, quand l'horloger-bijoutier Yves Piaget, avec qui il a fait du cheval à Bellelay et ailleurs, lui demande

un service, Hugues Aufray lâche tout ou presque: «Il est vrai que si ce n'est pas lui qui m'avait proposé de venir à La Chaux-d'Abel, je ne l'aurais pas fait. Il ne faut pas exagérer. Mais je dois énormément à Yves qui m'a toujours soutenu et compris.»

Aujourd'hui, qu'est ce qui révolte Hugues Aufray? Côté France, il déplore tous ces «mensonges en politique» et va même jusqu'à affirmer que si on veut une politique de gauche, il faut voter pour la droite et réciproquement:

Demeure malgré tout l'espoir. Pour Hugues Aufray, l'homme est ainsi fait qu'il attend que les choses aillent très mal pour réagir. Le chanteur, lui, se dit lucide et espère pouvoir transmettre cette qualité.

Des projets? Il sera au Palais des congrès le 11 octobre (à Paris, pas à Bienne!) et espère réaliser un, voire deux ou trois nouveaux disques. Il entend accessoirement s'investir de façon plus évidente dans ce qu'il nomme un travail de restauration des valeurs fondamentales de la société. ●

## INFO

**Vendredi 21 septembre 20h30:** récital d'Hugues Aufray avec Jérôme Achermann en première partie. Billets en vente dans les banques Clientis régionales et à la caisse.

## Cet incroyable talent de passeur

«Troubadour since 1948», le nouvel album d'Hugues Aufray, pourrait éventuellement décourager quelques blasés à la lecture de la pochette. On y découvre en effet une majorité de titres connus, voire archiconnus. Mais halte, manœuvres! Comme il le rappelle lui-même sur son site Web, l'homme est un importateur. Qui traque les mélodies au Brésil comme au Mexique, en Amérique du Nord comme en Espagne et même ailleurs.

Un passeur, aussi, qui a toujours rapporté des chansons de ses voyages. Pour leur coller des paroles différentes de celles de la version originale, souvent, ou pour les traduire même si l'entreprise peut parfois se révéler difficile ou même casse-gueule quand le «traduit» n'est autre que Bob Dylan.

Sur ce disque, Hugues Aufray a demandé à

son arrangeur de (re) donner à chaque chanson une couleur locale. Grâce aussi à une pléiade de grands musiciens – on dénote même la présence d'Albert Lee, sideman de Clapton, de John McFee (Doobie Brothers) et de David Hidalgo (Los Lobos) –, Dylan sonne bel et bien américain, «Santiano» très maritime, et ainsi de suite

Le vétéran propose ici deux versions différentes du traditionnel «House of the rising sun». «Les portes du pénitencier» qu'il écrivit pour Johnny, bien sûr. Mais également «L'hôtel du soleil levant», où il est question de jeunes prostituées. On a aussi beaucoup apprécié la nouvelle interprétation des «Crayons de couleur», magnifique chanson contre le racisme. «Stewball» est triste à souhait et «Céline» fera (re) pleurer toutes les grandes sœurs. ●

## «Le progrès ne peut se faire que si l'on tient compte du passé. Sinon, bonjours les dégâts...»

HUGUES AUFRAY CHANTEUR

## MOUTIER

### Pro Jura reprend du poil de la bête

L'association culturelle et touristique Pro Jura a tenu ses assises samedi à Moutier. Gérard Cattin, membre du comité, indique que l'association, forte d'avoir retrouvé l'équilibre financier, reprend du poil de la bête au niveau de ses activités et qu'elle a retrouvé des finances saines.

Au printemps 2013, Pro Jura publiera un ouvrage sur le Jura, pays de vélo. Il sera réalisé grâce à des contributions de ses membres mais aussi d'externes. Au niveau organisationnel, des contacts avec l'ADIJ (Association pour le développement et l'initiative dans l'Arc jurassien) seront noués pour évoquer un rapprochement. Mais pas question de fusion. La présidence est toujours vacante. ● MBA

**SAIGNELÉGIER** Près de 28 000 personnes se sont pressées au portail de la manifestation.

## Un cocorico de fierté s'impose sur le Marché bio

A l'heure de refermer le portail, l'atmosphère était au beau fixe dimanche soir du côté de Saignelégier. Avec, comme il y a deux ans, près de 28 000 visiteurs, la 25e édition du Marché bio aura cartonné.

Mis sur patte selon la tradition par Bio Jura, cet épisode 2012 était placé sous le thème «Poule ou coq». Un sujet qui avait de quoi titiller l'inspiration jusque dans ses plus fabuleux caprices. Sur l'aire de la halle du Marché-Concours, transformée en lieu de délices, ils étaient cette année quelque 65 producteurs et maraîchers bio ainsi qu'une trentaine d'associations et autres magasins de produits écologiques à piquer la curiosité du pèlerin. A leurs côtés, plus de 25

artisans professionnels proposaient leurs œuvres originales.

## Un monde à part

Rythmant sans précision ici et là de leur chant enroué le fil du temps, le coq et ses pairs régnaient donc en maîtres sur la place. Déclinée sous forme d'œufs en toutes matières et toutes nuances, la décoration de l'espace est un régal pour les yeux.

Et dans cet univers bien particulier, où sans prétention le chapeau feutré de vert flirte avec la coupe rasta ou le gilet de peau de mouton, l'ambiance est douce, les spectacles sont étranges mais plaisants.

Moment de partage ou simple



Pour tous les goûts, mais que du bio! ROSE-MARY VOIBLET

temps de méditation ou de repos, l'instant semble privilégié. Peace and love qui peut, durant deux jours, dans le chef-lieu

franc-montagnard, on se croirait revenu à l'ère de l'âge tendre et des têtes de bois.

«C'est le temps que j'ai perdu

pour ma rose, qui fait ma rose si importante!» disait le Petit Prince. Et si sur les étals du plus grand marché bio de Suisse, les prix s'envolent pareillement, c'est aussi le temps que les producteurs ont investi pour leurs créations qui fera la différence. A l'heure où la poule aux œufs d'or n'a plus la cote, quelques musards gloussaient tout de même devant ce pain d'épeautre et de fruits du coin de 400 grammes, vendu 9 francs. Petite interrogation aussi pour ce mini pot de gelée de framboises à 6 francs. Mais au final, organisateurs, marchands, clients ou simples spectateurs, tous y auront trouvé leur compte. Et les poussins, leur bonheur. ● RMV



## LITTÉRATURE

## Delerm entre poivre et sel

En chantre obstiné du quotidien, l'ex-prof passe au crible une quarantaine d'expressions courantes et s'essaie à un peu plus de causticité. **PAGE 16**



Une tragédie va faire éclater la cellule familiale. FILM COOPI

**CINÉMA** Tiré d'un fait divers, «A perdre la raison» est un chef-d'œuvre bouleversant. Son réalisateur sera présent demain soir à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds.

## «Les dons instaurent une dette»

PROPOS RECUEILLIS PAR  
VINCENT ADATTE

En quelques films, sélectionnés dans les plus grands festivals, le jeune réalisateur belge Joachim Lafosse est devenu l'un des auteurs parmi les plus importants du moment. Avec une acuité incomparable, il dévoile depuis 2001 les aberrations de la cellule familiale («Folie privée», «Nue propriété», «Elève libre...»), métastasée par l'ambiguïté des rapports humains.

**Qu'est-ce qui vous a incité à consacrer votre quatrième long-métrage au quintuple infanticide commis par Geneviève Lhermitte, qui a défrayé la chronique en Belgique en 2007?**

Joachim Lafosse: J'étais dans ma voiture quand j'ai entendu parler de ce drame à la radio. J'ai été tout de suite happé, cela me

renvoyait à mes films, le dysfonctionnement familial, le trop-plein d'amour, la question des limites, le lien pervers, la dette. Je suis rentré à la maison, j'en ai parlé à ma femme, à des amis. Dans leurs bouches, les mêmes mots revenaient régulièrement: impensable, inimaginable, incompréhensible. J'observe alors le récit médiatique qui est en train de se mettre en branle, dans les journaux, à la télévision, et je suis effrayé par la création du monstre! C'est là que je me suis dit que je pourrais faire un film pour essayer de rendre «ça» un peu plus pensable, un peu plus imaginable...

**Et comment avez-vous fait pour rendre ce drame «un peu plus pensable», «un peu plus imaginable»?**

Avec mes deux coscénaristes, on s'est dit très vite qu'il ne s'agissait pas d'«excuser», de dire la

vérité judiciaire ou journalistique, mais d'essayer de faire penser, d'apporter du sens, en se donnant le temps de le faire... Nous avons alors écrit pendant deux ans. Mais dès le départ, nous avons pris deux décisions: premièrement, ne pas créer une suspense à partir d'un tel drame, ce qui aurait été vraiment dégueulasse, mais plutôt essayer de montrer comment on peut en arriver là. C'est pour cette raison que le film commence par la fin, en informant tout de suite le spectateur de la tragédie. Ensuite, presque intuitivement, nous avons décidé de ne pas montrer la scène du crime. Il était hors de question de montrer le meurtre de quatre enfants...

**A la fin de la phase d'écriture, vous avez voulu assister au procès de Geneviève Lhermitte...**

Oui, le procès a duré quatre

jours. A son entrée dans le tribunal, elle déclare: «Voilà, je sais que je suis coupable, mais je voudrais comprendre». Au bout du quatrième jour, on a montré au jury populaire les images de la scène du crime... J'ai eu alors le sentiment que l'on ne chercherait plus à comprendre, que c'était fini. Cela m'a conforté dans ma volonté de laisser, dans le film, cette scène complètement hors-champ...

**Alors, pour vous, quelles seraient les «conditions» qui ont présidé à un geste si terrible qu'on se refuse à le comprendre?**

Comme dans toutes les grandes tragédies, celles de Sophocle, de Racine, cela commence par une histoire d'amour... A priori, personne ne veut du mal à personne. Mais l'enfer est pavé de bonnes intentions. Derrière l'altruisme, il y a souvent un lien pervers. Les dons instaurent une dette que l'on paye parfois très cher! Dans une situation si ambiguë, la perte de la féminité, avec autant de grossesses successives, a sans doute aussi beaucoup compté.

**Au final, le film restitue à sa protagoniste une humanité bouleversante...**

Si c'est le cas, c'est que j'ai réussi à faire ce que je voulais... C'est exactement ce que j'aimerais dire aux spectateurs: non, mon film n'est pas dur, mais bouleversant! ◉

## INFO+

Sur les écrans: mercredi 19 septembre, en présence du réalisateur à 18h, cinéma Bio, Neuchâtel, et à 20h15, cinéma Scala, La Chaux-de-Fonds.

### LA CRITIQUE DE... LA BRAHMSIADÉ

#### Lieds élégants, fâcheuse résonance

Le dimanche du Jeûne était l'occasion pour les mélomanes de la région de se retrouver sur la colline de la Collégiale, à Neuchâtel. Hommage à Brahms. Il fallait grappiller parmi les onze concerts, parfois simultanés, en trois lieux différents. Morceaux choisis.

Bénédicte Tauran, soprano, et Todd Camburn au piano offraient en début d'après-midi à la Collégiale un superbe récital de Lied. Les 5 Lieder op. 106 qui ouvraient le programme sont d'une écriture très moderne, presque ascétique pour cette période romantique de la fin de 19e siècle. Le pianiste, majestueux tout au long du récital, se montre d'une rare élégance, caressant et élégiaque. Il accompagne du même souffle la soprano qui séduit par la clarté de son timbre et l'intelligence de ses lignes. Toute de subtilité, elle aussi. Elle se révèle au fur et à mesure de son récital, laissant peu à peu les émotions envahir le public.

Auparavant, la même Collégiale accueillait le Schweizer Klaviertrio. C'est un bonheur à

chaque fois renouvelé d'entendre cet ensemble qui trouve dans la complicité une évidence musicale et artistique soutenue par des techniques personnelles infaillibles. Superbe pianiste qui enchaîne ainsi deux trios de Brahms avec un égal bonheur, une précision de chaque instant, un son riche!

En ouverture de programme, Sébastien Singer laissait sa place à Zora Slokar pour le trio avec cor, une œuvre superbe et trop rarement jouée. Mais l'ensemble a souffert de l'acoustique très réverbérante de l'église. Le son du cor est comme absorbé par la résonance et le tout devient, hélas, difficilement audible. Pourrait-on suggérer aux organisateurs de tenir compte des acoustiques parfois incompatibles avec certains ensembles lors de la programmation? La salle des Pasteurs qui accueillait Sébastien Singer et Marc Pantillon convient bien mieux à la musique de chambre. Superbe récital là aussi, porté par la puissance brahmsienne qui sied merveilleusement à ces deux musiciens. ◉ SASKIA GUYE



Bénédicte Tauran et Todd Camburn: un superbe récital de lied.

DAVID MARCHON

### RÉTINES



FREDDY LANDRY

#### «Homeland», un succès?

Une nouvelle série américaine, «Homeland», adaptation d'un «Hutafim» israélien de Gideon Raff, que l'on retrouve à l'écriture avec les scénaristes de «24 heures chrono», Howard Gordon et Alex Gansa, prend son élan sur RTS 1 le 23 septembre. Sera-t-elle le grand succès attendu ou espéré? Le petit écran est peut-être en train de s'emparer de la notion qu'Hollywood nomme «blockbuster»... Le service de presse de la RTS vient en tout cas de pondre un communiqué comme s'il s'agissait d'une manifestation sportive, pour une proposition hélas tardive en début de deuxième rideau (vers 23h)!

Il se trouve souvent, surtout dans les chaînes à péage américaines, quelqu'un pour réagir devant une série originale. Immédiatement, on prépare une adaptation pour le marché des USA, en collaboration parfois avec le scénariste de l'original. Par contre, personne dans les pays francophones n'a songé à acheter la série israélienne originale; surtout pas la RTS!

Parmi les raisons d'y croire, celle-ci: dans les séries, le véritable auteur est presque toujours un groupe qui se charge de l'écriture, placé sous la direction d'un animateur (le «showrunner»). Que les scénaristes à succès de «24 heures chrono», une des plus efficaces séries jamais réalisées, signent «Homeland» est une promesse de réussite formelle, comme la bande de lancement vue sur un site le laisse croire. Mais pour l'esprit, ce sera autre chose, fort éloigné de celui de l'efficace justicier solitaire et patriote qu'était Jack Bauer. ◉

## INFO+

Développement et illustrations:  
<http://retines.blogs.arcfino.ch/>

## Essayer de penser l'impensable

Mounir (Tahar Rahim) et Murielle (Emilie Dequenne) tombent amoureux et songent au bonheur. Médecin de profession et père adoptif de Mounir, André Pinget (Niels Arestrup) va leur faciliter la vie, en se faisant leur bienfaiteur, créant une dépendance peu à peu insupportable, qui va conduire Murielle à commettre un quadruple infanticide «impensable» (comme disent les médias). Profondément éthique, Joachim Lafosse fait d'emblée un sort à toute exploitation spectaculaire du fait divers, par le biais d'une séquence d'ouverture où l'on découvre la jeune femme sur un lit d'hôpital demandant que l'on enterre ses enfants au Maroc. Il s'agit dès lors pour le spectateur d'être vigi-

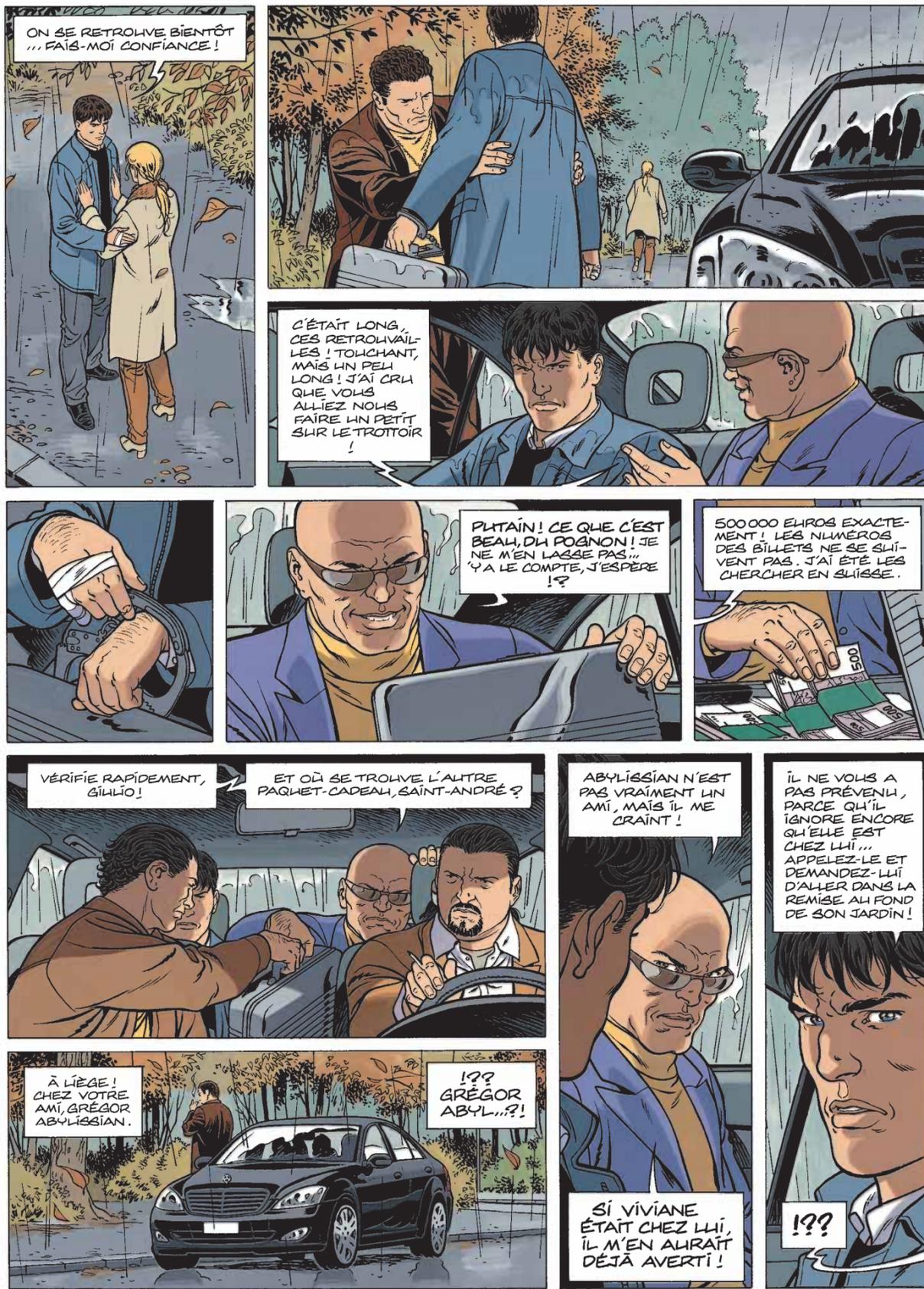
lant, de manière à percevoir toutes les anomalies qui vont entraîner Murielle à répéter la tragédie de Médée dans une maison idyllique devenue prison. Ponctué d'airs d'une musique baroque qui déjoue tout investissement affectif de notre part, la reconstitution sur plusieurs années des prémisses du drame dévoile un entrelacs de bons sentiments dont les motivations deviennent toujours plus ambiguës, où l'on ne sait plus vraiment qui est qui, chacun sortant de son rôle, à l'exemple du bon docteur qui ausculte la femme de son «fils»... Porté par un trio d'acteurs extraordinaires de justesse, «A perdre la raison» fait recouvrer au cinéma l'une de ses plus belles missions, consistant à redonner à chacun sa part d'humanité. ◉

## 14 DIVERTISSEMENTS

GIL ST-ANDRÉ - LE SACRIFICE

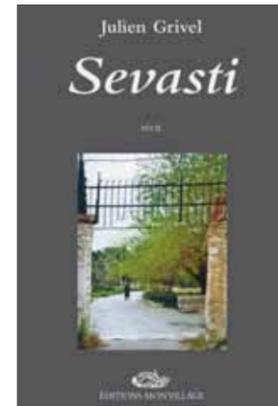
Scénario: Jean-Charles Kraehn - Dessin: Sylvain Vallée © Glenat

N° 42



FEUILLETON

N° 60



Editions Mon Village SA

la lèpre et son cortège de cruautés avaient engendré un esprit communautaire qui se mue soudain en individualisme forcené.

Les autorités grecques sont méfiantes et font venir des spécialistes étrangers qui nous examinent. Ils observent plusieurs cas non avérés de lèpre, dans notre établissement. Ces derniers sont libérés mais, enchaînés à une telle étiquette discriminatoire, comment retrouver une occupation et une place dans la société?

Les instances étatiques et sanitaires sont empruntées. Leur mandement préconisait la discrimination, la répression et avait insinué la peur dans la population. Comment amender ces lois en vigueur depuis plus de cinquante ans?

Notre comité dispute à leur lenteur nos droits, mais elles inventent des mesures dilatoires et ne nous relâchent pas immédiatement. Il leur faut créer un département de suivi thérapeutique, de réhabilitation et de réinsertion pour nous qui étions voués aux gémonies et à la mort, destitués de nos droits, de nos identités.

Les journaux locaux titrent: «On nous vole nos lépreux!». En effet, la léproserie emploie et fait vivre beaucoup de monde.

On nous délivre tout de même des autorisations de sortie temporaires, mais tout cela n'est, en fait, qu'une rumeur de liberté.

«Mais où aller, avec cette apparence, avons-nous encore notre place dans le monde?», me demandé-je. J'ai connu un homme, Philippas, dont les petits yeux sombres très enfoncés et les grosses lèvres pleines donnaient un air grognon. Il menait une vie réservée et avait toujours fait preuve d'insoumission. Profitant d'une courte permission, dans une fuite éperdue, il était retourné dans son village natal, près de Mesta. (A suivre)

La situation est cruelle pour ceux, les plus anciens et les plus handicapés, à qui la lèpre a développé une manière de résignation dont ils ne peuvent se délivrer. Alors même que le médicament existe, ils n'en veulent pas, au point qu'ils sont absents de l'événement, incrédules, brisés. La loi et l'ordre les avaient enfermés ici depuis leur jeunesse. Ils ne croient pas qu'ils puissent être soignés et ils n'imaginent pas pouvoir vivre dans la société avec d'autres. Ils se forgent leur propre isolement.

«Que le diable nous emporte, ce n'est pas une vie, nous préférons mourir», maugréent-ils.

D'autres, au contraire, après cette longue exclusion, sentent un souffle nouveau, mesuré à l'aune de leur guérison, qui rallume le feu de la vie et leur impatience.

Il y a ceux qui sont partagés entre le désir de liberté et le désarroi de se trouver devant un rêve qu'ils croyaient anéanti, qui sont tiraillés entre précipitation et suspension du temps, entre allégresse et peur.

Le bonheur perdu revenait trop vite! Que signifiaient nos larmes de ce jour: espoir retrouvé ou douleur trop longtemps réprimée? Pour moi, cette nouvelle n'est qu'une joie modeste car elle ne changera pas le cours de ma vie.

D'autre part, toute notre harmonie sociale se délite :

## HOROSCOPE

## BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : fuir la routine est une excellente idée. Vous ferez tout pour étonner votre partenaire. **Travail-Argent** : votre situation financière n'est pas très brillante mais pas désespérée. Pour redresser vos finances, évitez d'utiliser votre carte de crédit. Les imprévus, les changements de dernière minute vous perturbent et vous font perdre du temps. **Santé** : faites du sport.

## TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : célibataires, vous allez retrouver votre bel optimisme habituel et votre charme du même coup. En couple, vous serez plus disponible pour votre partenaire. **Travail-Argent** : votre train-train quotidien pourrait être bousculé, ce que vous n'appréciez pas beaucoup. **Santé** : ne cherchez pas à vous faire plaindre pour des petits bobos plus ou moins imaginaires !

## GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : célibataire, vous n'aurez aucun mal à séduire. Pour les couples, ce sera une journée pleine de surprises, de tendresse et d'amour. **Travail-Argent** : vous aurez un tonus d'enfer qui vous aidera à atteindre vos objectifs. Vous surprendrez même vos supérieurs par votre réactivité. **Santé** : profitez de votre belle forme et protégez votre peau, hydratez-la.

## CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : vous direz sans détour ce que vous avez sur le cœur même si ce n'est pas toujours agréable à entendre. Vous vous sentirez beaucoup plus libre dans vos échanges amoureux. **Travail-Argent** : ne mettez pas votre grain de sel dans des histoires qui ne vous concernent pas. Inutile de perdre du temps. **Santé** : votre tonus fera des envieux.

## LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : votre joie de vivre vous rend attirant. ne laissez personne intervenir dans votre vie privée. **Travail-Argent** : n'oubliez pas de payer vos factures ou gare aux mauvaises surprises. **Santé** : bonne vitalité.

## VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : votre vie sentimentale très intense est marquée par la discrétion, voire le secret. Vous vous montrerez tendre et affectueux avec vos proches. **Travail-Argent** : vos conditions de travail devraient peu à peu s'améliorer, ce qui peut aussi donner lieu à une augmentation de vos revenus. **Santé** : faites un petit régime pour retrouver la forme.

## BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : vous emporterez votre entourage dans un tourbillon très positif. Vous établirez un climat chaleureux dans votre foyer. **Travail-Argent** : si vous savez saisir les opportunités, vous aurez l'occasion de nouer quelques liens utiles pour votre carrière. Mais, on va beaucoup exiger de vous, et on ne vous fera pas de cadeau. **Santé** : belle endurance.

## SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : à vous les conquêtes flatteuses, les amours vibrantes et passionnées ! Vous ne vous ennuierez pas. **Travail-Argent** : votre situation financière semble solide. Mais vous risquez de manquer de prudence. **Santé** : risque d'accident domestique.

## SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : vous aurez l'occasion d'harmoniser vos relations amicales. Un changement s'amorce dans le bon sens. Votre partenaire pourrait vous réserver une belle surprise. **Travail-Argent** : les finances se portent bien : une rentrée d'argent inattendue est même possible. Vous pourrez profiter de cet apport et prévoir de nouveaux projets. **Santé** : bonne résistance.

## CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : même si l'univers familial reste toujours agité, les choses commencent à s'apaiser. Votre joie de vivre vous rend attirant. Vous n'aurez aucun mal à séduire. **Travail-Argent** : un grand branle-bas règne dans le secteur de la carrière, mais cette bataille prendra bientôt fin. **Santé** : votre vitalité est toujours attaquée, évitez le stress.

## VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : les démonstrations d'affection vous mettront mal à l'aise. Vous risquez de blesser la sensibilité de votre partenaire si vous le repoussez. **Travail-Argent** : les affaires quotidiennes vous absorbent. Ne vous laissez pas submerger par les demandes de vos collègues. Si on vous doit de l'argent, n'hésitez pas à le réclamer. **Santé** : ralentissez le rythme.

## POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : vous bénéficierez d'une chance réelle qui vous épargnera les disputes, les tromperies et les jalousies. Votre vie de couple en sera transformée. **Travail-Argent** : vous risquez d'être confronté, dans le cadre de votre activité professionnelle, à des difficultés liées à des erreurs passées. Faites face à la situation. **Santé** : soyez prudent sur la route.





## Eden

Rue de la Serre 83, tél. 0900 900 920  
(du réseau fixe 0.80 cts min.)

**Camille redouble** 1re semaine - 12/16  
Noémie Lvovsky, Samir Guesmi, Yolande Moreau. Réalisateur: Noémie Lvovsky.  
PREMIÈRE SUISSE! CYCLE PASSION CINÉMA À LA CHAUX-DE-FONDS! Camille avait 16 ans lorsqu'elle a rencontré Eric. Ils sont tombés fous amoureux et ont eu une fille... 25 ans plus tard, Eric quitte Camille pour une femme plus jeune. En ce soir du Nouvel an, Camille se retrouve soudain confrontée à son passé. Elle a de nouveau 16 ans et a retrouvé ses parents, ses copines, son enfance... et Eric. Va-t-elle fuir et tenter de changer le cours de leurs vies? Va-t-elle retomber amoureuse de lui, même si elle sait comment leur histoire va se terminer?  
VF MA 18h, 20h30

**L'âge de glace 4 - 2D** 12e sem. Tous/7  
Réalisateur: Steve Martino.

En Digital 2D! Les trois amis trouveront sur leur chemin toute sorte d'animaux marins exotiques et combattront d'impitoyables pirates.  
VF MA 15h

## Plaza

Rue de la Serre 68, tél. 0900 900 920

**Des hommes sans loi** 1re sem. - 16/16  
Acteurs: Tom Hardy, Shia LaBeouf, Gary Oldman. Réalisateur: John Hillcoat.

PREMIÈRE SUISSE! 1931. Au cœur de l'Amérique en pleine prohibition, dans le comté de Franklin en Virginie, état célèbre pour sa production d'alcool de contrebande, les trois frères Bondurant sont des trafiquants notoires. Lorsque Maggie débarque fuyant Chicago, ils la prennent aussi sous leur protection. Seuls contre une police corrompue, une justice arbitraire et des gangsters rivaux, les trois frères écrivent leur légende: une lutte pour rester sur leur propre chemin, au cours de la première grande ruée vers l'or du crime.  
VF MA 17h45, 20h15

**L'âge de glace 4: la dérive des continents - 3D** 11e semaine - Tous/7  
Réalisateur: Steve Martino.

En Digital 3D! Les trois amis trouveront sur leur chemin toute sorte d'animaux marins exotiques et combattront d'impitoyables pirates.  
VF MA 15h15

## Scala 1

Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920

### The Expendables 2

4e semaine - 14/16

Acteurs: Sylvester Stallone, Jason Statham, Bruce Willis. Réalisateur: Simon West.  
Barney Ross et toute sa bande de mercenaires gros bras sont de retour pour venger la mort de l'un d'entre eux et pour s'emparer d'une importante quantité de plutonium, qui se trouve entre les mains de gens de la pire espèce...  
VF MA 18h, 20h30

### Rebelle - 3D

7e semaine - 7/7

Réalisateur: Mark Andrews.  
Depuis la nuit des temps, au cœur des terres sauvages et mystérieuses des Highlands d'Écosse, récits de batailles épiques et légendes mythiques se transmettent de génération en génération. Merida, l'impétueuse fille du roi Fergus et de la reine Elinor, a un problème. Elle est la seule fille au monde à ne pas vouloir devenir princesse!  
VF MA 15h

## Scala 2

Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920

### Cherchez Hortense

1re sem. - 10/14

Acteurs: Jean-Pierre Bacri, Kristin Scott Thomas, Isabelle Carré. Réalisateur: Pascal Bonitzer.  
PREMIÈRE SUISSE! CYCLE PASSION CINÉMA À NEUCHÂTEL! Damien, professeur de civilisation chinoise, vit avec sa femme, Iva, metteur en scène de théâtre, et leur fils Noé. Leur histoire d'amour s'est enlisée dans une routine empreinte de lassitude. Pour éviter à une certaine Zorica d'être expulsée, Damien se trouve un jour piégé par Iva, qui le somme de demander l'aide de son père, conseiller d'Etat, avec lequel il entretient une relation plus que distante. Cette mission hasardeuse plonge Damien dans une spirale qui va bouleverser sa vie...  
VF MA 15h30, 18h15, 20h15

## Scala 3

Rue de la Serre 52, tél. 0900 900 920

### Un amour

1re semaine - 16/16

Acteurs: Diego Perretti, Elena Roger. Réalisateur: Paula Hernandez.  
PREMIÈRE SUISSE! Une femme retrouve 30 ans plus tard deux amis qui étaient amoureux d'elle lorsqu'ils étaient adolescents.  
VO esp s-t fr/all MA 15h15, 18h30, 20h15

## ABC

Rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42

### Gerhard Richter Painting

16/16

Acteurs: Gerhard Richter. Réalisateur: Corinna Belz.

Connu pour ses peintures d'après des photographies, comme pour ses séries abstraites, Gerhard Richter est un des peintres les plus influents de l'art contemporain. Peu enclin à parler de son art, il a finalement accepté d'ouvrir les portes de son atelier pour un film...  
VO st fr/all MA 20h45

PUBLICITÉ

**SAMBIAGIO** Style S.A.  
Le grand spectacle de l'eau et du feu  
**POÊLES, CHEMINÉES & SPAS**  
2523 Lignières - Tél. 032 751 28 56 - www.sambiagio-style.ch



## NEUCHÂTEL

### SPECTACLE

#### Mardi du musée

Musée d'art et d'histoire. Visite commentée par Jérôme Gogniat de l'exposition «Neuchâtel Xamax: 100 ans d'histoire et de passion».  
Ma 18.09, 12h15.

#### Quinzaine du Neubourg

Quartier Chavannes/Neubourg. Art pour enfants dans la rue devant la galerie Quint-Essences.  
Me 19.09, 14h-18h.

#### «Les seigneurs de la rue»

Théâtre du Concert. De Magali Herbert.  
Me 19.09, 17h. Ve 21.09, 20h30.  
Sa 22 et di 23.09, 17h.

#### Ateliers du mercredi

Musée d'histoire naturelle. «C'est quoi, une onde?»  
Pour les enfants de 4 à 6 ans.  
Me 19.09, 14h.  
Pour les enfants de 7 à 10 ans.  
Me 19.09, 16h

#### MEN, Ciné-club

Musée d'ethnographie. «Revers de Tokyo: images et imaginaires du skateboard», documentaire de recherche en anthropologie visuelle de Julien Glauser.  
Je 20.09, 20h15.

#### Démonstration publique

Musée d'art et d'histoire. L'automate «l'écrivain» de Pierre Jaquet-Droz.  
Je 20.09, 14h-16h.

## EXPOSITION

### Bibliothèque publique et universitaire

«Je vous aime encore plus sur votre portrait». Rousseau ou le culte de l'image.  
Lu-ve 8h-22h. Sa 8h-17h. Jusqu'au 31.10.

### Jardin botanique

«Rousseau, de la lettre à la fleur». Jardin à thèmes. Dans le cadre des célébrations du tricentenaire de la naissance de Rousseau. Villa de l'Ermitage. Barbara Bandi et Claude-Alain Giroud, graveurs.  
Lu-di 9h-20h. Jusqu'au 07.10.

### Galerie Quint-Essences

Intermezzoh! Exposition de Jean Pfirter et Anaïs Laurent.  
Ma-sa 14h-18h30 et sur rendez-vous.  
Jusqu'au 29.09.  
Itsy-Bitsy english tea room.  
Ma, je 15h-17h; me 12h-15h. Jusqu'au 20.12.

### Galerie Ditesheim

Simon Edmondson. Oeuvres récentes. Peintures, dessins et monotypes.  
Ma-ve 14h-18h. Sa 10h-12h/14h-17h.  
Di 15h-18h. Jusqu'au 14.10

### Théâtre du Pommier

Portraits de familles. Albertine, Adrienne Barman, Frédérique Bertrand, Haydée et Mirjana Farkas.  
Lu-ve 9h-12h/14h-18h et une heure avant les spectacles. Jusqu'au 31.10.

### Temple du Bas

Temple du Bas. «Art religieux ou kitsch: that's the question».  
Lu-ve 16h-18h. Sa 11h-13h. Jusqu'au 20.09

### Galerie C

Photo, design, installation et dessin: une Russe, un Italien et des Suisses.  
Jusqu'au 03.11.

### Galerie YD

Pierre Le Preux.  
Ma-ve 15h30-18h30. Sa 10h-12h/14h-17h.  
Jusqu'au 14.10.

## MUSEE

### Musée d'art et histoire

«Automates & Merveilles - Les Jaquet-Droz et Leschot»  
Jusqu'au 30.09  
«Les collections des arts appliqués, un aperçu».  
Jusqu'au 30.12.2013.  
«Neuchâtel: une histoire millénaire, entre régionalisme et ouverture sur le monde».  
Jusqu'au 31.12.2013.  
«Neuchâtel Xamax: 100 ans d'histoire et de passions».  
Du 14.09 au 13.01.2013.  
Ma-di 11h-18h.

## NEUCHÂTEL-SERRIÈRES

## SPECTACLE

Les petites filles mortes ne grandissent pas  
Théâtre Tumulte. De Beth Escudé i Gallés.  
Je 20, ve 21, sa 22.09, 20h30. Di 23.09, 17h.

## LA CHAUX-DE-FONDS

## CONFÉRENCE

Henry Bauchau: écrire à l'écoute  
Centre de culture ABC. Conférence par Myriam Watthee-Delmotte.  
Ma 18.09, 19h.

### Les merveilles de l'ordinaire

Club 44. «Analyse et amour des objets de consommation courante», conférence de Raphaël Enthoven.  
Je 20.09, 20h15.

## EXPOSITION

### Club 44

«Pause». Photographies de Marc Renaud.  
Jusqu'au 01.11.

## LE LOCLE

## SPECTACLE/CONFÉRENCE

Atelier pour les enfants  
Musée Les Moulins souterrains. Jouer avec le sable, apprendre à le connaître et s'amuser avec les figures de Chladni.  
Me 19.09, 14h30.

### Le guillochage

Musée d'horlogerie. Technique de décoration ancestrale présentée par Yann von Kaenel.  
Me 19.09, 20h15.

### Smarties, Kleenex et Canada Dry

Casino-Théâtre. Par Brigitte Rosset.  
Je 20.09, 20h30.

## BEVAIX

## EXPOSITION

### Artamazone Galerie - Moulin

«Hommage à Francis Roulin». Peintures et sculptures.  
Ma, je 15h-18h30. Sa-di 15h-18h.  
Jusqu'au 04.10.

## LA CHAUX-DU-MILIEU

## EXPOSITION

### Galerie le Grand-Cachot de Vent

Exposition «Hymne Terrien». Myriam Kachour.  
Me-sa 14h-18h. Di 10h-18h. Jusqu'au 23.09.

### Le Moulitpass

Exposition, atelier peinture de Pierre Julien.  
14h-18h. Jusqu'au 06.10.

## COLOMBIER

## EXPOSITION

### Galerie Numaga

Jean-René Moeschler.  
Me-di 14h30-18h. Jusqu'au 14.10.

## CORTAILLOD

## EXPOSITION

### Galerie Jonas

Grégoire Müller. Peintures et sculptures.  
Me-sa 14h30-18h. Di 14h30-17h.  
Jusqu'au 23.09.

## FLEURIER

## EXPOSITION

### Galerie Bleu de Chine

Barbara Turney Wieland, peinture. Walli Kepner, céramique. Michel Buhler, peinture.  
Ve-di 15h-18h et sur rendez-vous.  
Jusqu'au 23.09.

## HAUTERIVE

## EXPOSITION

### Galerie 2016

Logovarda. Art brut.  
Me-di 14h-18h. Jusqu'au 07.10.

## SAINT-IMIÉ

## SPECTACLE

### Cirque Helvetia

Place des Abattoirs.  
Me 19.09, 15h et 19h.



Elles se lâchent dans «Camille redouble». SP

## RÉGION

### NEUCHÂTEL

#### APOLLO 1, 2, 3

Mémoires programmées  
Ma 20h15, 16 ans. De L. Wiseman  
Lol made in USA  
Ma 16h, 12 ans. De L. Azuelos  
Like someone in love  
Ma 18h. V0. 12 ans. De A. Kiarostami  
Camille redouble  
Ma 16h15, 18h15, 20h30. 12 ans. De N. Lvovsky  
Step up: Miami heat - Sexy dance 4 - 3D  
Ma 16h15, 7 ans. De S. Speer  
Un amour  
Ma 18h30, 20h30. V0. 16 ans. De P. Hernandez

#### ARCADES

Relâche

#### BIO

Cherchez Hortense  
Ma 16h, 18h15, 20h15. 10 ans. De P. Bonitzer

#### REX

(0900 900 920)  
The expendables 2: unité spéciale  
Ma 20h30, 14 ans. De S. West  
Sammy 2 - Escape from the paradise - 2D  
Ma 15h15. Pour tous. De B. Stassen  
Messies, ein schoenes chaos  
Ma 18h. V0. 16 ans.  
De U. Grossenbacher

#### STUDIO

(0900 900 920)  
Starbuck  
Ma 17h45, 20h15. 12 ans. De K. Scott  
L'âge de glace 4 - La dérive des continents - 2D  
Ma 15h. Pour tous. De S. Martino

## LES BREULEUX

### LUX

(032 954 12 26)  
Relâche

## LE NOIRMONT

### CINÉLUCARNE

(032 953 11 84)  
Relâche

## SAINT-IMIÉ

### ESPACE NOIR

(032 941 35 35)  
Relâche

## TRAMELAN

### CINÉMATOGRAPHE

(032 487 45 61)  
Des hommes sans loi  
Ma 20h. 16 ans. De J. Hillcoat

## TAVANNES

### CINÉMA ROYAL

(032 481 43 29)  
Associés contre le crime  
Ma 20h. 7 ans. De P. Thomas

## MALLERAY

### CINÉMA PALACE

(032 492 25 48)  
Relâche

## COUVET

### LE COLISÉE

(032 863 16 66)  
Relâche

## HAGAR DUNOR LE VIKING

N° 371



PUBLICITÉ

Suivez votre instinct. La nouvelle Audi A3.  
Encore plus dynamique et raquée: l'Audi A3 de dernière génération. Son esthétique extérieure, sublimée par la ligne torsadée ascendante, requiert la sportivité et l'individualité. Le design de l'habitacle, vous tout entier à la fonctionnalité et à l'ergonomie, est synonyme de confort et de sécurité - associés à des matériaux nobles et à des solutions de détail raffinées. Le système MMI® (Multi Media Interface) à commande intuitive, doté du champ de saisie tactile MMI® touch en option, apporte en outre une contribution active à la concentration du conducteur et, par conséquent, à la sécurité.  
A tester dès maintenant  
SENN Automobiles SA  
www.sennautos.ch  
Audi Vorsprung durch Technik

# LE MAG LECTURE

## LES MEILLEURES VENTES

### Titeuf, encore et toujours

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1. «Titeuf, Tome 13, À la folie»<br>Zep | Jean-Christophe Grangé<br>5. «L'arme du monde»<br>Frédéric Lenoir | cées (Game Over, Tome 8)<br>Barbe bleue         |
| 2. «Prince d'orchestre»<br>Metin Arditi | 6. «Grand Maître»<br>Jim Harrison                                 | 9. «Une semaine de vacances»<br>Christine Angot |
| 3. «Barbe bleue»<br>Amélie Nothomb      | 7. «Les lisières»<br>Olivier Adam                                 | 10. «Les désorientés»<br>Armin Maalouf          |
| 4. «Kaïken»                             | 8. «Cold case, affaires gla-                                      |   |

**RENTREE** De livre en livre, il reste ce barde têtue qui ne cesse de réenchanter le quotidien.

# Delerm passe pour ce qu'il est

PHILIPPE VILLARD

Nous voilà entrés dans l'époque où l'on dit «Tiens, il y a un nouveau Delerm!», comme on dirait «T'as lu le dernier Nothomb?» Des constats que l'on égrène parce qu'il existe une rentrée littéraire. Parce qu'elle est jalonnée de signatures qui assurent de belles mises en place chez les libraires et de jolies promos dans les médias. Parce que Delerm ou Nothomb sont des valeurs sûres, des incontournables de ces moments où il faut acheter des livres.

Mais Philippe Delerm, car c'est surtout de lui dont il s'agit, n'a pas une tête de gondole. Il a juste la tête de ce qu'il est. Une tête de gentil. Une tête de vrai gentil. Pas une tête de gentil composée pour la galerie.

Alors c'est peut-être pour ça que dans certains milieux parisiens, littéraires, sorbonnards, intellectuels, cultivés et pétris de bien-pensance, dans certaines gazettes ou sur certains plateaux, on aime bien se la payer, la tête à Delerm.

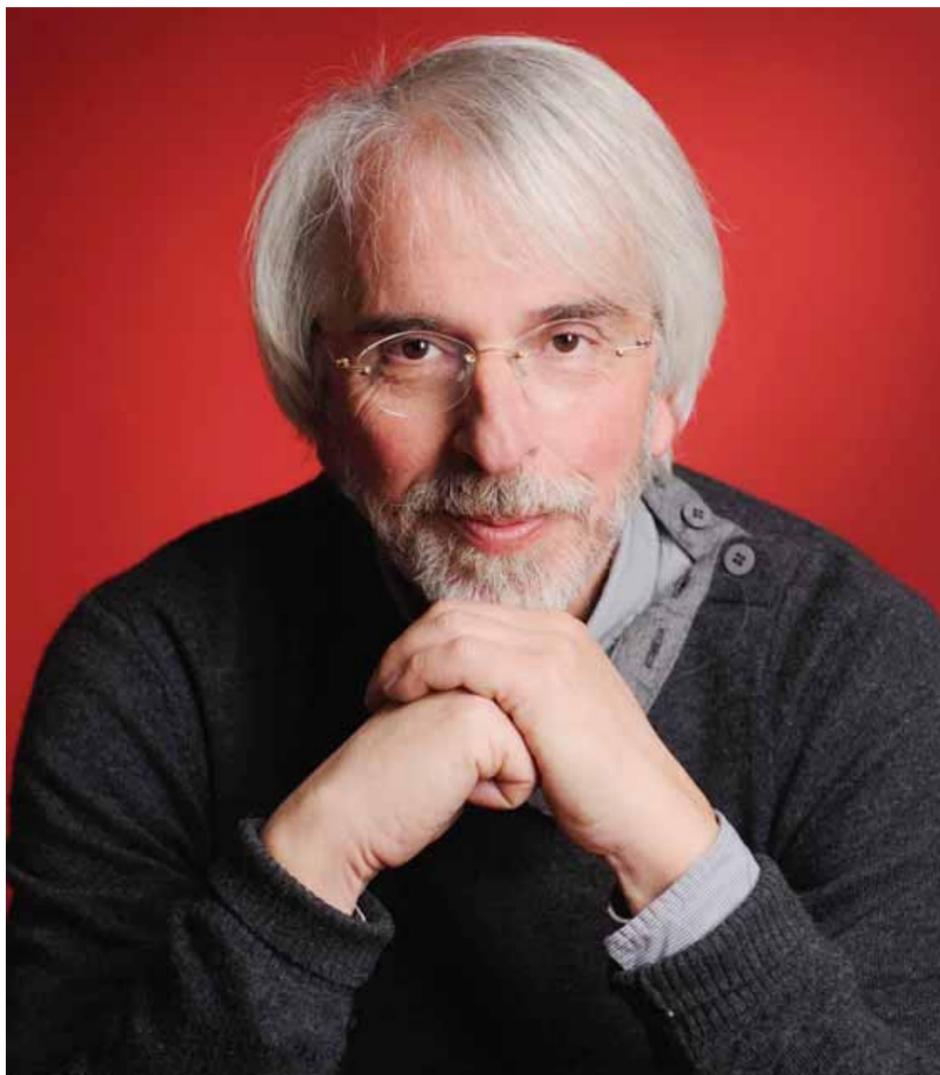
### Epopée popote

Alors, pourquoi tant de haine?

Parce que l'on se plaît à travestir sa gentillesse foncière en mièvrerie affectée. Parce qu'il ne trempe jamais sa plume dans le vitriol du microcosme. Parce qu'il ne parisianise pas à Saint-Germain-des-Pré tentieux et ne balance pas son intimité chez n'importe quel ironiseur stipendié du post prime-time. Parce qu'il poursuit obstinément sa quête littéraire du minimalisme routinier.

Parce qu'il sculpte l'ordinaire et ausculte le quotidien en entomologiste des temps morts et des petites phrases qu'il décortique doucement. Avec Delerm, l'épopée reste toujours très popote.

Et puis, il y a tout ce qui aggrave son cas à Delerm. Tout ce



### SOUIRE EN COIN

Dans «Je vais passer pour un vieux con», Philippe Delerm avoue faire preuve «d'une causticité nouvelle pour moi», mais ne cherche pas pour autant son «brevet de méchanceté». Alors il continue de faire ce qui lui plaît. Minimaliste positif, La Bruyère des salons «bobos» et «popus», il braque une tendre loupiote, plutôt qu'un projecteur, sur une quarantaine de ces banalités phatiques que l'on prononce pour baliser la communication, combler les silences, entretenir le canal. Philippe Delerm creuse ses petites phrases pour en révéler la cruauté latente, la saveur douce-amère, la nostalgie désabusée. C'est clair, limpide, sans surprise aussi. Il a été prof, il écrit toujours et là il fait sa rentrée, sourire en coin. **PHV**

belle tronche de scribe «melvillien». Scribe qui porte en lui quelque chose de Bartelby dans son obstination à ne pas préférer faire certaines choses...

### Or-di-nai-re

Car Philippe Delerm malgré son succès littéraire, qui n'est pas toujours un succès d'estime a choisi, jusqu'à la retraite, de rester prof «en collègue», glisse-t-il comme s'il savait que cette précision lui aliénerait encore davantage de moues condescendantes. Il a encore choisi, comble de l'outrecuidance au pays des Jacobins, de rester en province. Coincé dans son bocage, toisé par l'ironie des Rastignac de polémiques-mac.

Delerm, c'est l'écrivain qui est tellement comme nous. Ni exubérant, ni taiseux, sans frasques et sans scandale mais qui jouit quand même «de la chance d'avoir une image». Un type qui vous plante là au téléphone pour aller «accueillir le plombier car la chaudière est en train de lâcher». Un écrivain tout ce qu'il y a de plus or-di-nai-re!

### Gentiment

Mais quand même. Pour finir d'irriter son monde, il œuvre aussi avec Martine. Martine Delerm qui fait des livres pour enfants avec peut-être de vrais grands méchants loups? Et Vincent. Vincent Delerm qui vit avec des étagères Ikea et qui a

parfois, comme papa, de bons papiers dans «Télérama».

Alors, dans son dernier bouquin, (lire ci-dessus), on voit bien que Delerm Philippe, il n'a pas envie de piétiner soixante piges de gentillesse dans un accès de «furia francese». Bref, on devine que, quand il pose les poings sur les hanches et oscille du buste en disant tout, comme dans son livre, «Comment je l'ai cassé!», il a atteint le summum de son hostilité. C'est certes pas du Brice de Nice ou du cinglant définitif façon Audiard. Avec Delerm, on sait que déjà le désarmement et la coexistence pacifique doivent se nouer autour d'une passoire de mange-touts à écosser ou d'une pelote de laine à rembobiner. Car, comme il est dit dans les «Tontons flingueurs», «les tâches ménagères ne sont pas sans noblesse». Delerm est toujours là pour nous le rappeler, gentiment.

Et allez savoir, c'est ce qui donne, méchamment, envie de le défendre. **o**

«Le cassage n'est plus une humeur, mais une profession. Certains chroniqueurs le pratiquent sans aucun danger, sans adversaire, bien au chaud dans un studio...»

PHILIPPE DELERM ÉCRIVAIN, DANS LE TEXTE «COMMENT IL L'A CASSÉ!»

qui fait qu'il cherche parfois la verge pour se faire battre. Une bonne quinzaine d'années et de

livres après, les trop sensibles aux aigreurs n'en finissent pas de roter le succès qu'il dit lui-même

«imprévisible» de sa dernière gorgée de bière. On lui chercherait volontiers des poux sur sa

## LES COUPS DE CŒUR PAYOT



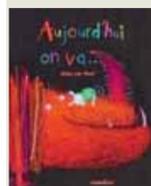
PSYCHO

### Des pistes pour cultiver la sérénité

«Sérénité – 25 histoires d'équilibre intérieur» Christophe André, Editions Odile Jacob, 2012, 160 pages, Fr. 20.10

Christophe André est en France ce qu'est Jon Kabat-Zinn aux États-Unis: un médecin qui a introduit la méditation en pleine conscience dans sa pratique professionnelle, avec d'excellents résultats et au profit de ses patients. Il est psychiatre à l'Hôpital Sainte-Anne à Paris, et ses livres sont régulièrement des succès car il transmet son savoir et ses expériences avec clarté et intelligence. Ce nouvel essai est une suite logique de ses précédents ouvrages et offre quelques pistes, sous forme de petits textes incita-

tifs, pour une sérénité intégrée dans la vie quotidienne de chacune et chacun. Que ce soit sur la manière de se relaxer ou sur ce qu'est un vrai sourire, à chaque fois il touche juste, dans une langue simple (sans être simpliste) autant qu'efficace. Il met en situation chaque sujet, et prend le lecteur par la main pour le guider vers une compréhension plus juste et surtout plus positive de sa vie. Un moment de lecture pour soi, pour avancer vers une paix intérieure à notre mesure. **o JEAN-MARC BOERLIN**



JEUNESSE

### Des dessins pleins de sentiments

«Aujourd'hui on va...» Mies Van Hout, Minedition, 2012, 28 pages, Fr. 24.90

C'est un livre aux pages noires que Mies Van Hout, qui a étudié à l'Académie des Arts de Groningue où elle s'est spécialisée dans le graphisme, a couvertes de dessins au pastel ou à la craie représentant des petits animaux et des gentils monstres qui vivent une belle histoire d'amitié. Elle avait déjà ébloui par son «Aujourd'hui je suis...», fait de poissons qui exprimaient avec une rare pertinence nos sentiments, et récidive avec cette histoire où l'on s'aime, se chamaille, se brouille et se

réconcilie sans un mot – et pourtant une expressivité qui ne laisse aucun doute sur ce qui se passe. Diable!

Comment fait-elle pour exprimer aussi bien en quelques traits de couleur des émotions que des milliers de mots n'arrivent pas à décrire correctement? Cela tient du génie.

Ouvrir cet album plonge dans un univers irrésistible: à chaque page c'est tout un monde qui apparaît, incroyablement proche de la réalité des sentiments. [Dès 3 ans] **o JEAN-MARC BOERLIN**



ÉCONOMIE

### Une dangereuse acrobatie

«Le prix de l'inégalité», Joseph Stiglitz, Les Liens qui Libèrent, 510 pages, Fr. 38.80

Quand on ouvre un ouvrage de Joseph Stiglitz, Prix Nobel d'économie, on fait là un acte de citoyen intéressé par notre environnement, qu'il soit économique, politique ou écologique. Il le dit lui-même: cet essai entend expliquer pourquoi notre système économique ne fonctionne plus avec nos repères actuels. L'inégalité en effet nous coûte cher, le prix en étant la détérioration de notre économie... La subversion de la démocratie est entérinée, car notre système politique est sous la coupe des intérêts financiers, et celui de la justice est altéré.

Ce que l'on perçoit des inégalités est effrayant: les riches vivant dans des complexes fortifiés servis par des hordes d'employés à bas salaire, tandis que les pauvres savent que leurs chances de sortir de leur pauvreté sont infimes. Le citoyen lambda a le sentiment de n'être plus qu'une marionnette dans cette spirale descendante des marchés. Stop! A nous de décider de gérer ces derniers. L'inégalité a un prix: serons-nous capables d'en solder le montant sans trop de ces «dommages collatéraux» chers aux économistes? **o DIANE GLANZMANN**

### INFO

**Lire:** «Je vais passer pour un vieux con et autres petites phrases qui en disent long», Philippe Delerm, Editions du Seuil, 124 pages.

## STATIONS-SERVICE

## Emplettes à toute heure

Un vent de libéralisation a soufflé hier sur les débats du Conseil des Etats. La Chambre haute a approuvé un assouplissement des pratiques commerciales.

PAGE 19

# L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

**PÉKIN** La querelle autour des îles Senkaku a donné lieu à de violentes manifestations. La presse officielle brandit des menaces économiques.

## Fureur antijaponaise en Chine

PÉKIN  
ARNAUD DE LA GRANGE

Pour quelques arpents de rocs perdus en mer de Chine orientale, les passions s'enflamment entre la deuxième et la troisième économie mondiale. Des manifestations antijaponaises se sont poursuivies ce week-end à travers toute la Chine et ont forcé de grandes entreprises japonaises à interrompre leurs activités. La tension autour des îles contestées, appelées Diaoyu par les Chinois et Senkaku par les Japonais, ne cesse de monter depuis une semaine. Mardi dernier, Tokyo avait annoncé sa décision d'acheter trois des cinq îles de l'archipel contesté, qui appartiennent à des propriétaires privés japonais.

La presse officielle chinoise a brandi hier la menace de sanctions économiques. Le «Quotidien du peuple» a averti que le Japon risque de vivre une nouvelle «décennie perdue» de stagnation économique si la Chine a recours à l'arme économique. La Chine est le premier partenaire commercial du Japon, les échanges ayant bondi de 14,3% l'an dernier, pour atteindre un montant record de 345 milliards de dollars. Au-delà des questions de souveraineté nationale, la dimension économique n'est d'ailleurs pas étrangère au conflit.

## Six navires de surveillance

La zone contestée est riche en pétrole et surtout en gaz. Les réserves connues tournent autour de 100 millions de barils, mais le potentiel est beaucoup plus important.

Hier, la plupart des grandes entreprises opérant en Chine – dont Panasonic et Canon – ont fermé des sites et demandé à leurs employés de rester chez eux. La fièvre nationaliste chinoise a pris un tour violent ces deux derniers jours. À Qingdao,



Cette banderole de manifestants chinois encourage la destruction du Japon. La haine contre le voisin nippon a rejailli avec la querelle autour des îles Senkaku. Violences et sabotages ont poussé des grandes entreprises japonaises à suspendre leurs activités en Chine. KEYSTONE

«L'ire contre le Japon arrange bien le Parti, en détournant l'attention de toutes ces affaires de corruption et de règlements de comptes politiques.»

UN UNIVERSTAIRE CHINOIS

le feu a été mis à une usine Panasonic, et des concessionnaires Toyota et Honda ont été attaqués. Une autre usine Panasonic a été victime de «sabotages» de

la part de ses ouvriers chinois. À Xian, un hôtel de luxe fondé par des Japonais a été saccagé. À Shenzhen, les forces de l'ordre ont fait usage de gaz lacrymogène

et de canons à eau contre la foule.

Tout le week-end, à Pékin, devant l'ambassade du Japon – à deux pas de la représentation française –, se sont massés des centaines de manifestants et autant de policiers. La foule défilait avec en tête des portraits de Mao, ou des banderoles explicites montrant des missiles s'abatant sur l'archipel nippon. Dans la rue commerciale adjacente, Lucky Street, commerces et restaurants japonais pris pour cibles ont dû fermer. Des affiches placardées sur les vitres appellent à boycotter les produits ja-

ponais. D'autres sont plus haineuses: «Interdit aux chiens et aux Japonais» ou «Tuons, tuons, tuons ces cochons de Japonais».

La tension pourrait encore monter. Ce mardi est le jour anniversaire de «l'Incident de Moukden», qui en 1931 marqua le début de l'invasion de la Mandchourie par les Japonais. En ce jour symbolique pour les nationalistes chinois, les manifestations pourraient redoubler de vigueur. Les autorités japonaises ont mis en garde leurs ressortissants, et Tokyo a exhorté Pékin à assurer leur sécurité. De nombreuses écoles japonaises

en Chine sont fermées pour la semaine.

Par ailleurs, le «Quotidien du peuple» annonce qu'une flottille d'un millier de bateaux de pêche chinois est en route vers la zone. Et les activistes de Hongkong qui avaient débarqué aux Diaoyu cet été se sont dits prêts à réitérer leur raid. En fin de semaine dernière, Pékin a dépêché six navires de surveillance dans la zone. Comme souvent, après avoir laissé la fièvre nationaliste s'installer, les autorités chinoises semblent soucieuses de calmer le jeu, afin que la situation ne devienne pas incontrôlable.

La police a annoncé avoir arrêté des manifestants trop violents dans plusieurs villes. «L'ire contre le Japon arrange bien le Parti, en détournant l'attention de toutes ces affaires de corruption et de règlements de comptes politiques, commente un universitaire chinois, mais il ne faut pas que cela dérape trop à un mois du Congrès.»

## Désamorcer la crise

En visite à Tokyo, le secrétaire américain à la Défense Leon Panetta s'est dit «préoccupé» de voir les deux pays «engagés dans des provocations diverses qui pourraient déboucher sur des violences et, au bout du compte, un conflit». Il a appelé Pékin et Tokyo à «tout mettre en œuvre diplomatiquement» pour désamorcer la crise. Tout en réaffirmant que les États-Unis respecteraient leurs obligations, induites par le traité de sécurité liant au Japon, il a redit que Washington ne prenait pas parti sur le contentieux territorial. Le patron du Pentagone doit se rendre cette semaine à Pékin. Il devrait y rencontrer le futur numéro 1 chinois, Xi Jinping. Réapparue ce week-end après deux semaines de mystérieuse absence, ce dernier irait donc vraiment mieux.

● Le Figaro

## Un archipel disputé depuis les années 1970

Plus un jour sans que les Senkaku, ce minuscule archipel coïncé entre les côtes japonaises et chinoises, fassent l'objet d'une démonstration de force. Vendredi, six bateaux des garde-côtes chinois sont entrés dans les eaux territoriales nippones, au large des Senkaku. Samedi, l'ambassade du Japon à Pékin a essuyé l'ire de foules chinoises.

Des manifestations d'une ampleur inédite depuis la normalisation des relations entre le Japon et la Chine en 1972. À l'époque, lorsque le premier ministre japonais Kakuei Tanaka avait demandé à son homologue chinois, Zhou Enlai, ce qu'il pensait de la question des Senkaku, ce dernier avait répondu: «N'en parlons pas, on verra plus tard.» Quarante ans plus tard, on ne parle que de cela. Ces cinq îlots font depuis

des semaines la une des quotidiens japonais. Annexés en 1895 par le Japon, ils sont contestés depuis les années 1970 par leurs voisins chinois et taïwanais.

Ulcéré par les intrusions répétées de bateaux de pêche et militaires chinois, le maire de Tokyo, Shintaro Ishihara, a lancé en avril une collecte de fonds pour les racheter à leur propriétaire japonais. Les quatorze millions d'euros qu'il a récoltés en quelques mois montrent à quel point les Japonais sont sensibles au sujet. Craignant que la situation ne s'envenime, le gouvernement les a finalement préemptés, ralliant la colère de Pékin. Les Senkaku ont un intérêt davantage diplomatique qu'économique pour le Japon.

«Le Japon se targue d'avoir devancé par son État-nation ses voisins chinois et coréen en-

core empêtrés dans leur féodalisme, pour intégrer administrativement et juridiquement, dès la fin du XIXe siècle, le pourtour de la périphérie insulaire, posant ainsi en germe les discordes futures», explique l'historien Christian Kessler, spécialiste de l'histoire japonaise. Cette énième dispute a fait basculer l'archipel dans une crise avec son immense voisin. Les relations entre la Chine et le Japon sont entrecoupées d'affrontements publics, de temps court, et de accommodements privés, de temps long.

Leurs relations commerciales, les flots bilatéraux de touristes, d'échanges culturels, d'aides au développement semblent cimenter les relations entre les deux puissances, mais ce vernis craque régulièrement pour des disputes territoriales et historiques. ● TOKYO-RÉGIS ARNAUD-LE FIGARO



## Conflit maritime en mer de Chine orientale

REVENDEICATIONS  
chinoises  
japonaises

Base américaine  
Champs d'hydrocarbures

Source: Atlas géopolitique des espaces maritimes 14/09/2012 - Infographie: Le Figaro 150 km

**ONU** Le président de la commission d'enquête sur la Syrie, Paulo Pinheiro a dressé hier à Genève un tableau dramatique de la montée des violences. Il parle d'exactions «monstrueuses».

## La Syrie regorge d'«éléments étrangers»

Un nombre croissant «d'éléments étrangers» dont des jihadistes se trouvent actuellement en Syrie, a déclaré hier à Genève la commission internationale indépendante d'enquête sur la Syrie, dans son rapport au Conseil des droits de l'homme des Nations unies.

Certains rejoignent les rangs de l'insurrection contre le régime du président syrien Bachar el-Assad tandis que d'autres sont là pour leur propre compte, selon la commission.

### Des mercenaires étrangers

Ces «éléments ont tendance à pousser les combattants anti-gouvernementaux vers des positions plus radicales», a expliqué le président de la commission, le diplomate brésilien Paulo Sergio Pinheiro. Il a qualifié ces «éléments étrangers» de «terroristes», un terme qui ne figure cependant pas dans le rapport.

La commission nommée par le Conseil des droits de l'homme de l'ONU réaffirme que les forces de Bachar el-Assad et leurs alliés des milices Chabiha ont commis des crimes de guerre et contre l'humanité sur des civils de tous âges, dont des assassinats, exécutions sommaires, tortures, arrestations arbitraires, violences sexuelles. Des membres de l'insurrection armée ont également perpétré des assassinats, exécutions extrajudiciaires et des tortures, selon la commission.

### Une situation indescriptible

La situation en Syrie, a souligné Paulo Sergio Pinheiro «s'est dégradée à un tel point qu'il est difficile de la décrire justement en quelques mots». Exactions et violations des droits de l'homme «monstrueuses» se sont accrues, tant en «nombre, rythme qu'en ampleur», relève Paulo Sergio Pinheiro. Elles sont désormais si nombreuses que la commission n'est plus en mesure d'enquêter sur tous les cas.

«Les civils, dont de nombreux



Devant le Conseil, le président de la commission d'enquête sur la Syrie, Paulo Pinheiro a affirmé que le nombre, le rythme et l'intensité des violations sont constamment en augmentation. KEYSTONE

## «De nombreuses parties internationales œuvrent à aggraver la crise en Syrie»

PAULO SERGIO PINHEIRO  
PRÉSIDENT DE LA COMMISSION

enfants», sont les premières victimes de cette «spirale de violence», selon Paulo Sergio Pinheiro. L'opposition syrienne estime qu'au moins 23 000 personnes ont été tuées depuis le début de l'insurrection, initialement pacifique, contre le régime alaouite, en mars 2011. L'ambassadeur syrien à l'ONU Khabbaz Hamaoui a contesté les conclusions du rapport, qu'il juge partial et globalement inexact. Mais il semble être d'accord avec Paulo Sergio Pinheiro concernant la présence d'élé-

ments extérieurs en Syrie. «De nombreuses parties internationales œuvrent à aggraver la crise en Syrie», a-t-il expliqué.

La commission a demandé au

Conseil des droits de l'homme de transmettre le rapport au Conseil de sécurité de l'ONU, en vue de «prendre les mesures appropriées au regard de la gravité

des violations des droits de l'homme, exactions, et crimes perpétrés par les forces gouvernementales, les chabiha et groupes anti-gouvernementaux». ● SIPA

## Débordements sur le Liban

Quatre missiles tirés par deux avions de chasse syriens sont tombés hier matin en territoire libanais près de la ville frontalière d'Arsal, selon des responsables locaux des services de sécurité qui n'ont pas fait état de victimes dans l'immédiat.

Il s'agit de l'un des incidents transfrontaliers les plus graves depuis le début de la crise en Syrie il y a 18 mois.

Les missiles sont tombés dans une zone escarpée et isolée à la périphérie d'Arsal, précisent-ils de mêmes sources.

L'agence de presse nationale libanaise NNA a rapporté que les avions syriens avaient tiré trois missiles, qui sont tombés près d'Arsal à environ 500 mètres de la frontière entre les deux pays.

A plusieurs reprises déjà, le conflit en Syrie a débordé sur le Liban voisin. Le pays du cèdre, sous tutelle syrienne pendant trente ans jusqu'en 2005, est profondément divisé entre partisans et détracteurs du président syrien Bachar el-Assad. Ils se sont affrontés ces derniers mois, surtout dans la ville de Tripoli, dans le

nord du Liban, tandis que des obus syriens sont tombés en territoire libanais.

«J'ai entendu plusieurs explosions et vu quatre nuages de poussière s'élever au-dessus de la zone», a raconté un habitant d'Arsal, Nayeh Izzedine, interrogé par téléphone par l'Associated Press. «Je ne sais pas s'il s'agissait d'un raid aérien, mais il y avait un avion dans le ciel».

Les forces syriennes sont supposées traquer des insurgés dans le secteur, où des affrontements ont eu lieu de l'autre côté de la frontière. En territoire libanais, les forces armées locales ont dans le passé arrêté des personnes soupçonnées de tenter de faire passer des armes en Syrie depuis le Liban.

En Syrie hier, l'armée a par ailleurs bombardé plusieurs zones tenues par l'insurrection, notamment Alep, la plus grande ville du pays dans le Nord, et Hajar Aswad, un faubourg de Damas, selon des militants. L'Observatoire syrien pour les droits de l'homme, basé en Grande-Bretagne, et les comités locaux de coordination, sur le terrain, signalaient des affrontements entre troupes et insurgés. ● SIPA

## VATICAN

### Le majordome sera jugé fin septembre

Le procès du majordome du pape Benoît XVI débutera le 29 septembre, a annoncé hier le Vatican. Soupçonné d'avoir livré à la presse des documents confidentiels, Paolo Gabriele sera jugé pour vol aggravé.

«Le président du Tribunal de la Cité du Vatican (...) a signé hier un décret établissant le 29 septembre prochain, à 9h30, la première audience du procès contre les accusés Paolo Gabriele et Claudio Sciarpetti», également poursuivi dans cette affaire, indique un communiqué du service de presse du Vatican. Paolo Gabriele, 46 ans, arrêté le 23 mai, a été assigné à son domicile au Vatican le 21 juillet après 53 jours de détention dans une cellule du palais de justice, derrière la basilique Saint-Pierre. ● ATS-AFP

## ÉTATS-UNIS

### Face-à-face tendu avec la police

Environ 250 personnes ont manifesté hier matin à New York pour célébrer le premier anniversaire du mouvement Occupy Wall Street. Le face à face était tendu avec la police qui a procédé à une douzaine d'arrestations. ● ATS-AFP

## MALI

### Nouvelle destruction d'un mausolée

Des islamistes ont détruit le mausolée d'un saint musulman samedi à quelques centaines de kilomètres de Gao, dans le nord du Mali sous leur contrôle, a-t-on appris hier auprès de sources concordantes, élus et islamistes, de la région. ● ATS-AFP

## FRANCE

### Mort d'Edouard Leclerc

Edouard Leclerc est décédé hier à l'âge de 85 ans. Il fut considéré comme le pionnier de la grande distribution en France dont les combats ont longtemps nourri la chronique avant que son fils Michel-Edouard ne reprenne le flambeau en 2005. ● SIPA

## AFRIQUE DU SUD

### Des mineurs mécontents

La police sud-africaine a arrêté hier 42 mineurs en grève sauvage sur le site d'extraction de platine de Rasimone. Par ailleurs, deux mines gérées par d'autres groupes ont rouvert hier après avoir dû suspendre leurs opérations en raison de mouvements semblables.

La mine de platine de Kroondal, exploitée par Aquarius Platinum, et un site d'extraction de chrome du groupe suisse Xstrata, proche de la ville de Rustenburg, ont rouvert hier, mais la situation demeure tendue.

Anglo American Platinum, plus connu sous le nom d'Amplats, touché par une grève de 1500 mineurs sur son site de Rasimone, a dû appeler la police, qui a arrêté 42 personnes. Amplats avait auparavant annoncé

que le travail dans ses mines de Rustenburg reprendrait mardi, ce que l'un des meneurs a qualifié de «plaisanterie».

### Expulsion hier

Dans la mine de platine de Marikana, exploitée par Lonmin, des négociations salariales devaient reprendre pour mettre fin à la grève violente qui dure depuis cinq semaines, et au cours de laquelle 45 personnes ont été tuées.

Le jeune tribun sud-africain Julius Malema, ex-chef de file des jeunes de l'ANC exclu de son parti, a été expulsé hier par la police d'un meeting de mineurs en grève près de Marikana. La police a dépêché un hélicoptère sur place pour survoler la zone. ● ATS-AFP

## PORTUGAL Colère contre le nouveau code du travail entré en vigueur début août.

### Des grèves paralysent ports et raffineries

Une grève des employés portuaires paralysait hier la plupart des ports portugais tandis que des arrêts de travail affectaient aussi les principales raffineries du pays. Le mouvement vise à protester contre le nouveau code du travail, entré en vigueur début août.

Ce code est destiné à assouplir le marché de l'emploi dans le cadre des réformes entreprises par le Portugal en échange du plan de sauvetage international de 78 milliards d'euros, accordé en mai 2011.

Les employés des ports protestent en particulier contre des réductions d'effectifs et réclament des améliorations des conditions de travail. «Les ports sont totalement paralysés aussi bien



Le mécontentement social s'est accentué à Lisbonne, ce week-end. KEYSTONE

ceux sur le continent que ceux des Açores et de Madère», a indiqué un représentant du syndicat des employés portuaires, Oficiaismar.

### Pratiquement à l'arrêt

L'activité était ainsi au point mort dans les ports de Lisbonne, Setubal, Sines et Aveiro. «Les bateaux de croisière sont très affectés et ont dû modifier leurs escales», a indiqué à l'agence Lusa un responsable d'Oficiaismar, Carlos Coutinho.

D'autre part, les deux principales raffineries du pays, celles de Sines (à 150 km au sud de Lisbonne) et de Matosinhos (près de Porto, la grande ville du nord du Portugal) étaient pratiquement à l'arrêt en raison d'une

grève prévue pour durer trois jours. «La participation à la grève est supérieure à 90%», a indiqué un représentant syndical. Le groupe pétrolier Galp a indiqué «avoir pris des mesures pour que l'impact (de la grève) soit aussi faible que possible et que l'approvisionnement du pays ne soit pas interrompu».

Le mécontentement social s'est nettement amplifié au Portugal après une récente décision du gouvernement de renforcer les mesures d'austérité tant cette année qu'en 2013. Des centaines de milliers de Portugais ont manifesté samedi à Lisbonne et dans une trentaine de villes, une mobilisation exceptionnelle au Portugal depuis la mise en œuvre du plan de sauvetage. ● ATS-AFP

**HEURES D'OUVERTURE** Les Etats donnent un signal fort pour allonger les horaires des magasins et donner plus de liberté aux shops des stations-service.

## Vent libéral pour les emplettes

BERNE  
BERTRAND FISCHER

Un vent de libéralisation a soufflé en rafales hier sur les débats du Conseil des Etats. Les heures d'ouverture des magasins? Les emplettes à toute heure dans les stations-services? Par deux fois, la Chambre haute a approuvé un assouplissement des pratiques commerciales proposé par le camp bourgeois. Mais le vent pourrait tourner: la gauche et les syndicats brandissent la menace du référendum.

### Riposte au franc fort

Le débat sur les horaires des magasins était le plus attendu. Auteur de la motion, Filippo Lombardi veut apporter une réponse nationale aux problèmes posés par le franc fort tout en combattant la disparité des pratiques cantonales. Le conseiller aux Etats tessinois veut autoriser l'ouverture des commerces au moins jusqu'à 20h en semaine et 19h le samedi. Mais le démocrate-chrétien ne touche pas au dimanche dans l'espoir de convaincre son parti.

Cette harmonisation allongerait les horaires dans la plupart des cantons. A Fribourg, les magasins sont actuellement fermés dès 19h du lundi au vendredi et dès 16h le samedi. A Neuchâtel et en Valais, c'est 18h30 en semaine et 17h le samedi. Dans d'autres cantons, comme Vaud, ça varie selon les communes.

Christian Levrat (PS, FR) est monté aux barricades. Pour lui, ce n'est pas ainsi qu'on luttera contre le tourisme des achats dans les pays voisins. S'étonnant du revirement opéré par le Conseil fédéral, le sénateur craint une remise en cause de la souveraineté cantonale.

L'argument fait douter Urs Schwaller (PDC, FR). Ouvert à un assouplissement, le Singinois estime que le soutien des cantons est nécessaire à cette harmonisation, qu'il ne faudrait pas imposer en passant outre les résultats de récentes votations



Le National souhaite que la libéralisation s'applique aux shops situés sur les aires d'autoroute mais aussi en bordure des grands axes routiers. KEYSTONE

### « Les employés des stations-services touchent de bas salaires, travaillent à des horaires imposés et sont souvent pris pour cibles par des braqueurs. »

CHRISTIAN LEVRAT CONSEILLER NATIONAL

cantonales. Ces dernières années, le sujet a fait l'objet de 13 scrutins cantonaux, qui ont abouti neuf fois sur dix à un refus populaire, rappelle ainsi Christian Levrat. En vain. Au vote, la motion est adoptée par 27 voix contre 11. Le National doit encore donner son avis.

### Les achats à toute heure

Pour les shops des stations-services, les sénateurs ont réservé le même traitement. Emboîtant le pas au Conseil national, ils ont accepté une libéralisation des heures d'ouverture. En déposant une initiative parlementaire en 2009 à ce sujet, le conseiller national Christian Lüscher (PLR, GE) voulait s'attaquer à une

«absurdité bureaucratique». Selon le système actuel, une station-service peut déjà occuper du personnel jour et nuit pour vendre de l'essence ou exploiter une cafétéria. En revanche, pas question de vendre des produits frais entre 1h et 5h du matin ainsi que les jours fériés. Avec l'initiative Lüscher, ces restrictions n'auraient plus cours.

Là aussi, Christian Levrat a essayé de contrer le projet en parlant de «harcèlement législatif» visant à assouplir à tout prix la loi sur le travail. L'initiative «est d'autant plus dommageable que les employés des stations-services touchent de bas salaires, travaillent à des horaires imposés et sont souvent pris pour cibles par

des braqueurs», poursuit le président du PS. Et d'observer qu'après 22 heures, les revenus des shops proviennent à 70% des ventes d'alcool. «Je doute qu'on vienne en pleine nuit y acheter des pâtes.»

### La version «light»

Au vote, la proposition est acceptée par 26 voix contre 17, mais dans sa version «light». Plutôt qu'une libéralisation en «bordure des grands axes routiers» comme le souhaitait le National, les Etats préfèrent la voir appliquer «le long d'axes de circulation importants fortement fréquentés par les voyageurs», suivant en cela le Conseil fédéral. Elle vaudrait aussi pour les aires d'autoroute.

Le conseiller national Jean Christophe Schwaab (PS, VD) attendait ces résultats avec impatience. Pour chacun des deux cas, un référendum est très probable, juge le syndicaliste. «La droite n'ose pas demander une déréglementation complète des heures d'ouverture des commerces. Elle propose donc de couper le salami tranche par tranche», image Jean Christophe Schwaab. ◉

## PÉTITION

### Tenues de travail équitables

Une lettre ouverte a été déposée au Parlement fédéral hier, signée par plus de 22 000 citoyens. Ceux-ci exigent des règles juridiquement contraignantes et garantissant que la Confédération, les cantons et les communes fassent produire leurs marchandises dans des conditions de travail honnêtes.

Il n'a fallu que trois mois pour obtenir ces signatures, a indiqué hier la Déclaration de Berne dans un communiqué. Celle-ci, de même que les organisations non gouvernementales (ONG) Action de Carême, Helvetas Swiss Intercooperation, Max Havelaar Suisse, Solidar Suisse, Pain pour le prochain et Swiss Fair Trade, ont remis la pétition aux membres du Conseil national et du Conseil des Etats.

Armasuisse, la centrale d'achats de la Confédération, commande chaque année entre 50 et 60 millions de francs de vêtements et textiles, rappelle la Déclaration de Berne. Selon l'ONG, le contrôle d'Armasuisse sur ses fournisseurs n'est de loin pas assez pointu.

La Macédoine constituerait, en raison de ses bas salaires et de sa proximité géographique, le principal lieu de production des tenues de travail suisses. Selon l'Office fédéral de la statistique, les dépenses usuelles s'élèveraient en moyenne à 600 francs par mois dans ce pays. Mais une couturière n'y gagne que 122 francs, réplique la Déclaration de Berne. ◉ ATs



Le contrôle d'Armasuisse n'est de loin pas assez pointu sur ses fournitures. KEYSTONE

## PERSONNEL FÉDÉRAL

### Des conditions plus proches du secteur privé

Les conditions d'engagement du personnel de la Confédération se rapprocheront largement de celles du secteur privé. Le Conseil national est entré tacitement en matière hier sur une révision de la loi en ce sens, déjà adoptée au printemps par la Chambre des cantons. ◉ ATs

## PROCÈS-VERBAL

### Un tribunal pourra à l'avenir renoncer à le lire

Un tribunal civil pourra à l'avenir renoncer à lire ou à remettre pour lecture le procès-verbal à la personne entendue et à le lui faire signer si l'audition a été enregistrée par des moyens techniques. Après le Conseil des Etats, le National a adopté hier ce projet par 157 voix sans opposition. ◉ ATs

## ARMÉE

### Activités militaires inspectées par la Russie

La Russie va procéder à une inspection des activités militaires suisses. Les autorités suisses ont répondu favorablement à la demande, a annoncé hier le Département fédéral de la défense. Une délégation de l'armée russe arrive en Suisse aujourd'hui. ◉ SIPA

## TAXES

### Les étudiants en ont assez de payer

L'augmentation des taxes universitaires doit cesser, selon l'Union des étudiants de Suisse (Unes). Celle-ci soutient l'initiative parlementaire du conseiller national Mathias Reynard (PS, VS) pour limiter les taxes d'études des écoles polytechniques fédérales (EPF) à 650 francs par semestre.

Cette revendication doit être étendue aux cantons qui ont des universités et des hautes écoles spécialisées, a souligné hier l'Unes. L'association combat les augmentations de ces prestations, comme récemment dans les cantons de Saint-Gall, Berne et Zurich, et demande un plafonnement au niveau actuel. Les taxes d'études constitueraient une discrimination. ◉ ATs

**AUTISME** Claude Hêche réclame une vue d'ensemble de ce qui est fait pour les enfants autistes.

## Détection et prise en charge insuffisantes

L'autisme, cette maladie qui perturbe la relation aux autres, frappe-t-il un enfant sur 100, soit environ 50 000 en Suisse? Est-il en progression? Aucun recensement ne permet de répondre.

Le conseiller aux Etats jurassien Claude Hêche demande donc, avant d'aller plus loin, qu'on se dote d'une vue d'ensemble sur ce qui se fait en Suisse en matière d'autisme. On pourra ensuite envisager de s'attaquer aux lacunes dans la détection et la prise en charge, jugées très insuffisantes.

Ce n'est pas une maladie comme les autres. On parle de «trouble du syndrome autistique», en raison des multiples formes qu'elle peut présenter.

On la dit génétique, c'est-à-dire non guérissable. Elle frappe donc à la naissance, mais c'est n'est qu'à 18 mois qu'on peut la diagnostiquer, en partant de symptômes pas forcément clairs.

Mais, sans aide précoce, elle isole progressivement l'enfant de son entourage. La communication étant perturbée, la charge pour les proches est lourde.

### La cacophonie

«Tous les instruments de l'assurance invalidité (AI) sont à disposition», a déjà répondu le Conseil fédéral à une première interpellation du député socialiste jurassien, en mai dernier. Le problème, c'est que la détec-



Maxime est autiste. GALLEY

tion et l'offre de mesures péda-go-thérapeutiques (psychomotricité, logopédie) étaient du ressort de l'AI jusqu'en 2008, lorsque la nouvelle péréquation financière et répartition des tâches a transféré cette compétence aux cantons. Depuis, c'est la cacophonie.

### Une situation loin d'être satisfaisante

Claude Hêche est donc revenu à la charge, avec un postulat, cette fois, qui demande un rapport sur ce qui se fait. Pourquoi pas une motion, qui obligerait le Conseil fédéral à présenter un projet de loi? «Parce qu'en l'état, la question doit être approchée à trop de niveaux, explique-t-il: détection, attribution des

moyens AI, prise en charge financière, intégration sur le marché de l'emploi lorsque les enfants autistes deviennent adultes». Mission impossible.

Avec un postulat, il demande un rapport faisant l'inventaire des activités actuelles dans le domaine de l'autisme. «On peut déjà supposer qu'on devra améliorer la collaboration et la coordination entre les cantons, dit-il. Mais il faut, au préalable, une photographie de la situation, pour voir où sont les points faibles et les potentiels d'amélioration». Son postulat a été cosigné par 21 de ses collègues, presque la moitié du conseil. Et le ministre de la Santé, Alain Berset, le sait: la situation n'est pas satisfaisante. ◉ FRANÇOIS NUSSBAUM

**CONFLIT FISCAL** Pour les banques régionales, le traitement de la clientèle étrangère représente des coûts élevés sur fond d'incertitudes politiques.

# Les clients étrangers coûtent cher aux petites banques

BERNE  
 LUCIA THEILER

L'accord fiscal avec l'Allemagne pose encore son lot de problèmes. Les banques suisses s'y sont préparées en adaptant leur système informatique. Mais celles à vocation régionale devront assumer des coûts élevés au regard d'une clientèle étrangère peu nombreuse.

Pour les banques cantonales, les clients étrangers représentent moins de 10% des affaires. Pourtant, elles doivent adapter leur informatique et leurs procédures ainsi qu'informer la clientèle. Taboue, la question a été récemment abordée par la Banque cantonale de Bâle-Campagne lors de la présentation de ses comptes semestriels.

De même, la Banque cantonale de Schwyz dénonce un mauvais rapport coût /bénéfice. «Nous avons constaté qu'en comparaison avec les clients résidant en Suisse, les clients domiciliés à l'étranger engendrent des coûts administratifs considérables à tous les niveaux de l'activité», relève le porte-parole de l'établissement Peter Geisser. Même si les banques cantonales appartiennent toutes à la même association faïtière, elles demeurent autonomes. Les coûts d'investissement varient énormément d'une institution à l'autre en fonction des facteurs pris en considération. «Pour l'introduction de l'impôt à la source, nous devons compter avec une augmentation considérable des dépenses ainsi que des investissements dans de nouveaux équipements informatiques



Pour les banques cantonales, les clients étrangers représentent moins de 10% des affaires. Pourtant, elles doivent adapter leur informatique et leurs procédures ainsi qu'informer leur clientèle. KEYSTONE

qui atteignent plusieurs millions de francs», indique Catherine Duttweiler, de la Banque cantonale bernoise (BCBE).

A cela s'ajoute une situation au point mort. Ainsi, les accords fiscaux avec l'Allemagne, le Royaume-Uni et l'Autriche sont susceptibles de passer devant le peuple fin novembre prochain, en cas d'aboutissement du référendum. Leur mise en œuvre est prévue début 2013. Reste qu'en Allemagne, l'opposition à ces accords est telle qu'il se pourrait que le projet échoue, avant même une votation en Suisse. «C'est le fruit d'une longue attente, suivie de délais courts. De même que le surcroît de dépenses lié à cette décision», note Catherine Duttweiler. «Nous nous adaptons en fonction des décisions politiques.»

Ainsi, la BCBE illustre bien le credo de la branche. Même la Banque cantonale de Bâle-Campagne, qui décrit l'échange automatique d'informations comme plus avantageux, souligne qu'elle

est prête à supporter tous les coûts supplémentaires liés aux adaptations futures. Chez Raiffeisen également, où la part des clients étrangers ne constitue que 3% du total de la clientèle, on n'oppose pas de résistance. Les dépenses, qui représentent environ 10 millions de francs, seront prises en charge par le groupe bancaire, numéro trois du secteur en Suisse.

Pour éviter de gonfler les frais, il reste toujours aux banques la possibilité de refuser les clients étrangers, et plus spécifiquement la clientèle allemande. La Regio-bank Solothurn, à Soleure, par exemple, étudie sérieusement cette option. Elle se prononcera sur la stratégie à adopter cet automne. Mais pour la plupart des gros instituts, comme Raiffeisen, cette option n'est pas envisageable. La BCBE ainsi que d'autres banques cantonales ne veulent exclure aucun type de clients.

Les établissements qui se situent à proximité de domaines

touristiques, de lieux de travail des frontaliers ou encore des zones d'habitation de personnes avec une double nationalité, sont fortement attachés à la clientèle étrangère. «Les imbrications socio-économiques de notre région sont trop importantes pour considérer une stratégie si restrictive», explique Fortunat von Planta, membre de la direction de la Banque cantonale de Nidwald. Sise dans un canton à la fiscalité favorable, celle-ci dispose de pas moins de huit succursales sur son petit territoire.

En guise de compromis, certaines banques ont introduit des frais plus élevés pour les clients étrangers. La gamme varie, selon un classement proposé par le «Tagesanzeiger», de 48 francs pour la Banque cantonale du Jura à 1200 francs à la banque Valiant. Pour la BCBE, les frais s'élèvent à 10 francs par mois, mais au double (20 francs) pour les clients venant des Etats-Unis. **ATS**

**INDICATEURS**

Source: THOMSON REUTERS

ware Cours sans garantie

| INDICES      | DJ Euro Stoxx 50 |
|--------------|------------------|
| SLI          | 2583.5 -0.4%     |
| 991.8 -0.2%  | FTSE 100         |
| Nasdaq       | 5893.5 -0.3%     |
| Comp.        | SPI              |
| 3178.6 -0.1% | 6082.1 -0.1%     |
| DAX 30       | Dow Jones        |
| 7403.6 -0.1% | 13553.1 -0.2%    |
| SMI          | CAC 40           |
| 6552.3 -0.1% | 3553.6 -0.7%     |
| SMIM         | Nikkei 225       |
| 1231.2 -0.4% | 9159.3 +1.8%     |

| Change                | DEVISES |         | BILLETS |        |                     |
|-----------------------|---------|---------|---------|--------|---------------------|
|                       | achat   | vente   | achat   | vente  | avec CHF 1 j'achète |
| Euro (1)              | 1.2016  | 1.232   | 1.185   | 1.247  | 0.801 EUR           |
| Dollar US (1)         | 0.9161  | 0.9393  | 0.8855  | 0.9695 | 1.031 USD           |
| Livre sterling (1)    | 1.4893  | 1.5271  | 1.444   | 1.566  | 0.638 GBP           |
| Dollar canadien (1)   | 0.9415  | 0.9654  | 0.917   | 0.993  | 1.007 CAD           |
| Yens (100)            | 1.1636  | 1.1931  | 1.134   | 1.236  | 80.90 JPY           |
| Cour. suédoises (100) | 13.8877 | 14.2821 | 13.59   | 14.81  | 6.75 SEK            |

| Métaux       | OR      |         | ARGENT |       | PLATINE |         |
|--------------|---------|---------|--------|-------|---------|---------|
|              | achat   | vente   | achat  | vente | achat   | vente   |
| Once/USD     | 1755.25 | 1771.25 | 33.92  | 34.42 | 1656.75 | 1681.75 |
| Kg/CHF       | 52371   | 52871   | 1012   | 1027  | 49441   | 50191   |
| Vreneli 20.- | 301     | 337     | -      | -     | -       | -       |

**MARCHÉ SUISSE (cours en CHF)**

| SMI           | 17/9    | préc.   | haut          | bas     | AUTRES VALEURS  | 17/9    | préc.   | haut          | bas    |
|---------------|---------|---------|---------------|---------|-----------------|---------|---------|---------------|--------|
|               |         |         | (52 semaines) |         |                 |         |         | (52 semaines) |        |
| ABB Ltd N     | 18.45   | 18.61   | 20.20         | 14.45   | Alpiq Holding N | 142.10  | 141.00  | 20790         | 12980  |
| Actelion N    | 4760    | 4725    | 48.13         | 28.16   | BC Bernoise N   | 2500.00 | 2500.00 | 255.25        | 245.00 |
| Adecco N      | 48.25   | 48.68   | 49.52         | 32.85   | BC du Jura P    | 60.10d  | 63.50   | 68.50         | 58.00  |
| CS Group N    | 21.85   | 21.51   | 27.43         | 15.97   | BKW N           | 34.80   | 35.45   | 45.65         | 27.05  |
| Geberit N     | 20700   | 20750   | 20760         | 160.70  | Clarion Tech N  | 30.25   | 29.90   | 37.85         | 24.00  |
| Givaudan N    | 896.50  | 896.50  | 970.00        | 684.50  | Clariant N      | 11.95   | 11.94   | 13.06         | 6.99   |
| Holcim N      | 63.25   | 63.55   | 64.20         | 42.11   | Feintool N      | 28900   | 29300   | 34725         | 281.00 |
| Julius Baer N | 34.38   | 34.18   | 39.67         | 26.60   | Komax           | 73.50   | 75.00   | 98.05         | 57.50  |
| Nestlé N      | 58.55   | 58.35   | 61.80         | 47.51   | Meyer Burger N  | 14.00   | 14.00   | 26.75         | 11.50  |
| Novartis N    | 55.60   | 55.60   | 59.05         | 47.81   | Mikron N        | 5.28    | 5.18    | 7.22          | 4.95   |
| Richemont P   | 61.10   | 62.55   | 64.75         | 38.92   | OC Oerlikon N   | 9.32    | 9.42    | 9.60          | 4.70   |
| Roche BJ      | 175.80  | 176.00  | 178.40        | 133.00  | PubliGroup N    | 144.40  | 144.00  | 155.90        | 115.50 |
| SGS N         | 1950.00 | 1947.00 | 1984.00       | 1339.00 | Schweiter P     | 470.00  | 464.00  | 549.50        | 437.92 |
| Swatch Grp P  | 405.90  | 409.40  | 439.70        | 288.50  | Straumann N     | 129.90  | 132.90  | 176.70        | 107.30 |
| Swiss Re N    | 62.70   | 63.30   | 63.40         | 36.98   | Swatch Grp N    | 71.10   | 71.80   | 76.50         | 51.60  |
| Swisscom N    | 380.50  | 385.30  | 397.70        | 328.10  | Swissmetal P    | 0.31    | 0.31    | 0.21          | 0.17   |
| Syngenta N    | 341.70  | 340.60  | 344.00        | 225.80  | Tornos Hold. N  | 7.00    | 6.80    | 10.70         | 6.00   |
| Transocean N  | 43.05   | 42.28   | 54.30         | 36.02   | Valiant N       | 82.90   | 82.95   | 124.80        | 74.35  |
| UBS N         | 12.40   | 12.52   | 13.60         | 9.34    | Von Roll P      | 1.99    | 2.03    | 3.60          | 1.70   |
| Zurich FS N   | 242.10  | 242.90  | 246.80        | 163.10  | Ypsomed         | 55.40   | 55.20   | 57.45         | 47.00  |

**MARCHÉS ÉTRANGERS**

|                | 17/9   | préc.  | haut          | bas   |                   | 17/9   | préc.  | haut          | bas   |
|----------------|--------|--------|---------------|-------|-------------------|--------|--------|---------------|-------|
|                |        |        | (52 semaines) |       |                   |        |        | (52 semaines) |       |
| Autodesk (\$)  | 33.53  | 33.47  | 42.69         | 24.63 | Movado (\$)       | 88.92  | 88.97  | 90.05         | 58.90 |
| Baxter (\$)    | 60.97  | 60.48  | 61.20         | 47.56 | Nexans (\$)       | 39.30  | 40.02  | 54.99         | 27.11 |
| Celgene (\$)   | 76.66  | 76.27  | 80.42         | 58.53 | Philip Morris(\$) | 90.53  | 89.48  | 93.59         | 60.45 |
| Fiat Ind. (C)  | 8.59   | 8.61   | 8.84          | 6.58  | PPR (C)           | 123.45 | 124.80 | 136.90        | 90.50 |
| Ford Motor (C) | 68.15  | 68.47  | 69.75         | 60.84 | Stryker (\$)      | 56.17  | 56.01  | 57.14         | 44.56 |
| LVMH (C)       | 124.60 | 126.80 | 136.80        | 94.16 |                   |        |        |               |       |

**Cours sans garantie**  
 Bj = bon de jouissance P = action au porteur N = Action nominative  
 d = cours demandé o = cours offert

**BONHÔTE**

TEL: +41 32 722 10 00 info@bonhote.ch www.bonhote.ch

|                           | dernier  | % 1.12 |
|---------------------------|----------|--------|
| B.Alt. M-Arb. CL (CHF)    | 10078.00 | -0.3   |
| B.Alt. M-Perf. CL (CHF)   | 12972.00 | 0.2    |
| B.Sel-BRIC M-Fonds (CHF)  | 115.10   | 3.0    |
| B.Sel-O. HR M-Fonds (CHF) | 114.61   | 8.3    |
| B.Str.-Monde (CHF)        | 134.46   | 4.4    |
| B.Str.-Obligations (CHF)  | 107.04   | 6.4    |
| Bonhôte-Immobilier        | 121.70   | 5.1    |

**GRÈCE**  
**Exclu d'utiliser des données volées**

La Grèce est en passe d'abandonner sa tentative d'identifier ses ressortissants détenant des comptes bancaires non déclarés en Suisse. Athènes attend un accord bilatéral permettant de les taxer en préservant leur anonymat, a indiqué hier l'agence de presse grecque Ana, une agence semi-officielle. Interpellé par des députés d'opposition, le ministre grec adjoint aux finances Georges Mavraganis a exclu dans une réponse au parlement l'utilisation de CD de données bancaires subtilisées aux banques suisses. Il a jugé que cela pouvait être assimilé à de «l'espionnage industriel». Confrontée à une évasion fiscale endémique, la Grèce poursuit actuellement ses discussions avec Berne. **ATS-AFP**

**COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Passe d'armes entre la Chine et les Etats-Unis à l'OMC**

La Chine a entamé une procédure devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à l'encontre de mesures antidumping prises par les Etats-Unis, a affirmé hier à Genève un porte-parole de l'organisation. Elle vise un grand nombre de produits. La Chine a demandé l'ouverture de consultations en arguant que les mesures américaines affectent ses exportations pour des produits comme le papier, l'acier, les pneus, les équipements de cuisine et les produits chimiques notamment. Cette procédure lancée par la Chine intervient alors que Barack Obama doit annoncer l'ouverture d'une procédure contre la Chine devant l'OMC pour subventions illégales au secteur automobile. Les deux pays ont 60 jours pour délibérer. En cas de désaccord, un groupe d'experts tranchera le litige. La Maison-Blanche a fait savoir que le président américain, candidat à sa réélection le 6 novembre, annoncera cette initiative lors d'un déplacement dans l'Ohio, qui dépend largement de l'industrie automobile et constitue l'un des Etats clés de la présidentielle. **ATS**

**SÉCURITÉ**  
**Le zurichois Kaba fête ses 150 ans**

Présent dans 60 pays dans le monde et employant 7500 collaborateurs, Kaba célèbre cette année ses 150 ans. Depuis ses débuts dans les coffres-forts, l'entreprise zurichoise est devenue un des plus importants groupes mondiaux actifs dans les techniques de sécurité. Malgré la vigueur du franc, Kaba affiche une solide performance à l'issue de l'exercice 2011/12. Affichant des ventes en hausse, Kaba a toutefois vu son bénéfice net chuter de 221,6 à 88,3 millions de francs, en raison de la cession d'un secteur d'activité il y a un an. Vu l'environnement conjoncturel et les changements intervenus dans l'entreprise, il s'agit d'un bon résultat, a commenté hier à Zurich, Riet Cadonau, le patron du groupe. **ATS**

**« Votre loyer fixé à la pose de la première pierre »**

**NOUVELLE CONSTRUCTION DES 0.9%**

www.bcn.ch

**BCN PLUS FORTS ENSEMBLE**

**FOND/FONDATION DE PLACEMENT SWISSCANTO**

|                     | dernier | % 1.12 |                      | dernier  | % 1.12 |
|---------------------|---------|--------|----------------------|----------|--------|
| (CH) BF CHF         | 94.80   | ...    | (LU) EF Climate B    | 56.69    | ...    |
| (CH) BF Conv. Intl  | 92.90   | ...    | (LU) EF Innov Ldrs B | 166.97   | ...    |
| (CH) BF Corp H CHF  | 104.79  | ...    | (LU) EF Sel Energy B | 804.93   | ...    |
| (CH) BF Corp EUR    | 109.49  | ...    | (LU) EF Sel Health C | 360.99   | ...    |
| (CH) BF Intl        | 81.60   | ...    | (LU) EF Sel Intl B   | 102.89   | ...    |
| (CH) Commodity A    | 88.84   | ...    | (LU) EF Ssm&M Jap    | 13281.00 | ...    |
| (CH) EF Asia A      | 76.93   | ...    | (LU) EF Ssm&M NAm    | 76.25    | ...    |
| (CH) EF Emer/Mkts A | 180.39  | ...    | (LU) EF Water B      | 103.90   | ...    |
| (CH) EF Euroland A  | 93.44   | ...    | (LU) MM Fd AUD       | 236.28   | ...    |
| (CH) EF Europe      | 111.67  | ...    | (LU) MM Fd CAD       | 190.20   | ...    |
| (CH) EF Green Inv A | 80.00   | ...    | (LU) MM Fd CHF       | 148.80   | ...    |
| (CH) EF Gold        | 116.65  | ...    | (LU) MM Fd EUR       | 105.62   | ...    |
| (CH) EF Intl        | 129.63  | ...    | (LU) MM Fd GBP       | 130.57   | ...    |
| (CH) EF Japan       | 3812.00 | ...    | (LU) MM Fd USD       | 194.72   | ...    |
| (CH) EF N-America   | 268.78  | ...    | (LU) Sic II Bd CHF   | 106.27   | ...    |
| (CH) EF Ssm&M Swi   | 351.70  | ...    | (LU) Sic II Bd EUR   | 105.80   | ...    |
| (CH) EF Switzerland | 267.32  | ...    | (LU) Sic II Bd USD   | 117.10   | ...    |
| (CH) EF Tiger A     | 85.66   | ...    | Eq. Top Div Europe   | 102.87   | ...    |
| (CH) EF Value Switz | 125.49  | ...    | Eq Sel N-America B   | 13703    | ...    |
| (CH) SMI Index Fd   | 84.23   | ...    | Eq Sel Europe B      | 61.64    | ...    |
| (CH) SPI Index Fd   | 88.88   | ...    | Bond Inv. AUD B      | 197.32   | ...    |
| (LU) BI Med-Ter CHF | 117.74  | ...    | Bond Inv. CAD B      | 187.37   | ...    |
| (LU) BI Med-Ter EUR | 134.31  | ...    | Bond Inv. CHF B      | 1298.4   | ...    |
| (LU) BI Med-Ter USD | 145.19  | ...    | Bond Inv. EUR B      | 88.55    | ...    |
|                     |         |        | Bond Inv. GBP B      | 102.42   | ...    |
|                     |         |        | Bond Inv. JPY B      | 11018.00 | ...    |
|                     |         |        | Bond Inv. USD B      | 164.66   | ...    |
|                     |         |        | Bond Inv. Intl B     | 111.54   | ...    |
|                     |         |        | Ilfa                 | 118.30   | ...    |
|                     |         |        | Pf Income A          | 110.61   | ...    |
|                     |         |        | Pf Income B          | 136.95   | ...    |
|                     |         |        | Pf Yield A           | 134.40   | ...    |
|                     |         |        | Pf Yield B           | 159.18   | ...    |
|                     |         |        | Pf Yield EUR A       | 106.42   | ...    |
|                     |         |        | Pf Yield EUR B       | 137.34   | ...    |
|                     |         |        | Pf Balanced A        | 156.65   | ...    |
|                     |         |        | Pf Balanced B        | 179.96   | ...    |
|                     |         |        | Pf Bal. EUR A        | 107.91   | ...    |
|                     |         |        | Pf Bal. EUR B        | 130.86   | ...    |
|                     |         |        | Pf Gl Bal. A         | 84.78    | ...    |
|                     |         |        | Pf Gl Bal. B         | 92.05    | ...    |
|                     |         |        | Pf Growth A          | 197.37   | ...    |
|                     |         |        | Pf Growth B          | 218.09   | ...    |
|                     |         |        | Pf Growth A EUR      | 101.40   | ...    |
|                     |         |        | Pf Growth B EUR      | 117.72   | ...    |
|                     |         |        | Pf Equity A          | 216.31   | ...    |
|                     |         |        | Pf Equity B          | 230.09   | ...    |
|                     |         |        | Pf Gl Eq. A EUR      | 87.30    | ...    |
|                     |         |        | Pf Gl Eq. B EUR      | 87.56    | ...    |
|                     |         |        | Valca                | 263.30   | ...    |
|                     |         |        | LPP 3 Portfolio 10   | 166.75   | ...    |
|                     |         |        | LPP 3 Portfolio 25   | 152.35   | ...    |
|                     |         |        | LPP 3 Portfolio 45   | 169.30   | ...    |
|                     |         |        | LPP 3 Oeko 45        | 123.80   | ...    |

**Margot Mazout**  
 Huile de chauffage  
 Numéro unique: 0844 844 644  
 E-Mail: info@margotmazout.ch  
 Internet: www.margotmazout.ch

**VARIÉTÉS** La tournée Age tendre et tête de bois s'arrête à Genève. Visite en coulisses.

# Idoles de la chanson française



Michel Delpech. Le public n'a jamais cessé de flirter avec lui... REYNAUD STENGER APS-MEDIAS



Jeane Manson n'arrête pas... REYNAUD STENGER APS-MEDIAS



Philippe Lavil. Avec les filles, ne sait-il toujours pas? REYNAUD STENGER APS-MEDIAS

BOURG-EN-BRESSE  
PHILIPPE VILLARD

En ce début juin, le soleil darde de ses rayons sur le parking de la salle «Ainterexpo» de Bourg-en-Bresse. Les premiers arrivés déjeunent à l'ombre des arbres. Pique-niques tirés des glaciers et Dacia garée tout près... Tout de l'autre côté, sur l'arrière du bâtiment, dans les coulisses, un autre monde s'active. Des roadies à l'oreille percée et aux bras tatoués roulent du biceps et tirent des câbles. Le grondement d'une énorme sono en plein réglage fait tout vibrer de ses basses lâchées à pleine puissance.

Et pendant ce temps, serviette en papier glissée dans l'encolure, Richard Anthony croque sa salade de tomates. Alice Dona patiente pour un plat du jour. Philippe Lavil claqué des bises à quelques créatures tout en faufilant sa silhouette longiligne entre les tables. Plus loin, en apparence refermé sur lui-même, Michel Delpech devise avec des amis. Bottes de mousquetaires jusqu'en haut des cuisses, Francis Lalanne s'esquive dans les loges...

## Caravane

Autour d'une roulante qui ne sert de loin pas l'ordinaire d'une place d'armes, se pressent entre

## LA PROD. EN CHIFFRES

|                              |
|------------------------------|
| 54 dates.                    |
| 108 spectacles.              |
| 450 000 spectateurs.         |
| 60 musiciens.                |
| 70 techniciens.              |
| 230 personnes sur la route.  |
| 150 tonnes de matériel.      |
| 7 semi remorques.            |
| 40 000 watts de son.         |
| 400 projecteurs.             |
| 150 micros sur scène.        |
| 12 000 mètres de câble.      |
| 550 repas par jour.          |
| 3900 passagers en croisière. |

« Il faut un nom qui fédère, qui soit ancré dans la mémoire des gens, cela permet une communication par l'imaginaire. »

MICHEL ALGAY PRODUCTEUR DE LA TOURNÉE «ÂGE TENDRE ET TÊTE DE BOIS»

180 et 240 personnes à chaque étape.

Parmi elles, des noms de la chanson française. Ils ont connu le haut de l'affiche, d'inexplicables traversées du désert et d'étonnantes résurrections sans jamais s'effacer du cœur et de la mémoire du public. Ils sont là, accompagnés de choristes, de techniciens, de danseurs et de musiciens. Tous ont faim d'une parcelle de gloire et de nourritures terrestres.

Quelque part entre Knie et le tour de France, la caravane de la tournée 2011 «Age tendre et tête de bois» fait escale dans l'Ain et avant le lever de rideau, le spectacle est déjà là.

Devant la salle, une file de spectateurs trépidants qui cultive ses souvenirs de jeunesse attend l'ouverture des portes. Pas d'affiches à la ronde, mais une salle comble prête à s'enflammer comme de l'amadou sur «Wight is Wight» ou sur «Il tape sur des

bambous». En robe fourreau, éclairée par le cône de lumière d'une poursuite Jeane Manson gagne la scène en traversant l'assistance tout en chantant à capella.

Au passage elle entraîne même un pépère rondouillard dans un pas de danse qui va le laisser longtemps tourbillonnant et rouge d'émotion.

Ici le public est conquis d'avance. «Age tendre et tête de bois», c'est comme si on pouvait rentrer dans le poste lorsqu'il est réglé sur Radio Nostalgie ou dans une télé de l'ère pré-Morissod, quand venait l'heure des variétés avec les Carpentier, Sacha Show et autres Salves d'or.

«Il faut un nom qui parle qui soit ancré dans la mémoire des gens, ça permet une communication par l'imaginaire», résume Michel Algay le producteur et grand maître de ces tournées triomphales.

Il faut dire que ce fin connaisseur du show-business ne lésine

pas sur les moyens pour réussir son coup.

Matériel dernier cri, écrans géants dans la salle, orchestre symphonique venu de Hongrie sur scène, brochette d'artistes et animations au cordeau.

Représentant doué d'une tradition bien française de l'imitation, Didier Gustin, sorti de la peau de Jacques Chirac, meuble les intermèdes de sketches et de chansons. Et Jean-Pierre Descombes, orphelin de Maître Cappello mais rescapé des «Jeux de 20 heures», assure le complément, porteur de l'image d'une télé à jamais brouillée, celle des frères Rouland et de Pierre Tchernia.

## Casting

«Le spectacle est assez millimétré. Les artistes changent chaque année, s'en vont et reviennent et la distribution intègre chaque saison un ou deux groupes ainsi qu'un chanteur disons plutôt «poète», décrypte Richard Ratenberger directeur de la société genevoise «rrp communication», qui s'occupe de faire venir la tournée en Suisse\* pour la 6e année.

En 2012, le «poète» est incarné par Francis Lalanne. Il succède à Georges Chelon, Isabelle Aubret ou Leny Escudero. Quant au créneau «groupes», il est tenu par le Golden Gate Quartet et les Gypsy Kings pour le côté couleu. Avant eux, on recense les

Forbans, les Surfs, la Bande à Basile ou la Compagnie Créole.

## Marketing

Mais derrière la grosse machine du grand spectacle, le marketing remplit aussi son œuvre. La vente de programmes à faire dédicacer, de CD, DVD et autres goodies s'accompagne de la promotion des fameuses croisières «Age tendre et tête de bois». La présentation de ses diverses escales et des artistes l'accompagnant suscite sont lot de «Oh!» admiratifs qui peuvent laisser présager quelques billets d'embarquement.

«A mon avis, c'est avec ça qu'il gagne de l'argent car les concerts doivent représenter énormément de frais», estimait pour sa part un professionnel français du spectacle, légèrement critique mais admiratif de la performance.

Performance renouvelée dans les deux heures. Car à peine le public de l'après-midi s'est-il échappé que pointent déjà les «noctambules» qui ont pris leur billet pour la représentation de 20 heures qui elle aussi fera salle comble. Belote et rebelote!

Entre-temps, les artistes ont remis les costumes de scène dans leurs housses et retrouvé la cantine. Non sans remarquer la descente de police survenue en coulisses. Une escouade de policiers et gendarmes escortait des fonctionnaires de l'Urssaf, ce service chargé du recouvrement des cotisations sociales. Ils ne traquaient pas les vedettes mais ceux qui jouent du piano debout, en cuisine. Ce personnel était sommé de produire papiers d'identité et autres documents. «Ils vont me piquer ma recette!», gémissait dans un sourire Michel Algay face à cette brigade assermentée que l'on devinait plus proche de la tête de bois que de l'âge tendre! ●

\* A l'Arena de Genève le samedi 10 novembre. Spectacle à 14h30 et 20h15.

## UNE DERNIÈRE EN 2013

C'est bientôt la fin de l'âge tendre... La dernière tournée du genre est prévue pour 2013. Une apothéose en forme de «Best of» avec Michel Drucker ou Julien Lepers à l'animation.

## TROIS QUESTIONS À...



MICHEL ORSO  
ARTISTE «MASCOTTE»  
DE LA TOURNÉE

## «J'ai toujours voulu rester présentable»

Sur scène, il chante, bondit et mobilise avec ferveur le public. Rencontre avec la mascotte des tournées «Age tendre et tête de bois», mélange d'énergie et de sagesse.

## Quel regard portez-vous sur votre parcours artistique qui a été plutôt chaotique?

J'ai connu l'orphelinat, fait tous les métiers, j'ai été mobilisé en Algérie et j'ai rencontré un premier succès à 28-30 ans avec «Angélique»... Ensuite j'ai connu 35 ans de traversée du désert, mais j'ai toujours chanté. Je me suis toujours mis dans cette disposition d'esprit qui me conduisait à me préparer à quelque chose. Grâce à Michel Algay, c'est arrivé! J'ai toujours voulu rester présentable. Même quand je devais me produire devant dix personnes, je me douçais, me changeais, me broissais les dents... A mon âge, je vais pas jouer les jeunes, mais comme je suis tombé aux oubliettes on ne dit pas «encore lui!»

## Où puisez-vous votre énergie?

J'ai 75 ans et j'ai cette énergie, c'est vrai. C'est un don de Dieu ou de quelqu'un d'autre! Mais je fais aussi attention, je m'entretiens avec le vélo, et tous les matins je fais mes étirements.

## En sept ans, vous êtes devenu la «mascotte» de ces tournées. Avez-vous pensé à leur arrêt?

Les tournées Age tendre se déroulent dans des conditions extraordinaires. Le public est là et au niveau technique, son, lumières Michel Algay est allé chercher ce qui se faisait de mieux à Las Vegas et ailleurs. Pour le moment, j'en profite, je chante. J'ai rendu hommage à Pierre Bachelet, cette saison, c'est Bécaud. Je suis heureux d'en être. C'est un miracle. Des tas d'artistes sont passés par là et deux fois plus encore voudraient faire partie de l'aventure pour regagner de la notoriété. ●

## L'AVIS DE



DIDIER GUSTIN  
IMITATEUR,  
ANIMATEUR  
DE LA TOURNÉE 2012

## «Qui aime bien chatouille bien»

«C'est la première fois qu'un imitateur participe à l'animation d'une tournée «Age tendre et tête de bois». J'imité, je chante et j'en suis très heureux car ce sont tous des artistes que j'écoute depuis toujours. L'imitation permet aussi de mesurer la popularité des uns et des autres. Ici, je suis libre d'imiter qui je veux et qui aime bien chatouille bien! Je vis une grande récréation.»



ALICE DONA  
CHANTEUSE,  
ARTISTE ENGAGÉE  
SUR LA TOURNÉE 2012

## «Une chanson porte-bonheur»

«C'est beaucoup d'émotion d'être là. Je rends hommage à Mireille et à son Petit conservatoire. Elle a été pour moi une rencontre importante alors que je n'avais que 15 ans. Je salue aussi Serge (Lama) avec «Je suis malade». C'est une chanson de 1971 qui est notre porte-bonheur, le public la redemande. Avec Catherine Lara, cette expérience nous a aussi donné l'envie de chanter à plusieurs.»



JEAN-PIERRE  
DESCOMBES  
CO-ANIMATEUR  
DE LA TOURNÉE 2012

## «Je fais plus que chauffer»

«A 64 ans, j'aime toujours autant chauffer les salles de France! C'est ma vie depuis que j'ai commencé dans l'animation à Romans, dans la Drôme. J'aime aller sur les foires, les salons, les carnivals et les animations commerciales. Sur «Age tendre» je fais plus que chauffer, je participe, j'anime, je me fais aussi plaisir. Je suis parfois un peu cabot, mais c'est le jeu.»

# RER: un canton gagnant



**Avec** les associations, institutions, partis politiques et comités suivants qui soutiennent le projet de RER neuchâtelois:

Société des Amis du Musée des Beaux-Arts (SAMBA), ATE-NE Association transports et environnement, Comité cantonal de l'AVIVO Section de Neuchâtel et environs, Bureau neuchâtelois des métiers du bâtiment, Chambre de commerce et d'industrie CNCI, Centre de culture ABC, Club 44, Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture CNAV, Commune de La Chaux-de-Fonds, Commune du Locle, Commune de Neuchâtel, Conseil communal de Val-de-Ruz, Commune du Val-de-Travers, Ecoforum, Entente cantonale neuchâteloise, Fédération neuchâteloise des entrepreneurs, Forum transfrontalier, Groupe LiEN, ID RégionS - forum citoyen, Les Verts Ecologie et Liberté, Les Jeunes Verts, Les Vietnamiens de Neuchâtel (VietNeuch), Parti bourgeois démocratique PBD, PDC Neuchâtel, Parti Evangélique Neuchâtel PEV, PLR Neuchâtel, POP Parti Ouvrier et Populaire, Pro Evologia, Pro Natura Neuchâtel, Pro Rail Suisse PRS, Parti socialiste neuchâtelois PSN, SAEN Syndicat autonome des enseignants neuchâtelois, SAMH, SEV Le syndicat du personnel des transports, Les délégués du syndicat Unia, Tourisme neuchâtelois, WWF Neuchâtel,

**votez Oui au RER le 23 septembre !**

Comité Oui au RER - Alain Ribaux, président

## MANIFESTATIONS



### Venez fêter l'anniversaire de Meiko

41 ans Meiko Heimtierbedarf SA  
3 ans centre de compétence pour animaux à Villmergen

**Samedi le 22 septembre 2012**

Nous voulons partager cette journée en vous offrant un **rabais jubilé de 10%** ainsi que quelques boissons et de quoi à grignoter.

Meiko Heimtierbedarf SA  
Grand-Rue 96, 1627 Vaulruz  
Bernstrasse 28, 3280 Morat



## OFFRES D'EMPLOI



Notre centre d'appels de Neuchâtel recrute:

### Conseiller/ère pour la vente de Produits Naturels

**Vous** êtes énergique, doué d'un bon sens du contact et âgé au minimum de 30 ans.

**Nous** vous offrons un salaire fixe + bonus, formation de base et continue. Horaire flexible.

Contact au **00 41 32 720 10 24** ou par e-mail **l.elaji@omnicom.ch**

Puits-Godet 12 - 2000 Neuchâtel  
www.omnicom.ch

### Voiture de collection à saisir

Pour vos offres privées, touchez votre public comme les grandes marques: une petite annonce dans le journal suffit. En plus concis. Publiez votre petite annonce en ligne. Très vite, à bon prix, vous touchez une multitude d'intéressés.

Faire de la pub comme les grands. Par une petite annonce.  
www.publicitas.ch



# 2 MOIS = FR. 31.90

## OFFRE SPÉCIALE D'AUTOMNE

Formulaire de souscription disponible sur [abo.arcinfo.ch](http://abo.arcinfo.ch)

### L'Impartial Offre spéciale d'automne

LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ

Je commande un abonnement de 2 mois à Fr. 31.90 à L'Impartial et je profite de toutes les prestations

MES COORDONNÉES:

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Tél. fixe: \_\_\_\_\_ Tél. mobile: \_\_\_\_\_  
 E-mail: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Lieu et date: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

A découper et à retourner à: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA; Service clientèle; Rue Neuve 14; Case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds

Offre promotionnelle non cumulable avec d'autres actions durant l'année en cours. Valable pour les non-abonnés domiciliés en Suisse

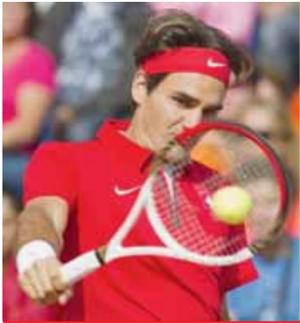
### ABO découverte



Profitez de notre offre **2 mois pour Fr. 31.90** et bénéficiez de toutes les prestations (votre journal 6 jours par semaine, le contenu en ligne, l'e-paper et l'application iPad)

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

**L'Impartial**  
LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ



TENNIS

## La Suisse se maintient

Roger Federer a apporté le point décisif à l'équipe de Suisse lors de son barrage aux Pays-Bas. Victoire 3-2 et maintien dans le groupe mondial.

PAGE 26

## SPORTS

**VOLLEYBALL** Le NUC commencera la saison de LNA féminine samedi à Köniz.

# Encore du boulot avant la reprise

PATRICK TURUVANI

Le NUC poursuit sa préparation à la manière d'un rouleau compresseur. Après leurs succès face à l'équipe nationale de Grande-Bretagne et au tournoi de Guin – où elles ont affronté Cossonay, Aesch, Toggenburg et Guin –, les Neuchâteloises ont à nouveau battu les Bâloises (3-0) samedi à la Riveraine, et toujours sans perdre le moindre set.

C'est plutôt bien parti, même si l'on demande encore à voir face aux grosses cylindrées que sont Volero, Köniz, Schaffhouse ou VFM. Le premier match de championnat – samedi prochain à Berne – devrait être plus loquace sur les réelles possibilités de l'équipe. Première indication quant aux forces en présence: Köniz s'est incliné 3-0 samedi dans sa salle face à Volero lors de l'ouverture avancée de la saison.

## Peut mieux faire...

A vrai dire, le NUC s'est montré moins conquérant que lors de sa victoire contre le «GB Team» de sa nouvelle coach Audrey Cooper. «Sur le plan de l'émotion, c'était moins 'important' de battre Aesch que la Grande-Bretagne», convient Philipp Schütz, qui dirigeait l'équipe pour la dernière fois après cinq saisons passées au club (deux en LNB, trois en LNA). «L'occasion était surtout belle de jouer à la Riveraine avant de recevoir Cossonay dimanche. Nous n'avons d'ailleurs pas spécifiquement préparé cette rencontre. Il s'agissait de placer notre jeu, pas de réagir à celui de l'adversaire.»

**NUC - AESCH 3-0**  
(25-21 25-23 25-16)

Riveraine: 220 spectateurs (estimation).

Arbitres: Droguett, Oestreichner.

NUC: Kehoe, Stalzer, Schüpbach, Boketsu, Stocker, Hermann, Girolami (libero); Protasenia, Trosch, Hämmerli (libero), Ryf, Sataric.

Aesch: Becker, Senn, Bannwart, Alphonse, Tschopp, Winter, Haussener (libero); Geiger, Jarotta, Ayer.

La mention finale est claire: peut mieux faire. Surtout à la relance, l'éternel point faible – disons moins fort – de l'équipe. «Je suis un peu déçu du niveau de la réception, il y a eu trop d'erreurs techniques», grimace le Fribourgeois, toujours aussi perfectionniste. «Si nous voulons battre les grandes équipes, il faut être plus précis.» L'accent mis à l'entraînement s'avère peut-être contre-productif. «Quand on se focalise trop sur un secteur de jeu, il arrive que l'on se crispe encore plus, tellement on veut bien faire. Il faudrait peut-être arrêter d'en parler...» L'approximation de la réception éclaire en tout cas l'excellence de la passeuse Bryn Kehoe. «Elle a encore une fois montré à quel point elle est rapide... Avec encore une semaine d'entraînement tactique, le NUC sera prêt pour la reprise. Matteo Campioli est allé visionner Köniz face à Volero. Je suis sûr que tout est clair dans la tête d'Audrey pour ce premier match.»

Au rayon santé, Anna Protasenia – dont le genou va bien – se remet gentiment d'une inflammation à l'épaule droite qu'elle traîne depuis un mois. «Ce sera important de bien pouvoir me préparer cette semaine», souffle la blonde attaquante. ●



Carole Trosch et Anna Protasenia au bloc face à Fabienne Geiger: le NUC s'est facilement imposé face à Aesch samedi à la Riveraine. LUCAS VUILLET

## «C'est le bon moment»

Philipp Schütz a coaché le NUC pour la dernière fois face à Aesch. Le Fribourgeois, qui a mené la barque durant toute la préparation, a cédé les rênes du groupe à Audrey Cooper, qui n'a pas réussi à qualifier l'équipe nationale de Grande-Bretagne pour le 3e tour de l'Euro (le «GB Team» a terminé troisième de sa poule derrière la Croatie et la Roumanie, mais devant le Portugal, seule formation qu'il a réussi à battre).

«Je suis content de partir après un dernier match à la Riveraine», sourit Philipp Schütz, qui avait terminé l'hiver par une défaite sur le fil (3-2) sur le terrain de Volero lors de l'acte III de la finale de LNA. «C'est le bon moment qu'un nouveau coach arrive. Le club doit faire un pas en avant, et je n'aurais plus eu le même feu ni les idées pour avancer.» Le Fribourgeois quitte le NUC sur trois podiums en championnat (3e, 2e, 2e), deux finales de Coupe (2010, 2011) et un quart de finale de CEV Cup (2011). «J'ai envie de voir les matches depuis l'autre côté de la salle!» ●

## LES SPECTATEURS DE LA RIVERAINE SERONT PLUS CONFORTABLEMENT ASSIS

Le confort de la Riveraine sera notablement amélioré pour les matches à domicile du NUC. Le club a en effet décidé de garnir tous les gradins de coussins offerts par deux sponsors. «En hiver, je pense que cela sera très apprécié par le public. Surtout dans les tribunes supérieures, où la pierre est vraiment froide», glisse Jo Gutknecht. Ces coussins ne sont pas individuels. «On les a voulus suffisamment grands pour que les gens ne les ramènent pas chez eux, et qu'ils ne les lancent pas non plus sur les arbitres en cas de décisions contestées», sourit la présidente du NUC. ●



**ATHLÉTISME** Jean-Pierre Egger avait déjà organisé une cérémonie protocolaire de «consolation» à La Neuveville en l'honneur de sa protégée.

## Valerie Adams recevra sa médaille d'or demain à Auckland

Six semaines après la compétition, Valerie Adams recevra enfin sa médaille d'or olympique du lancer du poids lors d'une cérémonie spéciale demain en baie d'Auckland (NZ). Son coach, le Neuchâtelois Jean-Pierre Egger, espère que cela atténuera la frustration de «sa» championne.

«Je ne sais pas si cette médaille sera l'originale, mais je veux avant de la recevoir qu'elle soit astiquée et stérilisée!», a déclaré Valerie Adams aux médias de son pays. Car la précieuse récompense a transité par des mains pas très innocentes. Une semaine après l'avoir remportée, la Biélorusse Nadzheya Ostapchuk subissait un contrôle positif aux anabolisants et en était dépossédée, au profit d'Adams. Son entraîneur, Alexander Ye-



Valerie Adams. KEYSTONE

fimov, a porté le chapeau en affirmant qu'il avait dopé l'athlète à son insu, des aveux qui valent à Ostapchuk une suspension réduite à un an, sauf appel (probable) de la Fédération internationale (IAAF) ou de l'Agence mondiale antidopage.

Quoi qu'il advienne, Valerie Adams a souffert d'avoir été privée de l'émotion, unique, que représente la remise d'un titre dans le stade olympique, devant 80 000 spectateurs et des millions de téléspectateurs. La cérémonie que prévoit son pays sera cependant mieux qu'un ersatz: il s'agira d'un événement national retransmis par les télévisions depuis Auckland, en duplex avec Wellington, la capitale, agrémenté d'un énorme feu d'artifice annoncé comme le plus grand jamais organisé en Nouvelle-Zélande.

«Ils prévoient même de le retransmettre par internet pour que je puisse le suivre», raconte Jean-Pierre Egger. Car Valerie Adams et la Nouvelle-Zélande – elle est une héroïne là-bas – savent tout ce qu'elles doivent à l'entraîneur de La

Neuveville. Depuis qu'elle s'est placée sous son aile, à l'été 2010, l'athlète maorie a aligné 30 succès et est invaincue.

Mais Egger a dû lui remonter le moral après les JO. A Londres, Valerie Adams avait subi des vexations de son comité olympique, qui avait notamment oublié de cocher son nom sur la liste des participantes, manquant de peu de la priver du concours.

Pour reconforter son athlète avant même l'annonce de la fête à Auckland, Jean-Pierre Egger a organisé lui-même récemment une cérémonie «protocolaire» de remplacement sur le terrain de football de La Neuveville, à laquelle rien n'a manqué: médaille dorée en chocolat portant l'inscription no 1, podium et drapeau, hymne néo-zélandais chanté

en anglais et en maori par le coach et ses amis, sans oublier un feu d'artifice monté par un spécialiste. «L'événement la marquée, elle a été touchée au plus profond», rapporte Jean-Pierre Egger.

Valerie Adams n'envisage son avenir sportif qu'aux côtés d'Egger. Continuera-t-elle jusqu'aux JO de Rio en 2016? «Je lui ai dit que c'était ok pour 2013», répond le coach âgé de 69 ans. «Tant que la motivation et la santé seront là, je le ferai. Sinon, on arrête. Cela représente du boulot et une responsabilité.» Jean-Pierre Egger, en tout cas, est fier de la régularité de sa protégée, qui affiche douze concours entre 20m26 et 21m11 cet été, quand certaines de ses rivales d'Europe de l'Est font preuve d'une inconstance qui attire la suspicion... ● OLIVIER PETITJEAN-SI

## 24 SPORTS

## EN VRAC

## HOCKEY SUR GLACE

## LNA

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Ambri - Zoug             | 5-2     |
| Berne - Fribourg         | 4-1     |
| Bienne - Genève-Servette | 1-2     |
| Kloten - ZSC Lions       | 3-4     |
| Lugano - Langnau         | tab 2-3 |
| Rapperswil - Davos       | ap 3-2  |

|                |   |   |   |   |   |     |   |
|----------------|---|---|---|---|---|-----|---|
| 1. GE-Servette | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 5-2 | 6 |
| 2. ZSC Lions   | 3 | 2 | 0 | 0 | 1 | 9-7 | 6 |
| 3. Rapperswil  | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6-4 | 5 |
| 4. Lugano      | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | 5-3 | 4 |
| 5. Ambri       | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 5-2 | 3 |
| 6. Berne       | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 5-4 | 3 |
| 7. Fribourg    | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 5-5 | 3 |
| 8. Kloten      | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 6-6 | 2 |
| 9. Davos       | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 4-6 | 2 |
| 10. Langnau    | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 4-5 | 2 |
| 11. Bienne     | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2-6 | 0 |
| 12. Zoug       | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2-8 | 0 |

**Vendredi 21 septembre. 19h45:** Berne - Bienne, Ambri - GE-Servette, Kloten - Davos, Lugano - ZSC Lions, Rapperswil - Fribourg. **Samedi 22 septembre. 19h45:** Bienne - Lugano, Davos - Rapperswil, Fribourg - Kloten, GE-Servette - Langnau, Zoug - Ambri.

**Classement des compteurs:** 1. Jeff Tambellini (ZSC Lions) 4 points (1 but/3 assists). 2. Roman Wick (ZSC Lions) 3 (3/0). 3. Ryan Shannon (ZSC Lions) 3 (1/2). 4. Derrick Walsler (Rapperswil), Ilkka Heikinen (Lugano) et Maxim Noreau (Ambri) 3 (0/3).

**BERNE - FRIBOURG 4-1 (1-0 0-0 3-1)**

**PostFinance-Arena:** 16 041 spectateurs.

**Arbitres:** Stricker/Wiegand, Kehrl/Müller.

**Buts:** 15e Gardner (Berger, Rubin, à 5 contre 3) 1-0. 43e Randegger (Rüthmann, à 5 contre 4) 2-0. 49e Dubé (Rosa, Hasani) 2-1. 49e Gardner (Kinrade) 3-1. 53e Ritchie (Danielsson) 4-1.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Berne; 7 x 2' + pénalité de match (Bykov) contre Fribourg.

**RAPPERSWIL - DAVOS 3-2 AP**

**(1-1 1-1 0-0 1-0)**

**Diners Club Arena:** 5711 spectateurs.

**Arbitres:** Kämpfer, Kaderli/Wüst.

**Buts:** 9e Reto von Arx (Sykora, à 5 contre 4) 0-1. 14. Camenzind (Wichser) 1-1. 34e Riessen (Walsler, Earle, à 5 contre 4) 2-1. 37e Reto von Arx (Joggi, Grossmann) 2-2. 61e Earle (penalty) 3-2.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Rapperswil; 7 x 2' contre Davos.

**AMBRI - Zoug 5-2 (2-1 1-0 2-1)**

**Valascia:** 6132 spectateurs.

**Arbitres:** Massy, Bürgi/Rohrer.

**Buts:** 3e Miéville (Kutak, à 5 contre 4) 1-0. 5e Casutt (Sutter, Fischer) 1-1. 20e Schlagenhaut (Noreau) 2-1. 29e Sidler (Williams, Duca) 3-1. 49e Pestoni (Noreau) 4-1. 49e Helbling (Christen, Sutter) 4-2. 56e Reichert (Miéville, Noreau, à 5 contre 4) 5-2.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Ambri; 7 x 2' contre Zoug.

**KLOTEN - ZSC LIONS 3-4 (0-0 3-3 0-1)**

**Kolping Arena:** 6517 spectateurs.

**Arbitres:** Rochette/Prugger, Küng/Mauron.

**Buts:** 23e Du Bois (Blum, Bieber) 1-0. 28e Jenni (Stancescu, Du Bois) 2-0. 29e Wick (Segler) 2-1. 30e DuPont (Bodenmann, Liniger, à 5 contre 4) 3-1. 34e Shannon (Brülé, Tambellini, à 5 contre 4) 3-2. 38e Wick (Shannon, Tambellini, à 5 contre 4) 3-3. 53e Schäppi (Bastl, à 4 contre 5) 3-4.

**Pénalités:** 9 x 2' contre Kloten; 8 x 2' contre les ZSC Lions.

**LUGANO - LANGNAU 2-3 TAB (1-1 0-0 1-1)**

**Resega:** 5293 spectateurs.

**Arbitres:** Kurmann, Espinoza/Kohler.

**Buts:** 12e Haas (à 5 contre 4) 0-1. 15e Rüfenacht (Heikinen, Kamber, à 5 contre 4) 1-1. 43e Steiner (Murray, Brett McLean, à 5 contre 4) 2-1. 48e Leblanc (penalty) 2-2.

**Tirs au but:** Bednar -, Sandro Moggi 0-1; Domenichelli 1-1, Kurtis McLean -, Reuille -, Froidevaux -, Steiner -, Leblanc -, Brett McLean -, Pelletier -, Adrian Brunner -, Heikinen -, Kurtis McLean 1-2, Domenichelli -.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Lugano; 6 x 2' contre Langnau.

## LNB

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| GCK Lions - Thurgovie | 3-0     |
| Olten - Bâle          | 4-0     |
| Sierre - Ajoie        | tab 1-2 |
| Martigny - Langenthal | 3-2     |
| Lausanne - Viège      | 5-1     |

|               |   |   |   |   |   |     |   |
|---------------|---|---|---|---|---|-----|---|
| 1. Martigny   | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 8-4 | 6 |
| 2. Ajoie      | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5-3 | 5 |
| 3. GCK Lions  | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3-0 | 3 |
| 4. Olten      | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 6-3 | 3 |
| 5. Bâle       | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 7-5 | 3 |
| 6. Langenthal | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 8-4 | 3 |
| 7. Lausanne   | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 6-8 | 3 |
| 8. Viège      | 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 5-8 | 2 |
| 9. Ch.-de-Fds | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3-4 | 1 |
| 10. Sierre    | 2 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2-8 | 1 |
| 11. Thurgovie | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2-8 | 0 |

**Jeu 20 septembre. 20h:** Olten - Lausanne.

**Vendredi 21 septembre. 20h:** GCK Lions - Bâle, Langenthal - La Chaux-de-Fonds, Martigny - Sierre, Viège - Ajoie. **Samedi 22 septembre. 18h:** Sierre - GCK Lions. **20h:** Ajoie - Martigny, Bâle - Viège, La Chaux-de-Fonds - Thurgovie, Lausanne - Langenthal.

**Classement des compteurs:** 1. Jeff Campbell (Langenthal) 5 points (0 buts/5 assists). 2. Stefan Tschannen (Langenthal) 4 (4/0). 3. Michael Loichat (Bâle) 4 (1/3). 4. Rémy Rimann (Martigny) 4 (1/3). 5. Jonathan Roy (Bâle) 4 (1/3).

6. Eric Arnold (Bâle) 4 (1/3). 7. James Desmarais (Ajoie) 4 (1/3).

**GCK LIONS - THURGOVIE 3-0 (1-0 2-0 0-0)**

**KEB, Küssnacht:** 295 spectateurs.

**Arbitres:** Fischer, Jetzer/Schüpbach.

**Buts:** 15e Kühni (Koskela, Ulmann) 1-0. 24e Zangger (Koskela) 2-0. 40e Heitzmann (Senteler, Ulmann) 3-0.

**Pénalités:** 8 x 2' + 1 x 10' (Ulmann) contre GCK Lions; 9 x 2' + 1 x 10' (Maier) contre Thurgovie.

**OLTEN - BÂLE 4-0 (2-0 1-0 1-0)**

**Kleinholz:** 2705 spectateurs.

**Arbitres:** Peier, Micheli/Zimmermann.

**Buts:** 7e Aeschlimann (Schild, à 5 contre 4) 1-0. 10e Parati (Sertich, Ganz, à 5 contre 4) 2-0. 27e Tschuur (Schild, Pargätzi, à 5 contre 4) 3-0. 60e Parati (Marcon) 4-0.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Olten; 4 x 2' contre Bâle.

**SIERRE - AJOIE 1-2 TAB (1-0 0-1 0-0)**

**Graben:** 1369 spectateurs.

**Arbitres:** Wehrli, Ambrosetti/Brunner.

**Buts:** 3e Mathez 1-0. 27e Mottet (Desmarais) 1-1.

**Tirs au but:** Desmarais -, Cormier -, Stéphane Roy 0-1, Williams -, Mottet 0-2, Barbero -, Geoffrey Vaclair 0-3.

**Pénalités:** 6 x 2' contre Sierre; 10 x 2' contre Ajoie.

**MARTIGNY - LANGENTHAL 3-2 (1-1 0-1 2-0)**

**Patinatoire municipale:** 1012 spectateurs.

**Arbitres:** Wirth, Blatter/Schmid.

**Buts:** 4e Spolidoro (Iglesias) 1-0. 14e Tschannen (Campbell, Kelly, à 5 contre 4) 1-1. 29e Campbell (à 5 contre 4) 1-2. 53e Depraz (Rimann) 2-2. 54e Maret (MacMurphy) 3-2.

**Pénalités:** 7 x 2' contre chaque équipe.

**LAUSANNE - VIÈGE 5-1 (1-1 2-0 2-0)**

**Malley:** 4523 spectateurs.

**Arbitres:** Mollard, Huguet/Wermeille.

**Buts:** 11e Kuonen (Altorfer) 0-1. 18e Ulmer (Setzinger, Dostoinov, à 5 contre 4) 1-1. 29e Dostoinov (Setzinger, Ulmer) 2-1. 37e Fröhlicher (Bürki, Simon Fischer) 3-1. 42e Primeau (Chavaillaz, Berthon) 4-1. 56e Fröhlicher (Conz, Berthon) 5-1.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Lausanne; 4 x 2' contre Viège.

## FOOTBALL

## COUPE DE SUISSE

## 32es de finale

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Olten (Ire C) - Lugano                 | 0-4                          |
| Altstetten ZH (Ze) - St-Gall           | 0-7                          |
| Wetswil (Ire C) - Young Boys           | 1-5                          |
| Arlesheim (Ze) - Chiasso               | 1-3                          |
| Köniz (Ire C) - Tuggen (Ire P)         | 3-1                          |
| Amriswil (ZL) - Bâle                   | 1-6                          |
| Schönbühl (Ze) - Aarberg (Ze)          | 2-1                          |
| Colombier (Ze i) - Hergiswil (Ze i)    | 2-4                          |
| Eschenbach (Ze i) - Winterthur         | 0-1                          |
| Monthey (Ire C) - Brühl (Ire P)        | ap 2-4                       |
| Guin (Ire C) - Thoune                  | 3-4                          |
| Hochdorf (Ze) - Lausanne               | 0-4                          |
| Saxon (Ze) - La Sarraz (Ze i)          | ap 2-3                       |
| Thierrens (Ze i) - Locarno             | 2-3                          |
| CS Italien (Ze) - Schaffhouse (Ire P)  | 1-5                          |
| Ibach (Ze i) - Black Stars (Ire C)     | ap 1-2                       |
| Langenthal (Ze i) - Kriens 1-3 (Ire P) | 1-3                          |
| Moutier (Ze i) - Granges (Ire C)       | 0-4                          |
| Vallemaggia (Ze) - Bümpliz (Ze i)      | ap 3-1                       |
| Zofingue (Ire C) - Schötz (Ire C)      | ap 1-3                       |
| Diesenhofen (3e) - Baden (Ire C)       | 0-5                          |
| Etoile Carouge (Ire P) - Wohlen        | 1-1 (4-5 aux tirs au but)    |
| Cham (Ire C) - Servette                | 2-1                          |
| Delémont (Ire P) - Lucerne             | ap 1-1 (6-5 aux tirs au but) |
| Echallens (Ire C) - Zurich             | 0-6                          |
| Vedeggio (Ze) - Grasshopper            | 0-5                          |
| Ems (Ze) - Bellinzona                  | 0-5                          |
| Windisch (Ze) - Wil                    | 0-7                          |
| Richemond (Ze) - Sion                  | 0-1                          |
| Linth 04 (Ze i) - Muttenz (Ire C)      | 2-3                          |
| Pully (Ze) - Aarau                     | 1-4                          |

## 16es de finale (10-11 novembre): Lugano (ChL) - Thoune, Vallemaggia (ZL) - Grasshopper, Hergiswil (Ze inter) - Sion, Black Stars Bâle (IL Cla) - Zurich, Bienne (ChL) - St-Gall, Muttenz (IL Cla) - Young Boys, Delémont (IL Pro) - Lausanne-Sport, Chiasso (ChL) - Bois de la Bâtie. 390 spectateurs. Arbitre: Rothenthal. Buts: 62e Pollini 1-0. 73e Pfister 1-1. 92e Pollini (penalty) 2-1. 99e Pollini (penalty) 3-1.

## Zofingue - Schötz 1-3 ap (0-0 0-0).

Trinematten. 700 spectateurs. Arbitre: Brunner. Buts: 96e Kovacevic 1-0. 99e Takacs 1-1. 111e Takacs 1-2. 118e Bühlmann 1-3.

## Ibach - Black Stars 1-2 ap (1-1 0-1).

Gerbihof. 420 spectateurs. Arbitre: Huber. Buts: 23e Bakovic 0-1. 88e Mathis 1-1. 119e Yagimli 1-2.

## Diessenhofen - Baden 0-5 (0-3).

Prakerviesen. 600 spectateurs. Arbitre: Ghisletta. Buts: 28e Cardello. 35e Sinanovic. 54e Gasane. 81e Mancino. 88e Gasane.

## Etoile Carouge - Wohlen 1-1 ap (0-0 0-0).

Utgrund. 2050 spectateurs. Arbitre: Fedayi. Buts: 32e Nushi. 41e Etoundi. 43e et 53e Abegglen. 57e Sutter. 79e Nushi. 80e Tadic. Note: Saint-Gall sans Mathys (suspendu).

## Wetswil-Bonstetten - Young Boys 1-5 (1-3).

3000 spectateurs (guichets fermés, record du stade). Arbitre: Erlachner. Buts: 3e Bobadilla (penalty) 0-1. 31e Famerud 0-2. 34e Bobadilla 0-3. 36e Buchmann 1-3. 67e Vitkieviev (penalty) 1-4. 88e Famerud 1-5.

## Amriswil - Bâle 1-6 (0-4).

Tellenfeld. 5154 spectateurs (guichets fermés, record du stade). Arbitre: Winter. Buts: 14e Zoua 0-1. 31e Fabian Frei 0-2. 32e Zoua 0-3. 43e Alex Frei 0-4. 74e Contatense 1-4. 84e Alex Frei 1-5. 90e Salah 1-6.

## Olten - Lugano 0-4 (0-1).

Kleinholz. 570 spectateurs. Arbitre: Zimmermann. Buts: 39e Bebetto 0-1. 61e Witschi 0-2. 81e Sadiku 0-3. 91e Sadiku (penalty) 0-4.

## Arlesheim - Chiasso 1-3 (0-1).

In den Widen. 500 spectateurs. Arbitre: Amhof. Buts: 40e Maggetti 1-3. Note: 32e, Gherardi tire un penalty sur la transversale.

## Schönbühl - Aarberg 2-1 (2-1).

Moos. 300 spectateurs. Arbitre: Matni. Buts: 9e Plüss (penalty) 1-0. 13e Marti 1-1. 30e Egger 2-1. Note: 92e, expulsion de Schaffer (Schönbühl, second avertissement).

## Eschenbach - Winterthur 0-1 (0-0).

Weiherhus. 775 spectateurs. Arbitre: Graf. But: 71e Bengondo 0-1.

## Thierrens - Locarno 2-3 (2-1).

Le Marais. 812 spectateurs. Arbitre: Urs Studer. Buts: 6e Aymon 1-0. 22e Roder 2-0. 40e Rapp 2-1. 72e Varga 2-2. 80e Bivicic 2-3. Note: 20e, Aeberhard (Thierrens) retient un penalty de Pacarizi.

## Köniz - Tuggen 3-1 (3-1).

Liebefeld. 420 spectateurs. Arbitre: Dégalier. Buts: 10e Ahmetaj (penalty) 0-1. 33e Acosta (penalty) 1-1. 42e Tugal 2-1. 45e Acosta 3-1.

## Colombier - Hergiswil 2-4 (2-2).

Chézards. 120 spectateurs. Arbitre: Gil. Buts: 8e Sager 0-1. 11e Zimmermann 0-2. 12e Zengü 1-2. 45e Rossier 2-2. 55e Zimmermann (penalty) 2-3. 95e Sager 2-4. Note: 52e, expulsion du gardien Moser (Colombier, faute de dernier recours).

## Monthey - Brühl 2-4 ap (2-2 1-1).

Philippe-Pottier. 220 spectateurs. Arbitre: Tschudi. Buts: 37e Zverotic 0-1. 41e Covac 1-1. 54e Bushati 1-2. 58e Rameau 2-2. 96e Eggmann 2-3. 118e De Freites (penalty) 2-4. Note: 117e, expulsion de l'entraîneur de Monthey Alain Baré.

## Langenthal - Kriens 1-3 (1-1).

Rankmatte. 521 spectateurs. Arbitre: Mendez. Buts: 30e Munsy 0-1. 45e Boumelaha 1-1. 59e N'Tiamoah 1-2. 66e Capellini (penalty) 1-3.

## Saxon - La Sarraz 2-3 ap (2-2 0-1).

Perose. 300 spectateurs. Arbitre: Gothuey. Buts: 21e Kocapinar 0-1. 46e Lukes 1-1. 70e Georgiev (penalty) 1-2. 75e Richard 2-2. 104e Georgiev 2-3. Note: 117e, expulsion de Lukes (Saxon).

## CS Italien Genève - Schaffhouse 1-5 (0-3).

Bois de la Bâtie. 390 spectateurs. Arbitre: Hajdarevic. Buts: 27e Mollet 0-1. 33e Ural 0-2. 34e Saldanha 0-3. 47e Dos Santos 0-4. 80e Ural 0-5. 84e Martinez 1-5. Note: 13e, Dos Santos (Schaffhouse) rate un penalty.

## Vallemaggia - Bümpliz 3-1 ap (1-1 0-0).

La Pineta. 250 spectateurs. Arbitre: Rothenthal. Buts: 62e Pollini 1-0. 73e Pfister 1-1. 92e Pollini (penalty) 2-1. 99e Pollini (penalty) 3-1.

## Zofingue - Schötz 1-3 ap (0-0 0-0).

Trinematten. 700 spectateurs. Arbitre: Brunner. Buts: 96e Kovacevic 1-0. 99e Takacs 1-1. 111e Takacs 1-2. 118e Bühlmann 1-3.

## Ibach - Black Stars 1-2 ap (1-1 0-1).

Gerbihof. 420 spectateurs. Arbitre: Huber. Buts: 23e Bakovic 0-1. 88e Mathis 1-1. 119e Yagimli 1-2.

## Diessenhofen - Baden 0-5 (0-3).

Prakerviesen. 600 spectateurs. Arbitre: Ghisletta. Buts: 28e Cardello. 35e Sinanovic. 54e Gasane. 81e Mancino. 88e Gasane.

## Etoile Carouge - Wohlen 1-1 ap (0-0 0-0).

Utgrund. 2050 spectateurs. Arbitre: Fedayi. Buts: 32e Nushi. 41e Etoundi. 43e et 53e Abegglen. 57e Sutter. 79e Nushi. 80e Tadic. Note: Saint-Gall sans Mathys (suspendu).

## 4-5 aux tirs au but.

Fontenette. 210 spectateurs. Buts: 112e Delley 1-0. 119e lanu 1-1. Tirs au but: Senkal 0-1. Delley 1-1. Mveng 1-2. Araujo 2-2. Bastida 2-3. Soares (arrêt) 2-3. lanu 2-4. Barroso 3-4. Dussin (arrêt) 3-4. Maric 4-4. Winsauer 4-5. Pasquier (arrêt) 4-5.

## Cham - Servette 2-1 (0-0).

Eizmoos. 1350 spectateurs. Arbitre: Keuer. Buts: 55e Tréand 0-1. 82e Jakovljevic 1-1. 89e Budmiger 2-1.

## Vedeggio - Grasshopper 0-5 (0-2).

Comunale, Cadempino. 1048 spectateurs. Arbitre: Huwlyer. Buts: 12e Toko 0-1. 18e Paiva 0-2. 62e Feltscher 0-3. 65e Paiva 0-4. 91e Paiva 0-5.

## Echallens - Zurich 0-6 (0-3).

Trois-Sapins. 2600 spectateurs. Arbitre: Jancevski. Buts: 5e Chiumentoni. 6e Gavranovic. 43e Drmic. 51e et 89e Gavranovic. 91e Drmic. Note: 50e, expulsion de Hyvernaud (Echallens, faute de dernier recours).

## Windsch - Wil 0-7 (0-3).

Dägerli. 500 spectateurs. Arbitre: Klossner. Buts: 20e Audino. 25e Holenstein. 39e Muslin. 58e et 63e Audino. 69e Holenstein. 74e Audino.

## Ems - Bellinzona 0-5 (0-3).

**FOOTBALL** Colombier est battu à domicile au premier tour par les Nidwaldiens d'Hergiswil.

# Le canton de Neuchâtel disparaît de la Coupe de Suisse

EMANUELE SARACENO

Neuchâtel est bien un canton sinistré. On ne parle pas ici d'économie (quoique...) mais bien de football. Sans aucune équipe dans les trois premières divisions, le canton a également été rayé de la carte de la Coupe de Suisse au terme du premier tour. Son unique représentant, le FC Colombier, a en effet subi la loi de Hergiswil (4-2) au stade des Chézards. Non sans de réels regrets. Ce d'autant qu'au prochain tour les Nidwaldiens recevront... le FC Sion!

Serrières sorti au tour préliminaire et Xamax pas autorisé à prendre part à la compétition, le vainqueur de la dernière Coupe neuchâteloise endossait à lui seul l'ensemble des espoirs de la région. Pas infondés puisque le sort s'était montré clément avec les pensionnaires des Chézards, leur attribuant un adversaire de la même catégorie de jeu, à savoir la deuxième ligue interrégionale. Mais cela n'a pas suffi pour poursuivre l'aventure.

## Frustration

«C'est frustrant, car il y avait de la place pour passer», regrette à juste titre l'entraîneur Claude Christen. «On perd le match sur des erreurs individuelles, comme depuis le début de la saison», ajoute le buteur Damien Rossier. «L'expulsion de notre gardien a représenté le tournant de la rencontre, je suis certain qu'à onze contre onze nous nous serions qualifiés», complète Alex Machado, auteur des passes décisives pour les deux réussites locales.

Tout le monde à raison, car Hergiswil n'avait rien d'un ogre. Les Nidwaldiens doivent leur qualification à une plus grande constance. Après à peine plus de dix minutes de jeu, ils menaient déjà 2-0. «Nous avons été surpris par leurs longs ballons», tente d'expliquer Alex Machado. «Nous n'étions tout simplement pas dedans», résume Damien Rossier. La raison? Une extrême nervosité. «Je m'en suis aperçu dès l'échauffement. La tension a joué



L'erreur de Kevin Boux (à droite), qui a laissé partir au but Kevin Stadelmann en début de seconde période, a été lourde de conséquence pour Colombier. RICHARD LEUENBERGER

un mauvais tour à mes jeunes», analyse l'entraîneur.

Mais, loin de se laisser abattre, les Colombinois sont petit à petit rentrés dans le match, parvenant même à hauteur de leurs adversaires à l'heure du thé.

Revenus sur la pelouse avec une grande détermination, après avoir subi le pressing haut d'Hergiswil pendant une bonne partie de la première période, ils s'installaient dans le camp adverse. «Nous avons pris le contrôle du jeu», rappelle Alex Machado.

## La poisse d'Andrade

Mais voilà, ils ont payé cash l'incroyable raté de Kevin Boux sur une balle en profondeur et la naïveté de Sébastien Moser qui, plutôt que de laisser marquer Stadelmann, le fauchait et récoltait une expulsion. «C'était clairement une erreur», constate Claude Christen. «Mais je ne peux pas en vouloir à Sébastien. N'oublions pas qu'il s'agit du gardien de notre deuxième équipe (réd: le titulaire, Tim Walker, est blessé) et jusque-là, il avait réussi un grand match.»

Il n'empêche, son exclusion a grandement compliqué la tâche de ses coéquipiers et réduit comme peau de chagrin les op-

tions de coaching de Claude Christen, déjà contraint de procéder au remplacement en début de match de Filipe Andrade qui, à peine revenu à la compétition, se blessait à la cheville.

Colombier refusait tout même d'abdiquer. Zengue et Damien Rossier avaient de belles chances d'égaliser mais c'est finalement Hergiswil qui scellait la marque en contre.

La tristesse, somme toute logique, ne doit au final pas occulter les réelles qualités mises en avant par les Neuchâtelois. Parmi cel-

les-ci, citons la capacité à se ressaisir, une bonne circulation du ballon, une combativité indiscutable. «L'équipe est encore très jeune. Nous devons apprendre à être plus déterminés devant le but adverse, à réagir plus vite aussi. Dans la prise de décision, par moments, nous jouons encore comme en deuxième ligue», affirme Claude Christen.

Le coach est toutefois certain de pouvoir gommer ces erreurs de jeunesse pour la suite de la saison. «Je suis frustré mais pas inquiet», assure-t-il. **●**

## COLOMBIER - HERGISWIL 2-4 (2-2)

Chézards: 120 spectateurs. Arbitre: Gil.

**Buts:** 8e Sager 0-1; esseulé au centre de la surface, Sager contrôle et son tir passe sous le ventre de Moser. 11e Zimmermann 0-2: sur un centre de la gauche de Weber, Zimmermann reprend de la tête à bout portant. 13e Zengue 1-2: Machado botte un coup-franc de loin sur la gauche et Zengue surgit pour placer un coup de tête imparable. 44e Damien Rossier 2-2: photocopie de la réussite précédente. Sauf que cette fois, sur le coup-franc de Machado, c'est Rossier qui frappe le coup de tête gagnant. 55e Zimmermann (penalty) 2-3: Sur une longue passe en avant, Boux se «troue» complètement, ce dont profite Stadelmann qui dribble le gardien Moser. Celui-ci l'accroche dans la surface. Expulsion et penalty transformé en force. 90e-5: Sager 2-4: alors que toute l'équipe de Colombier est dans le camp adverse pour chercher l'égalisation, Sager conduit un contre rondement mené.

**Colombier:** Moser; Cochand, Benoît Rossier, Andrade (21e Forestier), Boux (72e Herrera); Damien Rossier, Catastini (54e Tshitoko), Melo da Costa, Machado; Calani, Zengue

**Hergiswil:** Samuel Blättler; Achermann, Adrian Vogel, Basil Arnold, Mombelli; Zimmermann (82e Jason Blättler), Devin Arnold (74e Wursch), Luca Vogel (72e Stoker), Weber; Stadelmann, Sager.

**Notes:** Après-midi nuageux, température agréable, pelouse en assez bon état. Colombier sans Arnold, Walker (blessés), Navalho, Fernandes (suspendus). 19e: Andrade sort sur blessure. Expulsion: 52e Moser (faute de dernier recours). Avertissements: 43e Boux (jeu dur) et Yannick Da Costa (réclamations depuis le banc), 69e Mombelli (simulation), 78e Calani (comportement antisportif), 81e Forestier (jeu dur), 88e Damien Rossier (jeu dur). Coups de coin: 4-4 (0-3).

**ATHLÉTISME** Le championnat de Suisse des spécialités a souri aux Chaux-de-Fonniers.

# L'Olympic décroche le bronze au marteau

Samedi, à Olten, s'est terminée la série des championnats d'athlétisme sur piste avec la compétition nationale par équipes de spécialités avec trois représentants par club. Aucune des équipes romandes engagées n'a remporté de titre. Seule formation neuchâteloise engagée, l'équipe des lanceurs de marteau de l'Olympic emmenée par Christophe Kolb a remporté la médaille de bronze derrière LC Brühl St-Gall et LC Zurich.

Satisfaits d'avoir accédé au podium, les Chaux-de-Fonniers n'ont pas réalisé le total espéré à commencer par Christophe Kolb, en délicatesse avec une épaule, qui devait se contenter d'une mesure de



Les spécialistes du marteau de l'Olympic qui ont obtenu la médaille de bronze à Olten. De gauche à droite: Valentin Hostettler, Christophe Kolb, Yann Jacot et Jeff Sester. SP

51m89. Assez fébrile depuis sa reprise, Valentin Hostettler espérait faire mieux que son meilleur essai de 43m44. Toutefois son ultime envoi, mordu de quelques centimètres, avait le poids d'une progression qui ne saurait tarder. Yann Jacot, qui avait repris la compétition pour l'occasion, a fait les utilités pour assurer le troisième rang en expédiant son marteau à 32m67, alors que Jeff Sester, actuellement à l'école de recrues, n'a pu faire mieux que 29m66.

Plus qu'une simple médaille, cette compétition a eu le mérite de rassembler pour un objectif commun trois générations de spécialistes du marteau formés à l'Olympic. **● RJA**

## EN VRAC

### PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2

|                          |         |         |
|--------------------------|---------|---------|
| Grasshopper II - Dornach | .....   | 3-1     |
| 1. Kôniz                 | 5 5 0 0 | 14-2 15 |
| 2. Baden                 | 5 4 1 0 | 9-3 13  |
| 3. Black Stars           | 5 4 0 1 | 7-3 12  |
| 4. Grasshopper II        | 6 3 1 2 | 9-6 10  |
| 5. Granges               | 5 3 0 2 | 14-8 9  |
| 6. Lucerne               | 5 3 0 2 | 11-5 9  |
| 7. Wangen                | 5 2 1 2 | 6-7 9   |
| 8. Münsingen             | 5 2 1 2 | 12-8 7  |
| 9. Zofingue              | 5 1 2 2 | 7-11 5  |
| 10. Serrières            | 5 1 2 2 | 6-13 5  |
| 11. Muttenz              | 5 1 1 3 | 8-9 4   |
| 12. Soleure              | 5 1 0 4 | 3-10 3  |
| 13. Dornach              | 5 0 2 4 | 6-15 2  |
| 14. Schötz               | 5 0 0 5 | 2-14 0  |

**Mercredi 19 septembre. 20h:** Serrières - Muttenz.

### DEUXIÈME LIGUE INTER., GR. 3

|                        |         |          |
|------------------------|---------|----------|
| Granges - Concordia    | .....   | 0-8      |
| Courtételle - Lyss     | .....   | 1-0      |
| Therwil - NE Xamax     | .....   | 2-4      |
| Bassecourt - Allschwil | .....   | 3-2      |
| Alle - Laufen          | .....   | 3-2      |
| 1. Concordia           | 6 6 0 0 | 31-7 18  |
| 2. Alle                | 6 5 0 1 | 15-7 15  |
| 3. NE Xamax            | 6 3 2 1 | 21-13 11 |
| 4. Moutier             | 5 3 1 1 | 10-5 10  |
| 5. Courtételle         | 6 3 1 2 | 12-13 10 |
| 6. Bassecourt          | 6 3 1 2 | 11-13 10 |
| 7. Allschwil           | 6 2 1 3 | 9-14 7   |
| 8. Liestal             | 5 2 0 3 | 8-16 6   |
| 9. Laufen              | 6 1 3 2 | 12-13 6  |
| 10. Lyss               | 6 2 0 4 | 15-18 6  |
| 11. Colombier          | 5 1 2 2 | 5-9 5    |
| 12. Wacker Granges     | 6 1 2 3 | 5-14 5   |
| 13. Porrentruy         | 5 1 1 3 | 4-7 4    |
| 14. Therwil            | 6 0 0 3 | 8-17 0   |

**Mercredi 19 septembre. 20h15:** Colombier - Liestal. **Vendredi 21 septembre. 20h:** NE Xamax - Granges.

### THERWIL - NEUCHÂTEL XAMAX 2-4 (1-2)

Känelboden: 320 spectateurs

**Buts:** 7e Rodriguez 0-1. 16e Catic 1-1. 24e Rodriguez 1-2. 69e Rodriguez 1-3. 78e Kunz 2-3. 92e Da Costa 2-4.

**NE Xamax:** Enrico; Nkipassa, Boillat, Bize, Lara, Guede (55e Da Costa), Lo Vacco, De Coulon, Rodriguez; Viola (90e Nicati), Adjei (80e Ramseyer).

**Notes:** Avertissement: 92e Da Costa. **● DFR**

### DEUXIÈME LIGUE

|                             |         |         |
|-----------------------------|---------|---------|
| Serrières II - Saint-Imier  | .....   | 1-0     |
| Marin - Cortaillod          | .....   | 2-1     |
| Boudry - Bôle               | .....   | 1-0     |
| La Chaux-de-Fonds - Etoile  | .....   | 5-0     |
| Béroche-Gorgier - Deportivo | .....   | 1-2     |
| Hauterive - Ticino          | .....   | 0-0     |
| 1. Chaux-de-Fonds           | 5 4 0 1 | 18-5 12 |
| 2. Deportivo                | 5 3 1 1 | 11-6 10 |
| 3. Béroche-Gorgier          | 5 3 0 2 | 11-8 9  |
| 4. Bôle                     | 5 3 0 2 | 8-5 9   |
| 5. Audax-Friul              | 5 3 0 2 | 8-6 9   |
| 6. Boudry                   | 4 2 1 1 | 8-6 7   |
| 7. Serrières II             | 4 2 0 2 | 4-8 6   |
| 8. Cortaillod               | 5 2 0 3 | 8-5 6   |
| 9. Corcelles                | 5 2 0 3 | 8-12 6  |
| 10. Marin                   | 5 2 0 3 | 5-9 6   |
| 11. Etoile                  | 5 2 0 3 | 7-14 6  |
| 12. Ticino                  | 4 1 1 2 | 4-5 4   |
| 13. Hauterive               | 5 1 1 3 | 4-9 4   |
| 14. Saint-Imier             | 4 1 0 3 | 4-10 3  |

**Samedi 22 septembre. 16h30:** Etoile - Béroche-Gorgier. Bôle - La Chaux-de-Fonds. **17h:** Audax-Friul - Boudry. **17h30:** Deportivo - Serrières II. **18h:** Ticino - Saint-Imier. Cortaillod - Corcelles. Hauterive - Marin.

### SERRIÈRES II - SAINT-IMIER 1-0 (1-0)

Pierre à Bot: 92 spectateurs

Arbitre: M. Demaij

Buts: 44e Amadio 1-0.

**Serrières II:** De Paoli; Baer, Ongu, Nori, Sousa; Bagaric, Carvalhais, Reino, Moser (68e Schiavano); Vignino (64e Krasniqi), Amadio (85e Xing)

**Saint-Imier:** Omerbegovic; Grossenbacher, Martinez, Spätig, Strassle; Richard (62e Debay), Bovy (74e Luthi, Tschan (74e Pauli), Mazinga; Da Silva, Makome **● SDE**

### MARIN - CORTAILLOD 2-1 (1-1)

La Tène: 80 spectateurs

Arbitre: Dos Reis

Buts: 2e Fouli 1-0. 35e D'Amario 1-1. 60e Sinaci S. 2-1.

**Marin:** Sinaci U., Nogueira, Montero, Sinaci S., Da Conceicao, Steudler, Dzeljadini, Charles (85e Romasanta), Fouli (75e Bennouna), Briones, Rodal

**Cortaillod:** Fontela, Massimango, Mollicelli, Scarselli, Lissy (80e Soares), De Almeida, Haziri, Decastel, D'Amario, Catillaz, Diaz.

**Notes:** Avertissements: 10e Rodal, 30e Charles, 80e D'Amario, 82e Nogueira, 84e Scarselli. Expulsion: 94e Decastel **● LGR**

### BOUDRY - BÔLE 1-0 (1-0)

Stade Sur-la-Forêt: 100 spectateurs

Arbitre: M. Bedri

Buts: 8e Jeanneret 1-0.

**Boudry:** Silvani; Perez, Soares, B. Azemi; Alves, Giorgis, Da Fonseca, Suozzi (50e Salomon), Roos (65e J. Azemi); Meto (90e Buschini), Jeanneret.

**Bôle:** Nikolov; Limani (80e Amiet), Narvalho, Fantini, Fischer (60e Machado); Vuilleumier, Decrauzat (67e Decastel), Kurtic, S. Di Grazia; Akota, R. Di Grazia.

**Notes:** Avertissements: 20e Narvalho, 21e Meto, 62e Silvani, 70e B. Azemi, 85e Giorgis. **● CHO**

### BÉROCHE-GORGIER - DEPORTIVO 1-2 (0-1)

Bord du lac: 115 spectateurs

Arbitre: Barbosa

Buts: 14e M. Garzoli 0-1. 53e Ciccarone 1-1. 88e Conde 1-2.

**Béroche-Gorgier:** Guinchard; Faga, Ongu, Fimmano, F. Carsana; Beja (88e A. Fiorucci), Samardzic, C. Medugno, Apostoloski (77e Fonseca); F. Medugno, Ciccarone.

**Deportivo:** Pina; Murinni, da Rocha, Le-cabbue, Polat; Moreira, F. Garzoli (57e Loureiro), P. Arnet, T. Arnet (23e Turkanovic); Matukanga (71e Conde), M. Garzoli.

**Notes:** Avertissements: 24e M. Garzoli, 30e Matukanga, 33e F. Garzoli, 36e Murinni, 52e Samardzic, 66e F. Carsana, 66e C. Medugno, 69e F. Medugno, 88e Conde. Expulsion: 66e Loureiro. **● BRE**

### HAUTERIVE - TICINO 0-0 (0-0)

Vieilles Carrières: 130 spectateurs

Arbitre: Sinicropi

**Hauterive:** Hen, Dey, Fernandez, Conte, Perini, Steiner (68e Schornoz), Oliveira, Domatero, de Roma, Hofmann (84e Macedo), Dion Goven.

**Ticino:** Matulli, Mahmuti, Mascia (75e Tanisik), Perez, Masciotto, Bajrami, Mazzeo, Delic, Rizyanovic, Schepisi, Castro (91e Mujofa)

**Notes:** Avertissements: 44e Steiner, 47e Mascia, 94e Mahmuti. Expulsions: 32e Mazzeo, 93e Perez. **● CHI**

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

|                       |         |        |
|-----------------------|---------|--------|
| Audax-Friul - Floria  | .....   | 4-1    |
| Cortaillod - La Sagne | .....   | 0-3    |
| 1. La Sagne           | 3 3 0 0 | 8-1 9  |
| 2. Audax-Friul II     | 3 3 0 0 | 11-6 9 |
| 3. Colombier II       | 3 2 0 1 | 8-6 6  |
| 4. Lusitanos          | 3 2 0 1 | 10-9 6 |
| 5. Cortaillod II      | 3 2 0 1 | 4-5 6  |
| 6. Bosna Cernier      | 3 1 1 1 | 7-5 4  |
| 7. Auvemier           | 3 1 1 1 | 9-8 4  |
| 8. Floria             | 3 1 1 1 | 5-7 4  |
| 9. Le Parc            | 3 1 0 2 | 5-7 3  |
| 10. Sonviller         | 3 0 1 2 | 7-10 1 |
| 11. Le Lode           | 3 0 0 3 | 6-11 0 |
| 12. Bôle II           | 3 0 0 3 | 2-7 0  |

### GROUPE 2

|                                       |         |         |
|---------------------------------------|---------|---------|
| Lignières - Les Geneveys-sur-Coffrane | .....   | 1-2     |
| 1. Dombresson                         | 3 3 0 0 | 12-3 9  |
| 2. Couvet                             | 3 3 0 0 | 10-6 9  |
| 3. Espagnol                           | 3 2 1 0 | 7-4 7   |
| 4. Fontainemelon                      | 2 1 1 0 | 6-5 4   |
| 5. Lignières                          | 1 1 0 0 | 4-2 3   |
| 6. Peseux                             | 2 1 0 1 | 2-5 3   |
| 7. Fleurier                           | 3 1 0 2 | 10-11 3 |
| 8. Geneveys-sur-C.                    | 3 1 0 2 | 6-7 3   |
| 9. Coffrane                           | 2 0 1 1 | 3-7 1   |
| 10. Saint-Blaise                      | 3 0 1 2 | 2-4 1   |
| 11. Le Landeron                       | 3 0 1 2 | 7-11 1  |
| 12. Kosova                            | 3 0 1 2 | 5-10 1  |

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

|                          |         |        |
|--------------------------|---------|--------|
| Val-de-Travers - Môtiers | .....   | 3-3    |
| Bevaix - Benfica         | .....   | 2-1    |
| 1. Boudry II             | 3 3 0 0 | 10-3 9 |
| 2. Vallée                | 3 2 0 1 | 10-6 6 |
| 3. Béroche-Gorgier II    | 2 0 1 0 | 8-4 6  |
| 4. Peseux II             | 3 2 0 1 | 6-2 6  |
| 5. Bevaix                | 3 2 0 1 | 8-6 6  |
| 6. Auvemier II           | 3 2 0 1 | 8-10 6 |
| 7. Val-de-Travers        | 3 1 1 1 | 6-9 4  |
| 8. Saint-Sulpice         | 3 1 0 2 | 6-7 3  |
| 9. Benfica               | 3 1 0 2 | 4-5 3  |
| 10. Môtiers              | 2 0 1 1 | 6-7 1  |
| 11. Fleurier II          | 2 0 0 2 | 2-6 0  |
| 12. Azzurri              | 3 0 0 3 | 2-11 0 |

### GROUPE 2

|                               |         |        |
|-------------------------------|---------|--------|
| Saint-Blaise II - Le Landeron | .....   | 4-2    |
| 1. Marin II                   | 3 3 0 0 | 7-2 9  |
| 2. Lusitanos II               | 3 2 1 0 | 11-7 7 |
| 3. Hauterive II               | 3 2 0 1 | 9-5 6  |
| 4. Saint-Blaise               | 3 1 2 0 | 6-4 5  |
| 5. Cressier                   | 3 1 1 1 | 9-6 4  |
| 6. Les Brenets                | 3 1 1 1 | 6-5 4  |
| 7. Superga                    | 3 1 1 1 | 6-7 4  |
| 8. Centre Espagnol            | 2 1 0 1 | 8-8 3  |
| 9. Etoile II                  | 3 1 0 2 | 7-7 3  |
| 10. Ticino II                 | 3 1 0 2 | 4-5 3  |
| 11. Dombresson II             | 2 0 0 2 | 2-11 0 |
| 12. Le Landeron               | 3 0 0 3 | 3-11 0 |

### CINQUIÈME LIGUE, GROUPE 1

|                           |         |         |
|---------------------------|---------|---------|
| Les Bois III - Môtiers II | .....   | 3-1     |
| Cornaux - Coffrane II     | .....   | 4-4     |
| 1. Cornaux                | 3 2 0 0 | 16-10 7 |
| 2. Le Parc II             | 2 1 1 0 | 11-5 4  |
| 3. Coffrane II            | 2 1 1 0 | 7-6 4   |
| 4. Deportivo II           | 1 1 0 0 | 4-0 3   |
| 5. Les Bois III           | 1 1 0 0 | 3-1 3   |
| 6. La Sagne III           | 2 1 0 1 | 5-3 3   |
| 7. Couvet II              | 2 0 1 1 | 4-8 1   |
| 8. Môtiers II             | 1 0 0 1 | 1-3 0   |
| 9. Ticino III             | 2 0 0 2 | 5-10 0  |
| 10. Pts-de-Martel II      | 2 0 0 2 | 2-12 0  |

### GROUPE 2

|                   |         |       |
|-------------------|---------|-------|
| Unine - Valangin  | .....   | 2-0   |
| 1. Cornaux II     | 2 2 0 0 | 9-2 6 |
| 2. Unine          | 1 1 0 0 | 2-0 3 |
| 3. Les Bois II    | 2 1 0 1 | 7-3 3 |
| 4. Lignières II   | 2 1 0 1 | 6-5 3 |
| 5. La Sagne III   | 2 1 0 1 | 5-5 3 |
| 6. Les Brenets II | 2 1 0 1 | 5-6 3 |
| 7. Vallée II      | 2 1 0 1 | 3-8 3 |
| 8. Floria II      | 0 0 0 0 | 0-0 0 |
| 9. Val-de-Ruz     | 1 0 0 1 | 2-3 0 |
| 10. Valangin      | 2 0 0 2 | 1-8 0 |

**TENNIS** Les Helvètes prennent la mesure des Pays-Bas et restent dans le groupe mondial.

## La Suisse gagne, mais elle reste dans le flou pour 2013



Roger Federer a fait son job aux Pays-Bas. En ira-t-il de même l'année prochaine en Coupe Davis? KEYSTONE

AMSTERDAM  
GRÉGOIRE SILLACI

La Suisse appartient toujours au groupe mondial de Coupe Davis. En barrage promotion /relégation face aux Pays-Bas, la sélection helvétique s'est imposée 3-2 à Amsterdam.

Le point de la victoire est venu de la raquette de Roger Federer, facile vainqueur dimanche de Robin Haase (ATP 50) 6-1 6-4 6-4. Emprunté la veille lors du double, perdu avec Stanislas Wawrinka contre la paire Haase/Rojer, le no 1 mondial a retrouvé toute sa maîtrise en simple. Appliqué, solide et brillant à plusieurs reprises, il ne lui a fallu que 1h38 pour boucler l'affaire et tuer ce qui restait de suspense.

«Malgré la fatigue, j'ai essayé de me comporter en leader et d'éviter que nous ayons à disputer un cinquième match décisif», a commenté Federer. Devenue sans enjeu, cette ultime rencontre a vu Thiemo de Bakker battre Marco Chiudinelli (6-2 7-6).

En conservant sa place parmi les seize meilleures nations, la Suisse a entretenu son vieux rêve de sacré en Coupe Davis. Reste maintenant à savoir si Federer viendra épauler Wawrinka pour le 1er tour en 2013, le premier week-end de février. Le Bâlois s'y était essayé cette année, mais sans succès (défaite à Fribourg contre les Etats-Unis).

### A la dernière minute

Comme à son habitude, le no 1 mondial a prévu d'attendre la dernière minute pour annoncer sa décision. «J'ai du plaisir avec cette équipe et je pense toujours qu'un succès suisse en Coupe Davis est possible. Mais cela dépend de nombreux paramètres, comme le nom de nos futurs adversaires ou le lieu des rencontres», a-t-il souligné. «De plus, je ne suis plus tout jeune. Je dois bien réfléchir à la façon dont je vais organiser ma vie», a-t-il ajouté.

Federer devrait commencer d'y voir plus clair demain déjà, à l'occasion du tirage au sort du

groupe mondial à Londres. «L'idéal serait de débiter contre l'Autriche», a estimé Erik Keller, vice-président de Swiss Tennis. «Parmi les équipes que nous pourrions affronter, c'est la plus faible. Ce tirage nous permettrait également de jouer en Suisse. Autant d'arguments qui pourraient convaincre Federer de venir. Cela serait beaucoup plus compliqué si l'on devait, par exemple, recevoir

### UNE FINALE RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - ESPAGNE

La finale de la Coupe Davis 2012 opposera les 16, 17 et 18 novembre prochain à Prague la République tchèque à l'Espagne. Les Tchèques ont déjoué les pronostics en s'imposant 3-1 à Buenos Aires devant l'Argentine.

La République tchèque a bénéficié de circonstances favorables pour renverser la situation: les nerfs de Monaco, la faiblesse du double argentin Berlocq/Schwank et, surtout, le forfait dimanche de Juan Martin Del Potro. Blessé au poignet gauche, le no 1 argentin a dû céder sa place à Carlos Berlocq (ATP 45), qui n'a pas pu empêcher Berdych de marquer le point de la victoire pour ses couleurs avec une victoire en trois sets (6-3 6-3 6-4).

Devant leur public sur une surface qui sera bien sûr très rapide, les Tchèques auront une chance de détrôner l'armada espagnole. Malgré l'absence de Rafael Nadal, la formation d'Alex Corretja n'a pas vraiment tremblé à Gijon face aux Etats-Unis. Elle s'est imposée 3-1 grâce notamment aux deux succès en simple de David Ferrer. **SI**

l'Espagne ou nous déplacer en Serbie», a-t-il prévenu.

Pour réussir leur campagne 2013, les Suisses devront quoi qu'il en soit retrouver une bonne alchimie en double. Samedi à Amsterdam, la paire Federer/Wawrinka a cruellement manqué d'automatismes et de rythme pour éviter la défaite contre le duo Haase/Jean-Julien Rojer (4-6 2-6 7-5 3-6). Depuis leur titre olympique à Pékin, le binôme valdo-bâlois a enchaîné les performances mitigées aux JO de Londres (élimination au 2e tour) et en Coupe Davis (trois défaites de suite contre l'Australie, les Etats-Unis et les Pays-Bas).

### «Une affaire d'habitude»

«Le double est une affaire d'habitude. Or nous jouons peu souvent ensemble», a reconnu Wawrinka. Les deux hommes n'envisagent pourtant pas de disputer davantage de doubles. «Pour passer notre vie sur des terrains de tennis et ne plus voir nos enfants?» a demandé Federer.

Selon le Bâlois, un peu de réussite suffirait pour inverser la tendance. «Nous avons perdu contre de bonnes équipes. Et à chaque fois, cela s'est joué sur des détails», a-t-il estimé. Une analyse partagée par Wawrinka: «Le niveau entre les joueurs s'équilibre en double. Avec un peu plus de réussite, nous pouvons battre n'importe quelle équipe», a-t-il assuré. A confirmer en février prochain, pour autant que Federer n'abandonne pas son compère. **SI**

### HOCKEY SUR GLACE

## Mark Streit jouera à Berne durant le lock-out de la NHL



Le capitaine de l'équipe de Suisse et des New York Islanders griffera la glace de la Postfinance Arena dès le 25 septembre. KEYSTONE

Le CP Berne annonce que Mark Streit patinera avec le club de la capitale durant le lockout de la NHL. Le défenseur de bientôt 35 ans, capitaine de l'équipe de Suisse et des New York Islanders, devrait être en uniforme le 25 septembre face à Rapperswil. A Zoug, on confirme l'arrivée de Damien Brunner et Rafael Diaz.

A Berne, la durée de l'engagement du numéro 2 des Isles dépendra de la longueur de l'arrêt de travail en Amérique du Nord.

Malgré ses origines bernoises, Streit n'a jamais porté les couleurs du CP Berne en LNA. Il a commencé avec les juniors de Fribourg Gottéron avant de partir à Davos. Il a ensuite tenté sa chance une première fois outre-Atlantique avant de revenir cinq saisons aux Zurich Lions. Ce n'est qu'en 2005 qu'il est parti au Canadien de Montréal, avant de signer un contrat de cinq ans avec les Islanders. A Zoug, c'est Damien Brunner qui fait son retour. Parqué par les

Detroit Red Wings dans le club-ferme des Grand Rapids Griffins, le numéro 96 a activé une clause dans son contrat lui permettant de jouer avec le club de Suisse centrale en cas de lockout.

«J'ai analysé la situation avec Detroit», déclare le meilleur compteur de la saison passée. «Nous sommes convaincus qu'il vaut mieux que je dispute des matches avec Zoug pour le moment.»

Parti à Montréal il y a une saison, Rafael Diaz retrouve lui aussi son club formateur. Les deux joueurs seront à disposition de l'entraîneur Doug Shedden samedi pour la venue d'Ambri à la Bosshard Arena.

Enfin, sans surprise, le centre canadien des San Jose Sharks Joe Thornton profite du lockout pour rejoindre le HC Davos, comme l'annonce le site espn.com. L'attaquant de 33 ans revient dans les Grisons huit ans après sa première expérience de 2004-05 consécutive au dernier arrêt de travail de la NHL. **SI**

### FOOTBALL

## Un nouvel entraîneur pour Von Bergen

Steve von Bergen est sous les ordres d'un nouvel entraîneur à Palerme, après le remplacement de Giuseppe Sannino par Gian Piero Gasperini. Sannino était arrivé cet été dans le club sicilien, qui est également celui de Michel Morgarella. Palerme est 16e à l'issue de la troisième journée de Serie A. Gasperini s'était fait connaître sur le banc du Genoa avant d'officialiser durant trois mois à l'Inter Milan en 2011. **SI**

## Timm Klose et Granit Xhaka buteurs

Timm Klose (Nuremberg) et Granit Xhaka (Borussia Mönchengladbach) ont marqué lors de la 3e journée de Bundesliga. Le Bayern Munich partage la tête du classement avec l'Eintracht Francfort du capitaine Pirmin Schwegler. Les deux buts inscrits par les Suisses sont tombés lors de la rencontre entre Mönchengladbach et Nuremberg (2-3). Klose, défenseur central des visiteurs, a ouvert le score de la tête à la 17e, fêtant son premier but en Bundesliga. En seconde période, Xhaka égalisait à la 53e. L'international suisse a été l'un des meilleurs de son équipe. Avec Xherdan Shaqiri titularisé, le Bayern a battu Mayence 3-1. **SI**

**MOTOCYCLISME** Giulian Pedone sort dès le premier virage en Moto 3 au GP de Saint-Marin.

## Aegerter brille alors que Lüthi déçoit

L'Espagnol Marc Marquez (Suter) a remporté le Grand Prix Moto2 de Saint-Marin à Misano après une superbe lutte avec son compatriote Pol Espargaro (Kalex). Aegerter a fini 6e, Lüthi seulement 9e. Jorge Lorenzo (Yamaha) a fait main basse sur la course MotoGP devant un Valentino Rossi (Ducati) retrouvé, tandis que l'Allemand Sandro Cortese (KTM) a gagné la course des Moto3.

Les deux derniers tours du Grand Prix Moto2 sur le circuit Marco Simoncelli ont réservé un superbe mano a mano entre Marc Marquez et Pol Espargaro.

Et à ce petit jeu de «je te passe, tu me repasses», c'est le pilote Suter, leader du championnat, qui l'a emporté. La course a été interrompue et amputée de quatre tours après le quatrième tour en raison d'un problème sur la moto du Britannique Gino Rea qui a déversé de l'huile dans un virage. Drapeau rouge et nouveau départ pour quatorze tours.

Sixième sur la grille, Thomas Lüthi a profité de ce deuxième envol pour s'installer à la 5e place, mais le Bernois n'a pu tenir le rythme. Il termine la course à la neuvième place, son plus

mauvais classement cette saison. Dominique Aegerter a de son côté signé une excellente sixième place. Jamais dans le coup cette saison, Marco Colandrea a terminé 27e. Randy Krummenacher, blessé au pied samedi en qualifications, n'a pas pris part au GP. Ce résultat, combiné au troisième rang de Iannone, coûte la troisième place du général au Bernois.

En MotoGP, c'est l'Espagnol Jorge Lorenzo (Yamaha) qui l'a emporté devant Valentino Rossi (Ducati) et Alvaro Bautista (Honda). Il s'agit du sixième succès de la saison pour Loren-

zo. Le Majorquin reste en tête du championnat du monde, ce d'autant que Dani Pedrosa a dû abandonner sur chute.

En Moto3, la victoire est revenue à l'Allemand Sandro Cortese (KTM). Il conforte sa première place au championnat du monde. Cortese s'est adjugé la 12e manche de la saison devant l'Espagnol Luis Salom (Kalex KTM) et l'Italien Romano Fenati (FTR Honda) au terme d'une lutte intense entre une dizaine de pilotes.

Le Neuchâtelois Giulian Pedone a terminé sa course dès le premier virage. **SI**

### TENNIS

## Double succès pour Tímea Bacsinszky, qui a dû renoncer à son exhibition à Pesceux



KEYSTONE

Tímea Bacsinszky (WTA 262) a renoué avec la victoire sur le circuit professionnel à l'occasion du tournoi ITF 25 000 dollars de Mont-de-Marsan (terre battue). En finale, la Vaudoise s'est imposée 6-2 3-6 6-2 devant la Brésilienne Teliana Pereira (WTA 214). Elle a enlevé ensuite le double aux côtés de la Roumaine Mihaela Buzarnescu. «Avec les points gagnés à Mont-de-Marsan, je suis désormais assurée d'entrer dans le tableau des qualifications de l'Open d'Australie», souligne Tímea Bacsinszky. «Le prochain objectif est de revenir d'ici la fin de l'année parmi les 150 premières du classement de la WTA.» Engagée dans les deux finales, la Vaudoise a donc été contrainte d'annuler son match exhibition prévu dimanche au TC Pesceux face à celui qui sera très probablement son futur entraîneur, l'Argentin Cristian Villagran. **SI-RÉD**

**MOTOCROSS** Les trois pilotes ont raflé titres et courses dans leurs catégories ce week-end aux Vieux-Prés.

# Bill, Tonus et Singelé ont fait le show

THOMAS NUSSBAUM

Les Vieux-Prés accueillent ce week-end la dernière étape du championnat de Suisse de motocross. Théâtre de performances de choix, cette édition 2012 – «Une des meilleures depuis vingt ans!», dixit Raphaël Cuche, président du comité d'organisation – restera gravée dans les annales. Le champion du monde MX3 2011 Julien Bill et Arnaud Tonus (qui roule également sur le circuit mondial) ont fait étalage de leur talent, tout comme le Chaux-de-Fonnier Kenny Singelé.

## Performance historique

Assuré d'être sacré champion de Suisse chez les Inter MX2 depuis les épreuves de Roggenburg, Julien Bill devait encore confirmer sa première place en Inter Open, puisque le Fribourgeois Alain Schafer, le Belge Jérémy Delincé et le Français Romain Billerey pouvaient encore mathématiquement prétendre au titre. Le pilote de Cartigny avait besoin de 15 points pour réussir un doublé jamais réalisé avant lui. Et il les a obtenus nets en finissant sixième de la première manche! Même s'il espérait mieux, un départ manqué le laissant au dixième rang après un tour...

«Je voulais éviter de mal partir! Je me suis reconcentré pour remonter à la sixième place, c'était suffisant pour décrocher le titre. Je voulais assurer», souriait Julien Bill. Le doublé en poche, le Genevois pouvait savourer: «Je suis content, car c'était un objectif vraiment difficile, je me suis beaucoup entraîné.» Sans bomber le torse, il se montrait fier de cette performance historique: «Quand j'ai commencé le motocross, je n'étais pas prédisposé à devenir un champion. On a tout découvert avec mon père, on a gravi les échelons. Gagner la Coupe du monde était un rêve de gosse, c'est gratifiant. Aujourd'hui (ré: dimanche), avec mes deux titres élités, je pense que je n'ai plus rien à prouver en Suisse.»

## Tonus tient son rang

Outre la régularité et la qualité technique tout au long de la saison, la performance physique est

également impressionnante, puisqu'il a enchaîné dimanche deux manches de trente minutes. «J'avais le double de roulage des autres, et ça devient de plus en plus dur: la fatigue du jour se fait ressentir et s'ajoute à celle de fin de saison. Cela fait des mois que je m'entraîne pour tenir ces quatre manches.» Ne voulant pas forcer, il renonçait cependant – pour la

« J'avais confiance en moi, mais moins en les autres! »

KENNY SINGELÉ  
LA CHAUX-DE-FONDS

première fois de la saison – à la seconde manche en Inter Open.

Autre tête d'affiche, Arnaud Tonus a tenu son rang en remportant les quatre manches qu'il a courues en Inter MX2 et Inter Open. Pas mal pour dire qu'il n'avait initialement pas prévu de venir! «Vu que j'étais dans le coin, j'en ai profité», glissait-il. «L'objectif était de courir dans les deux catégories. C'était un bon entraînement, une bonne préparation, je voulais rouler un maximum. J'ai



Kenny Singelé a réalisé un magnifique doublé aux Vieux-Prés. CHRISTIAN GALLEY

fait les deux catégories avec la même moto 250, mais, sur cette piste, avec pas mal de dénivelé, la 450 était avantagée. J'ai dû cravacher pour gagner! »

## Kenny Singelé voit double

La performance du Chaux-de-Fonnier Kenny Singelé a également marqué le week-end. A l'instar de Julien Bill, il réalisait lui aussi un doublé en remportant le championnat en National Open (grâce à deux manches victorieuses samedi) et la Yamaha Cup (pour la seconde fois après 2010) le lendemain. De quoi se faire arroser de champagne à l'arrivée!

S'il avait de la marge samedi, il ne comptait dimanche que 12 unités d'avance sur Manuel Höltschi au général. Après avoir profité d'une chute de son adversaire en première manche pour finir troisième, il assurait dans la seconde (5e). «Je savais que je pouvais finir au pire onzième. En début de course, il ne faut pas réfléchir. Ensuite, j'ai été très à l'aise. Mais ça fait deux courses que je suis percuté par l'arrière. J'avais confiance en moi, mais moins en les autres!», rigolait-il. «Avec ce doublé, je ne pouvais pas faire mieux. Grâce à mes parents qui m'ont aidé, avec les moyens qu'on a, on arrive à faire quelque chose! Ce n'est que du bonus pour la suite.» Qui se dessinera en catégorie Inter Open l'an prochain. ●

## CLASSEMENTS

### Les Vieux-Prés. Dernière étape du championnat de Suisse.

**Inter Open:** 1. Arnaud Tonus (Aire-la-Ville) 50 (25+25) points. 2. Jérémy Delincé (Belgique) 44 (22+22). 3. Simon Baumann (Sitterdorf) 38 (18+20). 4. Romain Billerey (France) 38 (20+18). Puis: 7. Alain Schafer (Fribourg) 27 (13+24). 13. Julien Bill (Cartigny) 15 (15+0).

**Inter MX2:** 1. Arnaud Tonus (Aire-la-Ville) 50 (25+25) points. 2. Julien Bill (Cartigny) 44 (22+22). 3. Andy Baumgartner (Romanshorn) 38 (18+20). 4. Kevin Gonseth (Moutier) 34 (16+18).

**National Open:** 1. Kenny Singelé (La Chaux-de-Fonds) 50 (25+25). 2. David Huguet (Delley) 42 (22+20). 3. Cédric Evard (Bretonnières) 40 (18+22). Puis: 5. Romain Marti (La Chaux-de-Fonds) 32 (16+16). 11. Quentin Graf (Chézard Saint-Martin) 21 (10+11).

**National MX2:** 1. Fabien Monney (Rueyes-les-Prés) 47 (25+22). 2. Stéphane Sauter (Matran) 41 (16+25). 3. Yann Seiler (Cormaux) 40 (22+18). 4. Cédric Ruch (Moutier) 38 (18+20).

**Coupe Yamaha:** 1. Urs Fahmi (Heimberg) 50 (25+25). 2. Daniel Schwyter (Lachen SZ) 42 (22+20). 3. Manuel Höltschi (Oberthurgau) 38 (16+22). Puis: 5. Kenny Singelé (La Chaux-de-Fonds) 36 (20+16). 11. Romain Marti (La Chaux-de-Fonds) 17 (11+6). 19. Mike Ducommun (Montmolin) 9 (4+5).

**Juniors MX2:** 1. Kilian Imlig (Goldau) 45 (20+25). 2. Luca

Bruggmann (Balzers) 42 (22+20). 3. Enzo Steffen (Onnens) 40 (18+22). Puis: 6. Luca Ledermann (Saint-Sulpice) 31 (16+15).

**Junior 2-temps:** 1. Franco Bertschart (Hittnau) 45 (20+25). 2. Yohan Cortijo (Illarsaz) 45 (25+20). 3. Robin Scheiben (Bürge) 44 (22+22).

**Mini 85:** 1. Yannick Cortijo (Illarsaz) 47 (22+25). 2. Sébastien Gomes-Balli (Genève) 47 (25+22). 3. Cyrille Flury (Leuzigen) 38 (18+20). Puis: 20. Shawn Küng (Tavannes) 2 (0+2). 22. Jeff Hoffmann (Cernier) 1 (1+0).

**Kid's cup 65:** 1. Dionys Steffen (Russikon) 110 (55+55). 2. Nico Greutmann (Merishausen) 98 (49+49). 3. Leandro Luedi (Bolken) 90 (45+45). Puis: 16. Xavier Singelé (La Cibourg) 50 (26+24).

**Championnat suisse. Classement général. Inter Open:** 1. Julien Bill (Cartigny) 291 points. 2. Jérémy Delincé (Belgique) 279. 3. Alain Schafer (Fribourg) 268. 4. Romain Billerey (France), 265. Puis: 12. Arnaud Tonus (Aire-la-Ville) 95. 35. Vincent Seiler (Brot-Plamboz) 13.

**Inter MX2:** 1. Julien Bill (Cartigny) 321. 2. Patrick Walther (Bonstetten) 254. 3. Andy Baumgartner (Romanshorn) 225. Puis: 10. Kevin Gonseth (Moutier) 100. 33. Luca Ledermann (Saint-Sulpice) 17. 38. Yves Ruch (Moutier), 10.

**National Open:** 1. Kenny Singelé (La Chaux-de-Fonds) 369. 2. David Huguet (Delley) 303. 3. Guido Kälin (Steinen) 290. Puis:

6. Romain Marti (La Chaux-de-Fonds) 223. 21. Quentin Graf (Chézard Saint-Martin) 21.

**National MX2:** 1. Stéphane Sauter (Matran) 354. 2. Baptiste Simond (Lovatan) 289. 3. Yann Seiler (Cormaux) 287. 4. Cédric Ruch (Moutier) 279. Puis: 20. Alexandre Leuba (Montmolin) 51. 25. Quentin Roy (Les Ponts-de-Martel) 17.

**Coupe Yamaha:** 1. Kenny Singelé (La Chaux-de-Fonds) 301. 2. Manuel Höltschi (Oberentfelden) 391. 3. Urs Fahmi (Heimberg) 262. Puis: 14. Romain Marti (La Chaux-de-Fonds) 96. 19. Mike Ducommun (Montmolin) 59. 30. Quentin Graf (Chézard-Saint-Martin) 1.

**Juniors MX2:** 1. Luca Bruggmann (Balzers) 369. 2. Patric Schnegg (Gränichen) 365. 3. Enzo Steffen (Onnens) 338. Puis: 5. Luca Ledermann (Saint-Sulpice NE), 294. 9. Billy Erb (Tavannes), 191.

**Junior 2-temps:** 1. Franco Bertschart (Hittnau) 389. 2. Yohan Cortijo (Illarsaz) 369. 3. Robin Scheiben (Bürge) 369.

**Mini 85:** 1. Cyrille Flury (Leuzigen) 452. 2. Sébastien Gomes-Balli (Genève) 439. 3. Nicolas Miel (Carouge) 382. Puis: 37. Casey Manini (Savagnier) 6. 44. Shawn Küng (Tavannes) 2. 46. Robin Eckert (Les Verrières) 1. 47. Jeff Hoffmann (Cernier) 1. ●

**HOCKEY SUR GLACE** L'équipe a manqué son début de rencontre.

## Université puni par les Pikes

Université Neuchâtel s'est incliné 5-2 samedi sur la glace des Pikes de Romanshorn, pour son dernier match de préparation.

Face à une équipe thurgovienne opportuniste et fort appliquée, les Neuchâtelois sont mal entrés dans la partie, étant déjà menés de deux longueurs après quatre minutes. Touchés au moral et agressés par leurs adversaires du jour, ils ont ensuite encaissé deux buts dans les tiers médians.

A quelques secondes de la deuxième sirène, les gars du Littoral parvenaient toutefois à réduire le score par Yann Langel. Mieux, ils marquaient une seconde fois dès les premières se-

condes du dernier «vingt» grâce à Niels Jacot. La maîtrise du match avait changé de camp, mais trop tard pour parvenir à faire chavirer un adversaire aussi solide et discipliné. Dommage que le début de rencontre leur

ait échappé, car on sent que les Aigles ont du potentiel. Reste à trouver la discipline nécessaire.

Place maintenant aux choses sérieuses. Gil Montandon et ses ouailles entameront le championnat samedi à Morges. ● ERO

### EHC PIKES OBERTHURGAU - UNIVERSITÉ 5-2 (2-0 2-1 1-1)

Romanshorn: 45 spectateurs. Arbitres: Leutenegger, Roth et Krotku.

**Buts:** 2e Peer (Strasser, Zeller) 1-0. 4e Stäheli (Stoller) 2-0. 22e Lüthi (Berchtold, Horber, à 5 contre 4) 3-0. 33e Strasser (Zeller, Rieser) 4-0. 40e Langel (Geiser) 4-1. 42e Jacot (Curty) 4-2. 50e Horber (à 5 contre 3) 5-2.

**Pénalités:** 12 x 2 contre Oberthurgau; 9 x 2 (Franzin (2x), Curty, Teuscher, Geiser, Robert, Jacot, A. Montandon, Dormond) contre Université Neuchâtel.

**Oberthurgau:** Mazza (30e Schlumpf); Berchtold, Stäheli, Peer, Steffen; Rieser, Lattner, Stoller, Gschwend; Lüthi, Sury, Strasser; Wepfer, Zeller, Bommeli; Stierli, Horber, Beer; Schumtz, Müller, Mäder.

**Université Neuchâtel:** Wildhaber; Franzin, Kolly; M. Montandon, Robert; Kaufmann, Dormond; Fleuty, Langel, Geiser; Curty, Fuerbringer, Jacot; A. Montandon, Richard, Teuscher; Ferry, Tissot, Mollet.

**VTT**

## Victoire et record pour Jérémy Huguenin

Jérémy Huguénin a fait coup double samedi à Grandvillard, où la 23e édition de l'Open Bike a attiré 1452 participants. Le Neuchâtelois a remporté la course des 46 km avec 3'07" d'avance sur Stefan Sahm, de Krattigen (BE), et battu de plus de quatre minutes le record du parcours détenu depuis 2006 par Sandro Spaeth. Le troisième du jour, Henrique Luiz Cocuzzi, n'est autre que le... champion du Brésil! «Malgré un entraînement aléatoire ces deux dernières semaines et quelques doutes au départ sur mon état de forme, je n'ai pas eu trop de peine à suivre Cocuzzi et Sahm lorsqu'ils ont accéléré, même

si j'ai parfois dû m'accrocher sur les démarrages assez saccadés du Brésilien», livre Jérémy Huguénin. «Mais à la mi-course, au début de la plus grande ascension, c'est moi qui ai commencé à dicter le rythme. Je me sentais bien et me suis vite retrouvé tout seul en tête. J'avais des superjambes et j'ai fait cavalier seul jusqu'à l'arrivée. Je suis très heureux du résultat, et encore plus de la performance.»

Côté neuchâtelois, on relèvera également les victoires de Romain Bannwart (juniors), Martin Bannwart (seniors) et Idgie Hunziker (M13), ainsi que la troisième place de Cyril Calame en amateurs licenciés. ● RÉD

**BASKETBALL**

## Union s'impose face à FR Olympic

Union Neuchâtel s'est imposé 75-72 samedi en match amical à Fribourg face à Olympic. Les points neuchâtelois ont été marqués par Ray Reese (12), Jules Aw (12), Pape Badji (12), Desmond Blue (10), Steeve Louissaint (9), Jeffrey Schwab (7), Tresor Quidome (6), Derrick Lang (4) et Luc Abbet (3). Luka Vertel et Joan Bieri ont joué, mais n'ont pas marqué. ● RÉD

**BADMINTON**

## Sabrina Jaquet ne plie qu'en demi-finale

Sabrina Jaquet a signé une belle performance au Belgian International de Louvain. La Chaux-de-Fonnière s'est hissée jusqu'en demi-finale de ce tournoi, s'inclinant face à l'Allemande Karin Schnaase 21-19 21-11. Auparavant, la seule Neuchâteloise des JO de Londres avait pris la mesure de la Danoise Camilla Martens (21-15 21-18), de la Russe Natalia Perminova (21-16 21-11) et surtout de la Bulgare Linda Zetshiri (21-17 18-21 21-19), tête de série numéro un. En double mixte, associée à Anthony Dumartheray (Yverson), Sabrina Jaquet s'est arrêtée au stade des huitièmes de finale. Enfin, associé au Fribourgeois Florian Schmid, le Chaux-de-Fonnier Gilles Tripet s'est incliné en huitièmes de finale du double messieurs. ● SI-RÉD

**ATTELAGE**

## Eric Renaud 34e des Mondiaux

Eric Renaud, de Rochefort, a pris le 34e rang final en attelage à un cheval avec Volante L aux championnats du monde de Companhia das Lezirias. Le Fribourgeois Micaël Barbey s'est paré d'argent tout comme l'équipe de Suisse dans les concours par nations. ● COMM-RÉD

**HOCKEY SUR GLACE**

## Bering quitte Martigny pour Sion

HC Red Ice Martigny, leader du championnat de LNB, a prêté son attaquant Andy Bering au HC Sion, club partenaire de 1re ligue, pour la saison 2012-2013. En cas de besoin, Red Ice pourrait récupérer son attaquant. ● SI

**Duda rentre au pays**

L'attaquant tchèque Radek Duda quitte Genève-Servette pour retourner en République tchèque. Il a signé un contrat avec l'équipe de 1re division des Pirati Chomutov. ● SI

**CYCLISME**

## Froome renonce au contre-la-montre

Christopher Froome a annulé sa participation au contre-la-montre des Mondiaux de Valkenburg demain. L'Anglais de 27 ans souhaite se concentrer sur la course en ligne de dimanche. C'est un concurrent de moins pour le champion du monde en titre Tony Martin. Froome a terminé deuxième du Tour de France cette année. Il a également obtenu la médaille de bronze du contre-la-montre des Jeux de Londres. ● SI

## JUDO

## Deux Neuchâteloises aux Mondiaux

Deux Neuchâteloises se sont qualifiées pour les championnats du monde de kata qui se dérouleront en Italie le week-end prochain. Il s'agit d'Anne-Marie Guye-Jucker et Laurence Jeanneret Berruex, respectivement du JC Cortaillod-Neuchâtel et du JKC La Chaux-de-Fonds. **COMM**

## AUTOMOBILISME

## Un parc solaire pour Sauber

Sauber a ouvert un parc solaire dans son usine de Hinwil (ZH), en partenariat avec son sponsor OC Oerlikon. Cette initiative va permettre à l'écurie suisse de réduire sa facture d'électricité et de faire la promotion de l'énergie verte. S'étendant sur 2249 m<sup>2</sup> et réalisée en six semaines, l'installation consiste en un des plus grands abris pour voitures du pays. Elle livrera 155 600 kW /h par année, suffisant pour couvrir les besoins en courant de 44 foyers. **SI**

## Latlava s'impose en Grande-Bretagne

Le Finlandais Jari-Matti Latvala a remporté sur Ford le Rallye de Grande-Bretagne. Il a devancé le Français Sébastien Loeb, tout proche d'un neuvième titre mondial consécutif. **SI**

## VOLLEYBALL

## Ecublens se retire

Le VC Ecublens a décidé de retirer son équipe du championnat de LNA messieurs à deux semaines du début de la compétition. Les Vaudois ont motivé leur décision en raison d'un manque de joueurs. **SI**

## FOOTBALL

## Les Coupes d'Europe restent sur la SSR

A la veille du début des compétitions, la SSR et l'UEFA ont convenu de prolonger la retransmission des matches de la Ligue des champions et de la ligue Europa sur RTS, SRF, RSI et RTR jusqu'en 2014-2015 (télévision, radio, online /mobile). **SI**

**FOOTBALL** Real Madrid - Manchester City constitue le choc de la première journée.

## La Ligue des champions repart en trombe dès ce soir



Cristiano Ronaldo (à gauche, à côté de son coéquipier Sami Khedira) accuse un coup de mou en ce début de saison. Ce qui explique sans doute la mauvaise entame de Liga du Real Madrid. **KEYSTONE**

La phase de poules de la Ligue des champions démarre en trombe ce soir avec une affiche de gala entre le Real Madrid de Cristiano Ronaldo, en lice pour un 10<sup>e</sup> trophée historique, et Manchester City, nouvelle puissance anglaise avide de grimper sur le toit de l'Europe. Le très ambitieux PSG accueillera lui le Dynamo Kiev.

Pour ses retrouvailles avec la Ligue des champions depuis 2004, le PSG d'Ibrahimovic n'a pas hérité du plus gros morceau. Mais il doit se méfier des Ukrainiens qui, renforcés par Kranjcar, ont éliminé Feyenoord et le Mönchengladbach de Lucien Favre et Granit Xhaka lors des tours préliminaires, grâce notamment à

trois buts de l'ex-Xamaxien Ideye Brown. Les Parisiens, après des débuts timides de Ligue 1, n'ont pas le droit de décevoir leurs riches propriétaires.

Fessé 7-1 à domicile pour son dernier match à ce niveau, le Dinamo Zagreb renoue avec l'épreuve par la réception d'un FC Porto revancharde, car éliminé en poules l'an passé. Mais depuis décembre, les Croates n'ont plus le même visage car ils n'ont perdu aucun de leurs 33 derniers matches.

## Djourou pas convoqué

Dans le groupe B, Montpellier, encore battu vendredi, est en crise. Le champion de France n'aborde ainsi pas au mieux sa

découverte de l'épreuve contre Arsenal. D'autant plus qu'en face, même sans van Persie parti et avec un Giroud toujours muet avant son retour dans l'Hérault, tous les indicateurs sont au vert après le carton contre Southampton samedi (6-1). Johan Djourou n'a pas été convoqué par Wenger pour cette rencontre. L'entraîneur lui a préféré en défense centrale l'Allemand Per Mertesacker, le Français Laurent Koscielny et le Belge Thomas Vermaelen. Djourou n'a disputé aucune des quatre rencontres des Gunners cette saison.

L'autre match du groupe opposera l'Olympiakos au Schalke de Tranquillo Barnetta, toujours à

la recherche d'une première titularisation cette saison avec son nouveau club. Les Allemands, désireux de rééditer leur exploit de 2011 quand ils avaient atteint les demi-finales, sont invaincus en championnat, tout comme les Grecs.

## Milan au plus mal

Malaga, qui n'est pas resté un «nouveau riche» longtemps, semble ne pas payer, pour l'instant, l'austérité financière à laquelle il doit faire face. Deuxième de la Liga, le club andalou affrontera un Zenit St-Petersbourg qui n'a pas de problème d'argent, en témoignent les achats de Hulk et Witsel pour près de 100 mio d'euros cet été.

A la dérive en Serie A, l'AC Milan tentera de se refaire un moral contre Anderlecht. Mais les Belges, deuxième de leur championnat, sentent bien qu'ils ont un coup à jouer.

## Les états d'âme de Ronaldo

Dans le groupe de la mort, chaque journée proposera une affiche à faire saliver d'envie. Real Madrid - Manchester City constituera donc le choc de la soirée. Si le poids de la tradition et l'expérience seront du côté des troupes de José Mourinho, les Citizens, champions d'Angleterre, souhaitent se positionner comme les forces montantes du football européen. Il faudra surtout guetter le comportement de Ronaldo, dont les états d'âme semblent avoir plombé l'entame du Real en Liga (11e).

Double champion d'Allemagne, Borussia Dortmund démarre lui sa campagne en douceur, par la réception de l'Ajax. Le Bvb visera la victoire pour ne pas perdre d'entrée des plumes sur Madrid et Manchester. Mais l'Ajax, invaincu en championnat, n'est pas mal non plus en ce début de saison. **SI**

## EN VRAC

## FOOTBALL

## PREMIÈRE LIGUE, PROMOTION

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Bâle II - Saint-Gall  | 2-0              |
| Old Boys - Yverdon    | 2-2              |
| Stade Nyonnais - Sion | 0-0              |
| 1. Bâle II            | 7 6 0 1 22-7 18  |
| 2. YF Zurich          | 6 5 0 1 19-9 15  |
| 3. Schaffhouse        | 6 4 2 0 22-4 14  |
| 4. Zurich II          | 6 4 1 1 18-13 13 |
| 5. Old Boys           | 7 4 1 2 16-13 13 |
| 6. Tuggen             | 6 4 0 2 13-10 12 |
| 7. Kriens             | 6 3 1 2 10-13 10 |
| 8. Stade Nyonnais     | 7 3 1 3 11-12 10 |
| 9. Brühl              | 6 2 2 2 10-11 8  |
| 10. Fribourg          | 6 2 1 3 9-11 7   |
| 11. Sion II           | 7 1 4 2 6-8 7    |
| 12. Yverdon           | 7 1 3 3 9-13 6   |
| 13. Carouge           | 6 1 0 5 6-17 3   |
| 14. Saint-Gall        | 7 1 0 6 6-16 3   |
| 15. Delémont          | 6 0 2 4 6-12 2   |
| 16. Breitenrain       | 6 0 2 4 4-18 2   |

## LIGUE DES CHAMPIONS

## Ce soir

|                                  |
|----------------------------------|
| <b>Groupe A:</b>                 |
| 20h45 Dinamo Zagreb - FC Porto   |
| Paris St-Germain - Dynamo Kiev   |
| <b>Groupe B:</b>                 |
| 20h45 Montpellier - Arsenal      |
| Olympiakos Le Pirée - Schalke 04 |
| <b>Groupe C:</b>                 |
| 20h45 AC Milan - Anderlecht      |
| Malaga - Zenit St-Petersbourg    |

## Groupe D:

|                                |
|--------------------------------|
| 20h45 Borussia Dortmund - Ajax |
| Real Madrid - Manchester City  |

## HOCKEY SUR GLACE

## JUNIORS ÉLITES

La Chaux-de-Fonds - Young Tigers ..... 4-2  
Fuchs, 58e Carmada

## HALTEROPHILIE

## CHAMPIONNATS DE SUISSE

**Rorschach. Finale par équipes:** Tramelan (Yannick Sautebin, Alberto Machado, Edouard Delévaux, Stéphane Lauper, Yannick Tschan, Quentin Claire, Hannes Rey) - Rorschach 1595,5-1472,5.  
Quatrième titre consécutif pour Tramelan.

## JEU

## TOTOGOAL

1 2 1 / X 1 X / X X 2 / 2 1 2 / 2.

RÉSULTAT: 0-2

3 gagnants avec 12 points Fr. 5544,50  
39 gagnants avec 11 points Fr. 426,50  
412 gagnants avec 10 points Fr. 40,40  
Aucun gagnant aux deux premiers rangs. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr 650 000

**PMU** On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

**Aujourd'hui à Maisons-Laffitte, Prix de l'Hippodrome de Maisons-Laffitte**  
(plat, Réunion I, course 2, 1400 mètres, départ à 13h50)

| No  | Cheval             | Poids | Jockey        | Entraîneur   | Cote | Perf.  |
|-----|--------------------|-------|---------------|--------------|------|--------|
| 1.  | Le Bahamien        | 64    | T. Jarnet     | F. Head      | 8/1  | 5p6p4p |
| 2.  | Cheveley           | 63,5  | M. Lerner     | C. Lemer     | 12/1 | 0p4p3p |
| 3.  | Zack Hope          | 62    | G. Masure     | N. Caullery  | 6/1  | 3p4p4p |
| 4.  | Silenzio Cantatore | 62    | E. Hardouin   | J. Heloury   | 20/1 | 3p2p1p |
| 5.  | Garde Slicky       | 61    | O. Peslier    | V. Boussin   | 15/1 | 9p3p0p |
| 6.  | Kings Canyon       | 61    | CP Lemaire    | S. Kobayashi | 9/1  | 7p5p3p |
| 7.  | Standby Junior     | 60,5  | F. Minarik    | A. Bolte     | 38/1 | 4p0p1p |
| 8.  | Zémiro             | 60,5  | A. Badel      | M. Bollack   | 17/1 | 4p8p0p |
| 9.  | Caerleon Wind      | 60    | G. Benoist    | V. Dissaux   | 10/1 | 6p4p8p |
| 10. | Anco Marzio        | 60    | F. Blondel    | B. Goudot    | 32/1 | 0p0p0p |
| 11. | Jeeves             | 60    | S. Pasquier   | C. Delcher   | 13/1 | 5p1p3p |
| 12. | Libre Temps        | 60    | M. Guyon      | HA Pantall   | 18/1 | 2p7p0p |
| 13. | Rageur             | 59,5  | G. Mossé      | F. Doumen    | 19/1 | 0p1p0p |
| 14. | Cruzador           | 59,5  | I. Mendizabal | T. Clout     | 16/1 | 4p0p8p |
| 15. | Lively Indian      | 59,5  | R. Thomas     | P. VD Poele  | 14/1 | 0p1p3p |
| 16. | Dyctynna           | 59,5  | C. Soumillon  | HA Pantall   | 22/1 | 0p1p4p |

**Notre jeu:** 3 - 1 - 15 - 4 - 2 - 12 - 8 - 9 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 9  
**Au 2/4:** 3 - 1  
**Au tiercé pour 14 fr:** 3 - X - 1  
**Au gros lot:** 3 - 1 - 6 - 14 - 8 - 9 - 15 - 4

**Les rapports**  
**Samedi à Vincennes, Prix de Dural**  
Tiercé: 8 - 10 - 5 **Quinté:** 8 - 10 - 5 - 4  
**Quinté:** 8 - 10 - 5 - 4 - 15

**Rapport pour 1 franc:**  
Tiercé dans l'ordre: Fr. 706,90 Dans un ordre différent: Fr. 72,30

**Rapport pour 150 franc:**  
Quarté dans l'ordre: Fr. 3936 -  
Dans un ordre différent: Fr. 181,20 Trio/Bonus: Fr. 23,70

**Rapport pour 250 francs:**  
Quinté dans l'ordre: Fr. 96 008 -  
Dans un ordre différent: Fr. 848,25  
Bonus 4: Fr. 48,50 Bonus 5 sur 5: Fr. 24,25 Bonus 3: Fr. 12,25

**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 27,50

**Dimanche à Longchamp, Grand Handicap**  
Tiercé: 3 - 6 - 11 **Quinté:** 3 - 6 - 11 - 15  
**Quinté:** 3 - 6 - 11 - 15 - 14

**Rapport pour 1 franc:**  
Tiercé dans l'ordre: Fr. 132,50 Dans un ordre différent: Fr. 26,50

**Rapport pour 150 franc:**  
Quarté dans l'ordre: Fr. 901,20  
Dans un ordre différent: Fr. 112,65 Trio/Bonus: Fr. 9,75

**Rapport pour 250 francs:**  
Quinté dans l'ordre: Fr. 5137,50  
Dans un ordre différent: Fr. 102,75  
Bonus 4: Fr. 24,25 Bonus 5 sur 5: Fr. 8,25 Bonus 3: Fr. 5,50

**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 26, -

**Remplaçants:** 6 - C est une possibilité crédible 14 - Avec le Basque tout est possible.

**Vivez les courses en direct!**

**La Chaux-de-Fonds**  
Le Carioca • L'Aéroport • Le Terminus

**Fontainemelon**  
Café Le Bornican

**Saignelégier**  
Hôtel de la Gare

**Le Locle**  
Le Moka

**PMU** On parie que vous allez gagner www.loro.ch

## LOTÉRIES

Tirage du 14 septembre 2012

| <b>EDRO MILLIONS</b> |         |               |               |
|----------------------|---------|---------------|---------------|
| 3                    | 10      | 23            | 27 44         |
| 7                    | 9       |               |               |
| No.                  | Etoiles | Nbre gagnants | Gains (Fr.)   |
| 5                    | ☆☆      | 1             | 32'372'822.10 |
| 5                    | ☆       | 9             | 235'072.05    |
| 5                    |         | 15            | 66'553.05     |
| 4                    | ☆☆      | 105           | 4'753.80      |
| 4                    | ☆       | 1'779         | 245.50        |
| 4                    |         | 3'016         | 144.80        |
| 3                    | ☆☆      | 4'103         | 76.05         |
| 2                    | ☆☆      | 56'968        | 25.20         |
| 3                    | ☆       | 73'503        | 18.65         |
| 3                    |         | 125'676       | 18.35         |
| 1                    | ☆☆      | 279'367       | 14.50         |
| 2                    | ☆       | 974'602       | 11.25         |
| 2                    |         | 1'666'451     | 6.75          |

Prochain jackpot : Fr. 18'000'000.-

| <b>SUPER-STAR</b> |          |             |
|-------------------|----------|-------------|
| Y064M             |          |             |
| Rang              | Gagnants | Gains (Fr.) |
| 1                 | 0        | -           |
| 2                 | 5        | 3'371.45    |
| 3                 | 5        | 2'809.55    |
| 4                 | 28       | 702.40      |
| 5                 | 74       | 227.80      |
| 6                 | 165      | 50.00       |
| 7                 | 298      | 21.20       |
| 8                 | 1'689    | 10.80       |
| 9                 | 16'801   | 4.20        |

Tirages du 15 septembre 2012

|                    |    |    |             |
|--------------------|----|----|-------------|
| <b>SWISS LOTTO</b> |    |    |             |
| 2                  | 13 | 17 | 27 30 31 21 |
| <b>PLUS 2</b>      |    |    |             |
| rePLAY 05          |    |    |             |

|                                 |        |          |
|---------------------------------|--------|----------|
| <b>LOTTO et PLUS</b>            |        |          |
| Gains (Fr.) SWISS LOTTO et PLUS |        |          |
| Nbre gagnants                   | 0      | jackpot  |
| 6                               | 0      | 0.00     |
| 5+                              | 0      | 0.00     |
| 5                               | 7      | 6'273.05 |
| 4                               | 423    | 100.00   |
| 3                               | 6'774  | 12.00    |
| 2                               | 44'167 | 2.00     |

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO et PLUS \*: Fr. 5'000'000.-

|                                   |        |              |
|-----------------------------------|--------|--------------|
| <b>LOTTO</b>                      |        |              |
| Gains (Fr.) SWISS LOTTO sans PLUS |        |              |
| Nbre gagnants                     | 1      | 2'094'219.10 |
| 6                                 | 2      | 54'805.85    |
| 5                                 | 61     | 2'556.30     |
| 4                                 | 2'278  | 50.00        |
| 3                                 | 35'951 | 6.00         |

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO sans PLUS \*: Fr. 700'000.-

|                     |       |          |
|---------------------|-------|----------|
| <b>JOKER</b> 219686 |       |          |
| Gains (Fr.) Joker   |       |          |
| Nbre gagnants       | 0     | jackpot  |
| 6                   | 0     | 0.00     |
| 5                   | 0     | 0.00     |
| 4                   | 16    | 1'000.00 |
| 3                   | 166   | 100.00   |
| 2                   | 1'669 | 10.00    |

Prochain Jackpot Joker \*: Fr. 940'000.-

\* Montants estimés en francs, non garantis. A partager entre les gagnants du 1er rang.

|                 |    |    |             |
|-----------------|----|----|-------------|
| <b>BANCO</b> 36 |    |    |             |
| 1               | 11 | 19 | 20 30 33 34 |
| 38              | 39 | 40 | 43 44 52 59 |
| 60              | 62 | 65 | 66 67 69    |

|                             |  |  |  |
|-----------------------------|--|--|--|
| <b>TRIO MAGIC</b> 6 0 1     |  |  |  |
| ORDRE EXACT: Fr. 959.70     |  |  |  |
| TOUS LES ORDRES: Fr. 160.00 |  |  |  |
| Rapport pour Fr. 1.-        |  |  |  |

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi. www.loro.ch

Tirages du 17 septembre 2012

|                 |    |    |             |
|-----------------|----|----|-------------|
| <b>BANCO</b> 36 |    |    |             |
| 1               | 9  | 10 | 11 12 14 18 |
| 20              | 24 | 26 | 27 34 37 46 |
| 47              | 53 | 54 | 58 68 70    |

|                             |  |  |  |
|-----------------------------|--|--|--|
| <b>TRIO MAGIC</b> 0 6 9     |  |  |  |
| ORDRE EXACT: Aucun gagnant  |  |  |  |
| TOUS LES ORDRES: Fr. 204.50 |  |  |  |
| Rapport pour Fr. 1.-        |  |  |  |

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi. www.loro.ch



PEOPLE

FOG

## Il décrypte les mutations de la société

Franz-Olivier Giesbert (photo Julien Knaub/TV) revient sur France 3 début octobre avec un rendez-vous mensuel destiné à expliquer aux téléspectateurs les grands enjeux de notre société, ses mécanismes économiques, démographiques, politiques ou environnementaux. Cette émission très ambitieuse, intitulée «Le monde d'après», est tournée dans un gigantesque décor de 900 m<sup>2</sup> représentant une



carrière de pierres, dont les éléments serviront d'écran géant pour lancer des reportages lors de débats avec des experts. La première émission sera consacrée au monde des banques. Diffusion prévue le premier lundi de chaque mois.

## «DOWNTON ABBEY»

### Les raisons du succès

TMC diffuse chaque dimanche la saison 2 de «Downton Abbey», élégante série britannique qui mêle le quotidien de la famille Crawley et celui de leurs domestiques, sur fond, désormais, de Première Guerre mondiale. En Grande-Bretagne, la saison 1 avait rassemblé 9 millions de téléspectateurs en moyenne. La saison 2 a atteint 11 mil-

lions. Autant dire qu'aujourd'hui, «Downton Abbey», forte de seize nominations aux Emmy Awards, fait partie de l'aristocratie en matière de série.

## CHRISTOPHE HONDELATTE

### A l'heure de la maturation...

Après un premier album, «Ou pas», sorti en septembre 2011 (on se souvient de sa prestation pour le titre «Dr House...»), Christophe Hondelatte est toujours bien décidé à percer dans la musique. L'ancien journaliste de RTL et de France 2 peaufine son deuxième disque dont le premier single, «Cybernight», sera disponible sur internet le 12 novembre. «C'est l'album de la maturation d'un artiste débutant, explique-t-il. Il est différent du précédent, j'ai pris un nouveau cap.»

## RTS Un

8.25 Télé la question !  
8.50 Top Models  
9.15 Rosamunde Pilcher Film TV.  
10.45 EuroNews  
11.05 Les Feux de l'amour  
11.45 Scènes de ménages  
12.10 Plus belle la vie  
12.45 Le journal  
13.25 Toute une histoire  
14.30 Plus belle la vie  
15.20 Plus belle la vie  
16.15 Ma sorcière bien-aimée  
16.45 Rex  
17.40 Télé la question !  
18.00 Le court du jour  
18.10 Top Models  
18.30 La poule aux oeufs d'or  
18.50 Météo régionale  
18.55 Couleurs locales  
19.30 Le journal  
20.15 A bon entendeur

## 21.00 FILM TV



### Cher radin

Comédie. Fra. 2012. Réal.: Didier Albert. Avec : Vincent Lagaf, Agathe de La Boulaye. Un homme, atteint d'une avarice maladive, cherche à cacher ses mauvais côtés.

22.35 Infrarouge  
23.45 Jeux d'été  
Film. Drame. Ita - Sui. 2011. Réal.: Rolando Colla. 1 h 40. Un couple se rend en vacances dans un camping de Toscane. Leur fils de 12 ans découvre l'amour auprès d'une jeune fille au coeur torturé.  
1.25 Couleurs locales  
1.45 Le journal  
2.15 Météo

## RTS Deux

10.10 Zou  
10.25 Go Diego  
10.50 Voici Timmy  
11.00 Les petits contes de Wismo  
11.05 Les aventures de Petit Ours Brun  
11.10 Quel temps fait-il ?  
11.30 RTSinfo  
12.45 Quel temps fait-il ?  
13.20 Le journal  
14.00 RTSinfo  
14.20 Classe Politique  
15.15 Géopolitis  
15.40 Pardonnez-moi  
16.05 Mise au point  
17.00 90210 Beverly Hills : nouvelle génération  
17.45 La Vie secrète d'Amy  
18.30 Psych  
19.30 Le journal  
20.00 Trio Magic & Banco

## 20.10 SPORT



### Real Madrid/Manchester City

Football. Ligue des champions. 1re phase. 1re journée. Groupe D. En direct. Le Real Madrid reçoit à Santiago-Bernabeu les Skyblues de Manchester City.

23.10 Euro Millions  
23.15 Le court du jour  
23.25 The Girl in the Park  
★ Film. Drame. EU. 2007. Réal.: David Auburn. 1 h 45. Une mère de famille ne parvient pas à supporter la disparition de sa fille. Quinze ans plus tard, elle rencontre une jeune femme qu'elle prend pour la disparue.  
1.10 A bon entendeur

## TF1

6.45 TFou  
8.30 Téléshopping  
9.20 Quatre mariages pour une lune de miel  
10.20 Au nom de la vérité  
10.50 Au nom de la vérité  
11.20 Mon histoire vraie  
11.35 Mon histoire vraie  
12.00 Les douze coups de midi  
13.00 Journal  
13.55 Les Feux de l'amour  
14.50 Tout pour la vérité  
Film TV.  
16.35 American Wives  
17.25 Quatre mariages pour une lune de miel  
18.20 Une famille en or  
19.05 Le juste prix  
19.45 Nos chers voisins  
20.00 Journal  
20.40 Nos chers voisins

## 20.50 SÉRIE



### Mentalist

Policier. EU. Réal.: Chris Long. Avec : Simon Baker, Robin Tunney. 3 épisodes. Lisbon et son équipe découvrent le corps sans vie d'un photographe.

23.15 Baby boom  
Documentaire. Télé-réalité. Fra. 2012. Liés à jamais. Un mois dans la vie de la maternité du centre hospitalier de Poissy-Saint-Germain, la plus importante d'Île-de-France, où chaque année, plus de 4500 bébés viennent au monde.  
0.40 Enquêtes et révélations

## France 2

11.00 Motus  
11.30 Les z'amours  
12.00 Tout le monde veut prendre sa place  
12.50 Une idée de ton père  
13.00 Journal  
14.00 Toute une histoire  
15.15 Comment ça va bien !  
16.15 Le jour où tout a basculé  
16.35 Le jour où tout a basculé  
17.05 Côté Match  
17.10 Seriez-vous un bon expert ?  
17.50 On n'demande qu'à en rire  
18.55 Volte-face  
19.45 Roumanoff et les garçons  
20.00 Journal

## 20.45 MAGAZINE



### Histoires en série

Société. Prés.: Béatrice Schönberg. Ils se battent pour la vérité. Au sommaire: Un Français assassiné à San Francisco.

22.45 Tirage de l'Euro Millions  
22.50 Paris en plus grand  
22.55 21 jours...  
Documentaire. Société. Fra. 2012. Réal.: Alexis Marant. A l'usine. La journaliste Alexandra Alévêque part expérimenter les quotidiens d'ouvriers précaires, de non-voyants, ou encore d'auxiliaires de vie.

## France 3

8.45 Des histoires et des vies (1ère partie)  
9.45 Des histoires et des vies (2e partie)  
10.35 Edition de l'outre-mer  
10.50 Midi en France  
12.00 12/13  
12.55 Météo à la carte  
13.45 Si près de chez vous  
14.10 Si près de chez vous  
14.50 Inspecteur Barnaby  
Film TV.  
16.45 Des chiffres et des lettres  
17.30 Slam  
18.10 Questions pour un champion  
18.50 Une idée de ton père  
19.00 19/20  
20.00 Tout le sport  
20.15 Plus belle la vie

## 20.45 FILM TV



### La Guerre du Royal Palace

Comédie. Fra. 2012. Réal.: Claude-Michel Rome. Avec : Daniel Russo, Michel Leeb. Entre 1940 et 1944, les hôtels quatre étoiles de la capitale sont réquisitionnés.

22.35 Soir 3  
23.00 Ce soir (ou jamais !)  
Magazine. Culturel. Prés.: Frédéric Taddéi. En direct. 2 heures. Chaque semaine, l'émission menée par Frédéric Taddéi revient sur les enjeux de la société à travers une revue de presse hebdomadaire.  
1.00 Votre télé et vous  
1.30 Soir 3  
2.00 Plus belle la vie

## M6

6.00 M6 Music  
7.20 La maison de Mickey  
7.45 Manny et ses outils  
8.15 M6 Kid  
8.55 Météo  
9.00 M6 boutique  
10.05 Météo  
10.10 Face au doute  
11.00 Face au doute  
11.40 Drop Dead Diva  
12.45 Le 12.45  
13.00 Scènes de ménages  
13.45 Sexe & mensonges à Las Vegas  
Film TV.  
15.40 Roman noir  
Film TV.  
17.40 Un dîner presque parfait  
18.45 100% Mag  
19.45 Le 19.45  
20.05 Scènes de ménages

## 20.50 MAGAZINE



### Maison à vendre

Société. Prés.: Stéphane Plaza. 1 h 35. Au sommaire: Jennifer et Mathieu. Ce jeune couple souhaite vendre la maison de la grand-mère de Jennifer, morte il y a un an.

22.25 Maison à vendre  
Magazine. Société. Prés.: Stéphane Plaza. 1 h 35. Au sommaire: Vivian et Marina. Le couple ne parvient pas à vendre sa maison. Stéphane Plaza va l'aider à identifier les éléments négatifs tout en révélant le potentiel de cette demeure.  
0.00 Maison à vendre  
1.35 The Defenders

## ARTE

10.25 Günter Wallraff  
11.10 Léon Tolstoï  
Plus grand que les autres.  
12.05 Les aventures culinaires de Sarah Wiener dans les Alpes  
12.50 Arte journal  
13.00 X-enius  
13.25 Les Alpes vues du ciel  
14.10 Radio taxi Film.  
14.30 Reviens-moi  
★ Film.  
16.30 X-enius  
16.55 Les Alpes vues du ciel  
17.45 Ports d'attache  
Lisbonne.  
18.30 Détour(s) de mob  
19.00 Les Alpes vues du ciel  
19.45 Arte journal  
20.05 28 minutes  
20.45 Silex and the City

## 20.50 DOCUMENTAIRE



### Quand la Chine délocalise...

Economie. Fra. 2012. Réal.: Magali Serre. «...en Europe» Le vent de la mondialisation a tourné et la Chine en profite.

22.00 La valeur de l'Europe  
Débat. Prés.: Emilie Aubry. 1 h 5. Inédit. Alors que l'Europe traverse la crise économique et monétaire la plus grave de son histoire, l'idée européenne elle-même se trouve remise en question.  
23.05 Yourope Spécial.  
23.50 Robert Mugabe, celui qui a regardé l'abîme...

## RTL 9

19.10 Friends Celui qui se met à parler.  
19.35 Friends Celui qui affronte les voyous.  
20.00 A prendre ou à laisser  
20.40 X-Files : régénération  
★ Film. Science-fiction.  
22.35 Puissance catch : WWE Raw International Raw.

## TV5MONDE

19.30 Tout le monde veut prendre sa place  
20.30 Journal (France 2)  
21.00 E-love Film TV. Comédie.  
22.45 TV5MONDE, le journal  
22.55 Journal (RTS)  
23.25 Le journal de l'économie  
23.30 Mise au point

## FRANCE 5

20.20 Dr CAC  
20.25 C à vous la suite  
20.34 Parlons passion  
20.35 Bagdad Taxi  
21.30 Le monde en face  
21.40 La sale guerre des terres rares  
22.35 C dans l'air  
23.40 Dr CAC  
23.45 Entrée libre

## ARD

19.45 Wissen vor 8  
Warum kann Mehl explodieren?  
19.55 Börse im Ersten  
20.00 Tagesschau  
20.15 Mord mit Aussicht  
21.00 In aller Freundschaft  
21.45 Fakt  
22.15 Tagesthemen  
22.45 Menschen bei Maischberger

## SF2

19.00 Sommer-Challenge  
19.30 Factory Made : So wird's gebaut  
20.00 Ligue des champions  
Football. 1re phase. 1re journée. En direct.  
23.15 Two and a Half Men : Mein cooler Onkel Charlie  
23.40 Fanboys Film. Comédie.

## RAI 1

15.15 La vita in diretta  
18.50 L'eredità  
20.00 Telegiornale  
20.30 Qui Radio Londra  
20.35 Affari tuoi  
21.10 Il commissario Nardone  
La strage degli innocenti / La quadra del cerchio.  
23.15 TG1  
23.20 Porta a porta

## CANAL ALPHA

8.00 Boucle, Journal, Clin d'œil, Novices en eaux douces, Canal sportif, ça vaut le coup  
19.00 Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité de l'Arc jurassien, météo, Clin d'œil, Baby agenda  
19.20 Mini Mag  
19.30 Y'a 10 ans, Jura show  
19.40 Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h40

## TMC

19.45 Las Vegas  
20.40 TMC Météo  
20.45 90' Enquêtes Gendarmes de la Côte d'Azur.  
22.20 90' Enquêtes  
Paris: un été sous haute surveillance.  
23.20 New York police judiciaire

## EUROSPORT

21.00 Alexander Dimitrenko (Ail)/Kubrat Pulev (Bul) Boxe. Championnat IBF international et championnat d'Europe.  
23.00 World Series by Renault 2012 Automobile. 7e manche. Les temps forts.  
23.30 Inside IRC

## RSI 1

21.10 Castle : Detective tra le righe  
21.55 Unforgettable  
22.45 Hawthorne  
23.30 Telegiornale notte  
23.45 Meteo notte  
23.55 Pierto  
Film. Drame.  
16.30 Blue Water High : Die Surf-Academy

## ZDF

20.15 Weltenbrand  
Sündenfall.  
21.00 Frontal 21  
21.45 Heute-journal  
22.12 Wetter  
22.15 Abschied für immer  
Wenn die Eltern sterben.  
22.45 Pelzig hält sich  
23.45 Markus Lanz

## TVE I

16.00 Saber y ganar  
16.40 Amar en tiempos revueltos  
17.40 Mundos de agua  
18.10 Para todos La 2  
18.40 Ana y los 7  
21.00 Telediario 2a Edición  
22.05 El tiempo  
22.15 Conectando España  
23.05 Climas extremos

## MEZZO

17.00 Festival de Verbier 2007 Evgeny Kissin.  
17.55 Martha Argerich and Friends Concert. Classique.  
19.45 Intermezzo  
20.30 Così fan tutte Opéra.  
23.30 Dinant Jazz Festival 2011 Vinicius Cantuária Quintet.

## TÉLÉOBJECTIF RÉUSSIR TOR

Boucle à 12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00  
Le Chœur des étudiants, The Beatles, Kat et Hortense à Noiraigue, Les Knights, club de football américain

## CANAL+

19.10 Le grand journal  
20.10 Canal Champions Club  
20.45 Paris-SG (Fra)/Dynamo Kiev (Ukr)  
Football. Ligue des champions. 1re phase. 1re journée. Groupe A. En direct.  
22.50 Colombiana  
Film. Action.

## PLANETE

16.25 Le roi scorpion  
17.20 Vivre de sang froid  
18.10 Nomades Land  
19.05 Crime 360  
19.55 Crime 360  
20.45 Ramsès II  
21.40 Le mystère des pyramides  
22.40 La Royal Air Force  
23.35 La Royal Air Force

## SF1

19.00 Schweiz aktuell  
19.25 SF Börse  
19.30 Tagesschau  
19.55 Meteo  
20.05 Der Alte  
Mord unter Brüdern.  
21.05 Kassensturz  
21.50 10 vor 10  
22.15 Meteo  
22.20 Literaturclub  
23.45 Tagesschau Nacht

## RSI 2

19.10 Sea Patrol  
20.00 Sports Adventures  
20.25 Milan AC (Ita)/Anderlecht (Bel)  
Football. Ligue des champions. 1re phase. 1re journée. Groupe C. En direct.  
23.20 Tiziano Ferro  
L'amore è una cosa semplice

## RTPI

16.15 Verão total  
19.00 Portugal em directo  
20.00 Ler+, Ler Melhor  
20.15 O Teu Olhar  
Film TV. Sentimental.  
21.00 Telegiornal  
22.00 Viagem ao centro da minha terra  
22.45 Decisão final  
23.45 Cenas do Casamento

## MTV

19.40 The Big Bang Theory  
20.05 Jersey Shore  
21.00 16 Ans et enceinte  
22.45 La méthode Savage  
23.15 La méthode Savage  
23.40 Ma Life : Les interdits je travaille dans l'industrie du sexe.

## RADIO Espace 2

7.06 Les matinales  
9.06 Babylone  
10.06 Musique en mémoire  
11.06 Entre les lignes  
12.06 Magma  
13.00 Journal  
13.30 L'humeur vagabonde  
14.06 Fauteuil d'orchestre  
16.30 A vue d'esprit  
17.06 D'un air entendu  
18.03 Imaginaire  
19.06 Babylone  
20.00 Concert du mardi  
22.30 Journal  
22.42 Jazzz  
0.03 Musique en mémoire



## ADRESSES UTILES

### URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance: 144
- Police: 117
- Feu: 118
- Intoxication: 145
- Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans, 032 713 38 48

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Pharmacie de garde  
Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigne
- Dépannage eau, gaz, électricité  
032 843 90 00
- Bibliothèque de la ville  
Service de prêt, discothèque et salle de lecture: Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h
- Bibliothèque des jeunes I  
Ronde 9 Lu-ve 13h45-18h. Sa 10h-12h
- Bibliothèque des jeunes II  
Président Wilson. Lu-ve 13h45-18h. Sa 10h-12h
- Ludothèque  
Rue de la Serre 16. Lu, ma et je, 15h30-18h30
- Bibliothèque chrétienne  
Le Papyrus, Jardinière 90. Ma, je 16h-18h30
- Piscine des Arêtes  
Lu 9h-17h. Ma 9h-20h. Me 9h-21h. Je 9h-18h. Ve 9h-21h. Sa 10h-20h. Di 9h-18h
- Contrôle des champignons  
Service d'urbanisme et de l'environnement (SUE). Rue du Rocher 1. Lu-ve 11h-12h/16h-17h. Sa-di 19h-20h

### LE LOCLE

- Pharmacie de garde  
Pharmacie Amavita Poste, Boumot 17, jusqu'à 19h. En dehors de ces heures: 144.
- Dépannage eau, gaz, électricité  
032 843 90 00
- Bibliothèque de la ville  
Lu-ma-me-ve 14h30-18h30. Je 14h30-20h. Sa 10h-12h
- Bibliothèque des jeunes  
Lu-ve 13h30-18h. Sa 10h-12h
- Ludothèque Casse noisette  
Lu, ma, je, ve 15h30-17h30. Sa 9h-11h
- Contrôle des champignons  
Local de la société mycologique des montagnes neuchâtelaises (SMMN). Rue de la Côte 35. Sa-di 17h45-18h30. Ma 20h30-21h30. Me-ve, sur rendez-vous au 079 204 22 49 (M. Chs-H. Pochon)

### JURA BERNOIS

- Pharmacies de garde  
Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94  
Tramelan, Pharmacie AmaVita, 058 851 30 29
- Médecins de garde  
De la Ferrière à Péry, 032 941 37 37  
Tramelan, 032 493 55 55
- Ludothèque  
Tramelan. Je 16h-17h30
- Médiathèque  
Tramelan, CP. Lu, me 14h-20h. Ma, je 14h-18h. Ve et veille de jours fériés 14h-17h

### SAINT-IMIER

- Bibliothèque  
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je-ve 9h-11h. Me-ve 14h-18h
- Mémoire d'ici  
Rue du Midi 6. Lu, je 14h-18h ou sur rendez-vous, 032 941 55 55
- Ludothèque  
Me, ve 15h-18h

### SONVILIER

- Bibliothèque communale  
Lu 17h30-19h30. Me 16h-18h

### RENAN

- Bibliothèque communale  
Lu 17h30-19h. Ma, je 15h30-17h

### VILLERET

- Bibliothèque communale  
Lu 18h-19h. Ma 9h-10h/15h-16h. Je 18h-19h

### CORMORET

- Bibliothèque communale  
Ma 17h30-18h30. Je 17h-18h

### COURTELARY

- Bibliothèque communale  
Lu, me 9h30-10h30. Ma 19h20h. Je 15h-16h

### TRAMELAN

- Bibliothèque communale  
Lu 17h-19h

### LA NEUVEVILLE

- Bibliothèque communale  
Lu-je 16h-18h. Sa 9h-11h

### JURA

- Pharmacies de garde  
Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes, 032 951 12 03  
Le Noirmont, Pharmacie St-Hubert, 032 953 12 01

### SAIGNELÉGIER

- Ludothèque  
Hôtel de Ville. Ma 15h15-17h30. Dernier jeudi du mois 18h-19h
- Piscine  
Centre de Loisirs. Lu 13h30-21h. Ma-ve 10h-21h.

### AVIS MORTUAIRES

BEVAIX

Ses enfants

Henri-Louis et Claudia Brunner-Birrer à Bevaix  
Jean-Michel Brunner à Bevaix

Sa belle-sœur et son beau-frère

Henriette et Charly Romy-Brunner à Bevaix, leurs enfants et petits-enfants

Les descendants de feu Monsieur et Madame Casimir et Maria Gumy

ainsi que les familles parentes alliées et amies ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Hélène BRUNNER

née Gumy

leur très chère maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection dans sa 76e année, après une courte maladie.

2022 Bevaix, le 16 septembre 2012  
Temple 14

*La mort n'est pas l'obscurité,  
C'est la lampe qui s'éteint  
Lorsque le jour se lève.* Tagore

La cérémonie d'adieu aura lieu en l'église catholique notre Dame de la route à Bevaix, le mercredi 19 septembre à 14 heures, suivie de l'incinération à Neuchâtel sans suite.

Notre maman repose au Pavillon de l'Hôpital de la Béroche.

En sa mémoire et en lieu et place de fleurs vous pouvez penser, au refuge de Cottendart par Banque Raiffeisen du Vignoble, Iban: CH 8024 1000 0080 6770 1 avec mention «Deuil Hélène Brunner».

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



C'est avec une grande tristesse que nous faisons part du décès de

## Madame Rose-Marie SAUSER

née Garau

qui, dans sa 83e année, s'en est allée dans la paix du Christ.

Ses enfants:

Eliane Villat et son ami Willy,  
Marilyse Oberli et son ami Pierre-Alain,  
Ernest Sauser;

Ses petits-enfants et leur compagne et compagnon:

Laure et Roman Krivosudsky,  
Virginie et Yves Girardin,  
Sébastien Oberli;

Ses arrière-petits-enfants:

Joey, Stella, Camille;

ainsi que sa famille en Italie.

La cérémonie aura lieu à la chapelle de l'hôpital Saint-Joseph, vendredi 21 septembre à 14 heures.

Conformément à son vœu, le corps de Rose-Marie a été légué à la recherche médicale.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Adresse de la famille:

Marylise Oberli, Rangiers 28, 2350 Saignelégier  
Ernest Sauser, Foyer St-Catherine, 2807 Lucelle  
Saignelégier, le 15 septembre 2012

Christine et Marco Reymond-Dehaen et leur fils Andrés Felipe Junior

Nicolas Dehaen

Lorie Murgey

Mélanie Murgey et sa maman Evelyne

Solange et Charles Keller-Dehaen et leurs enfants

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

## André-Georges DEHAEN

leur cher papa, grand-papa, beau-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain et ami, enlevé à l'affection des siens samedi dans sa 67e année, après une pénible maladie.

La Chaux-de-Fonds, le 15 septembre 2012

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mercredi 19 septembre à 16 heures où il repose.

Domicile de la famille: Christine et Marco Reymond-Dehaen, route des Prés-d'Orvin 17, 2534 Orvin

Sa 10h-20h. Di et jours fériés 10h-20h

### LE NOIRMONT

- Bibliothèque  
Lu 17h-19h. Ma 14h-17h. Ve 8h30-11h30
- Ludothèque  
Nouveau collège. Ma 15h-17h

### LES BOIS

- Ludothèque

Ancien bureau communal. Premier lu du mois, 15h-17h et premier ma du mois, 19h-20h

### LES GENEVEZ

- Ludothèque  
Ancienne halle. Premier je du mois, 16h30-19h

### LES BREULEUX

- Pharmacie de service 032 888 90 00

### AVIS MORTUAIRES

*Mon âme, bénis l'Eternel!  
Que tout ce qui est en moi  
bénisse son saint nom!  
Mon âme, bénis l'Eternel,  
et n'oublie aucun de ses bienfaits!*  
Psaume 103 : 1-2

Ses enfants et leur maman: Elsy Zbinden-Frischknecht

Béatrice et Werner Wegmann-Zbinden, à Ottenbach

Nadine et Estelle

Evelyne et Jean-Marc Santschi-Zbinden avec Katja, à Bienne

Muriel et Cédric Lang

Laurent Zbinden, à Bellmund

Son fils:

Georges et Gaby Lardon-Dubi, à Court  
Céline et Stéphane Glauser-Lardon, à Perrefitte

Jean-Noël Lardon, à la Neuveville

Sa sœur:

Liliane Menthonnex-Zbinden, à Bursins et sa famille

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Lucien ZBINDEN

6 décembre 1927 – 16 septembre 2012

qui s'est éteint paisiblement entouré de l'affection des siens dans sa 85e année.

Le service funèbre sera célébré en l'Eglise Néo-Apostolique de La Chaux-de-Fonds, rue Combe-Grieurin 46, le vendredi 21 septembre à 14 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds jusqu'à mercredi 19 heures.

Domicile de la famille: Béatrice Wegmann-Zbinden  
Pfaffächerstr. 14a, 8913 Ottenbach

Vous pouvez honorer la mémoire du défunt par un don à la Fondation d'utilité publique de l'Eglise Néo-Apostolique de Suisse, ccp. 87-58234-8. La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 2012

*I just looked around, and she was gone...*

C'est entourée des siens, que le 16 septembre 2012

## Madame Fiona CUESTA

a quitté notre belle planète.

Nous souhaitons célébrer ses 58 années sur Terre.

Son époux: Kesava Bharati Dasa Cuesta

Ses enfants: Ian Cuesta

Roane Cuesta et son ami Yannick Merlin  
Jeff Cuesta et son amie Ginger Ivy Smith

Parentés et amis, de près et de loin.

Un service d'adieu se tiendra au Centre funéraire du cimetière de Beaugard, à Neuchâtel, le vendredi 21 septembre, à 14 heures.

Un grand merci à tous.

Adresses de la famille:

Ian Cuesta, rue du Château 4, 2000 Neuchâtel  
Roane Cuesta, rue de l'Ecluse 33, 2000 Neuchâtel  
Jeff Cuesta, rue des Moulins 29, 2000 Neuchâtel

En lieu et place de fleurs, merci de penser à: la Ligue neuchâteloise contre le cancer, CP 20-6717-9. The Scots Kirk, Lausanne, CCP-10-725-4 BCV Place St-François 14, Swift BCVLCH2LXXX, IBAN CH3500767000051131176. Terre des Hommes, CCP 01-10070-9.

Pour les personnes participant à cette cérémonie, Fiona souhaitait une tenue décontractée.

Cet avis tient lieu de faire-part.

## La Société neuchâteloise des Vieux-Zofingiens

a le triste devoir de faire part du décès, dans sa 95e année, de son membre et ami

Monsieur

## Maurice CHALLANDES

décédé à Bellevue, le 12 septembre 2012

Les voisins et copropriétaires de Maujobia 71-83 et Emer-de-Vattel 8-10 à Neuchâtel

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Maurice CHALLANDES

bâtitseur de leur lotissement et ami fidèle dont ils garderont le meilleur souvenir.

## AVIS MORTUAIRES



Quand sonne l'heure du dernier voyage,  
la seule richesse que l'on emporte avec soi  
c'est tout ce que l'on a donné.

Dans sa grande bonté, Dieu a accueilli pour l'éternité  
notre bien-aimée maman, belle-maman,  
grand-maman, arrière-grand-maman,

## Madame Julie GIGANDET-HUMAIR

qui s'est endormie entourée des siens dans sa 92e année,  
réconfortée par les sacrements de l'église.

Christianne et Bernard Miserez-Gigandet, Giez (VD),  
leurs enfants et petits-enfants;

Andrée et Willy Fuchs-Gigandet, Bevaix (NE),  
leurs enfants et petits-enfants;

Camille et Roselyne Gigandet-Baume, Sorvilier,  
leurs enfants et petits-enfants;

Pierre-Alain Gigandet, La Ferrière, sa fille, sa compagne  
Nongnapas;

Chantale Gigandet, Genève, et sa fille,

ainsi que les familles parentes et alliées.

*J'ai combattu le bon combat,  
J'ai achevé la course,  
J'ai gardé la foi.*

La cérémonie d'adieu aura lieu le mercredi 19 septembre 2012  
à 13 heures, au pavillon du cimetière, suivie de la célébration  
eucharistique en l'Eglise catholique de Tramelan.

Julie repose au pavillon du cimetière de Tramelan.

Adresse de la famille: Monsieur Camille Gigandet  
Champ de la Pierre 17, 2736 Sorvilier

Cet avis tient lieu de faire-part.

Après une vie pleine d'aventure, est enfin libre.

## Doye, Papa Fredo Monsieur Freddy ZELLER 1929

Nous savons qu'il veillera toujours sur nous.

Son épouse, "P'tit Loup"

Anne Zeller-Nicolet, à Venthône;

Son fils, "Doye"

Bernard et Maria Zeller et leurs filles Nouna et Elisa, à St-Imier;

Sa fille, "Son Kain"

Carine Zeller, au Locle;

Sa sœur et son beau-frère:

Suzy et Rolf Egli et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le culte sera célébré en l'Eglise de Venthône, (Valais)

le mercredi 19 septembre 2012 à 14 heures.

Il n'y aura pas de visites.

Ni fleurs, ni couronnes. Vos dons éventuels seront versés à des œuvres  
de bienfaisance.

Adresse de la famille: Anne Zeller  
Rte de Miège 17  
3973 Venthône

*Je suis parti en silence  
Je ne voulais pas déranger  
J'ai gardé en moi la  
souffrance afin de ne pas  
vous inquiéter.*

Roland et Lydia Furer-Vurth

Evelyne et Beat Barfuss-Furer

Sheila et Romain

Michael

Sylvain

Pierre-André et Doris Furer-Hugi

Lindsay

Dylan

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde tristesse  
de faire part du décès de

## Madame Erna FURER

née Isler

notre chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur,  
tante, nièce, marraine, cousine, parente et amie qui s'est endormie dans  
sa 79e année.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 12 septembre 2012

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Evelyne Barfuss-Furer  
Eplatures-Grise 18  
2300 La Chaux-de-Fonds

Cet avis tient lieu de faire-part.

## AVIS MORTUAIRES

Dieu est le Dieu du présent.  
Tel il te trouve, tel il te reçoit, tel il te prend.  
Maitre Eckhart

Bouleversés et reconnaissants de tout ce qu'elle a été pour nous,  
de son rayonnement et de son travail pour l'intégration des femmes  
et hommes de l'étranger, nous faisons part du décès de

## Claudine ROUX-PIROTTE

Elle s'est éteinte paisiblement à l'âge de 66 ans, le 14 septembre 2012,  
suite à une hémorragie cérébrale.

Daniel Roux, son mari, à Peseux

Gilles Roux, son fils, Stéphanie Lambert et leur fils Louis à Pinchat (GE)

Manon Tschirren, sa fille, Julien Tschirren et leur fille Chloé  
à Corcelles (NE)

Josine Pirotte, sa sœur, ses enfants et petits-enfants en Belgique

Christiane Stassart, sa sœur, Pol Stassart, leurs enfants et petits-enfants  
en Belgique

Robert Pirotte, son frère, Annunziata Bellantoni, leurs enfants  
et petits-enfants en Belgique et aux Etats-Unis

Pierre Pirotte, son frère, ses enfants et petits-enfants en Belgique

Ses filleuls: Martine Stassart, Laurent Pirotte, en Belgique, et Olya  
Bandelier aux Ponts-de-Martel

Suzanne Roux-Naef, sa belle-maman à Cortaillod, ses enfants  
et petits-enfants

Les familles parentes et alliées, ainsi que tous ses amis.

2034 Peseux, Chênaie 30c

La cérémonie funèbre aura lieu au Temple de Peseux jeudi 20 septembre  
15 heures, suivie de l'incinération.

Un don peut être une belle manière de poursuivre son action. RECIF,  
centre interculturel pour femmes à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds  
(CCP 20-1595-6, mention Claudine).

*Seigneur, tu me permets de m'en aller  
en paix.*

Luc 2, 29



RECIF  
Centre de rencontre et d'échanges  
interculturels pour femmes  
immigrées et suisses

a la grande tristesse de faire part du décès de

## Madame Claudine ROUX

qui fut, durant plus de 18 ans, animatrice de cours de français  
et d'alphabétisation œuvrant avec conviction et compétence  
au sein de notre association

Nous garderons d'elle le souvenir d'une personnalité empreinte  
de générosité et de chaleur. Avec patience, bonté et persévérance,  
elle sut accompagner les femmes immigrées dans leurs apprentissages.  
Son engagement et sa fidélité nous auront toutes profondément  
marquées et nous lui en sommes infiniment reconnaissantes.

## COUVET

*Ne crains rien, crois seulement.  
Marc 5, verset 26*

Ses enfants:

Rudolf à Couvet

Margrit à Saint-Gall, ses enfants et petits-enfants

Willy et Marlyse, leurs enfants à Neuchâtel

Jean et Rosario Maria, leurs enfants à Genève

Martin et son fils à Saint-Aubin (NE)

son amie Corinne

Stefan et Martine, leurs filles à Neuchâtel

Ses frères:

Roger Müller à Fleurier et famille,

son amie Anne-Marie

Alfred et Raymonde Müller à La Brévine, et famille

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Rose-Marie HASLER née Müller

qui s'est endormie paisiblement dans sa 76e année  
après une longue maladie supportée avec courage.

2108 Couvet, le 16 septembre 2012

La cérémonie d'adieu aura lieu au Temple de Couvet,  
le jeudi 20 septembre à 14 heures, suivie de l'inhumation au cimetière.

Rose-Marie repose au Home Dubied à Couvet.

Adresse de la famille: Monsieur Rudolf Hasler  
Grand-Rue 5, 2108 Couvet

Un grand merci à tout le personnel du Home Dubied à Couvet  
ainsi qu'au Docteur Monod, pour leur gentillesse et leur dévouement.

Cet avis tient lieu de faire-part.

## ORVIN

## Un homme écrasé par un camion-poubelles sans conducteur



Le camion a roulé sur une quarantaine  
de mètres avant de finir sa course  
sur la route principale. SP

Un homme a été grièvement blessé  
par un camion-poubelles hier matin à  
Orvin. Il était 8h30 lorsque le véhi-  
cule, occupé au ramassage des ordu-  
res sur Le Sentier, à Orvin, s'est mis  
en mouvement en reculant, pour une  
raison encore indéterminée.

Deux employés, qui se trouvaient à  
l'arrière du camion, ont immédiate-  
ment sauté du véhicule. L'un d'eux est  
tombé au sol et le camion lui a roulé  
dessus. Grièvement blessé, l'employé  
a été transporté à l'hôpital par un hé-  
licoptère de la Rega. Le camion a en-  
suite roulé sur une quarantaine de  
mètres et fini sa course sur ses quatre  
roues sur la route principale, au ni-  
veau de la place du village.

Il a sauté un mur d'environ quatre  
mètres de haut. Dans son embardée,  
le poids lourd a également endommagé  
une voiture et un vélomoteur garés  
le long de sa route.

Deux ambulances sont interve-  
nues aux côtés de la Rega et de la  
police cantonale, lors de cette in-  
tervention. ● CPB-MPR

## SAVAGNIER

## Il faisait du 210 sur un tronçon limité à 80 km/h

Samedi vers 13h30, lors d'un contrôle de  
vitesse sur la route cantonale entre  
Valangin et Dombresson, au lieu dit «La  
Rincieure», un motocycliste de 23 ans  
domicilié aux Geneveys-sur-Coffrane,  
circulant en direction de Dombresson, a  
été mesuré à 210 km/h sur un tronçon  
limité à 80 km/heure. L'intéressé a été  
identifié. Il risque un retrait de permis de  
trois mois au minimum. ● COMM

## AREUSE

## Auto contre glissière

Samedi vers 22h45, une voiture circulait  
sur l'A5 en direction de Bienne. A la  
hauteur d'Areuse, l'automobiliste a perdu  
la maîtrise de son véhicule et ce dernier a  
percuté la glissière de sécurité. ● COMM

## COL DES RANGIERS

## Motard désarçonné après une perte de maîtrise

Dimanche vers 16h50, un accident s'est  
produit au sommet du col des Rangiers.  
Un motocycliste circulait du lieu dit «Le  
Fritz» en direction de La Caquerelle.  
Parvenu dans un virage à gauche, cet  
usager de la route a perdu la maîtrise de  
sa moto. Celle-ci s'est couchée sur son  
flanc gauche et a glissé sur une vingtaine  
de mètres pour finalement s'encastrer  
sous une glissière de sécurité. Quant au  
pilote, désarçonné, il s'est retrouvé  
couché près de sa moto sur la bande  
herbeuse, derrière la glissière de sécurité.  
Blessé, il était acheminé à l'hôpital du Jura  
à Delémont. La circulation a été perturbée  
durant une bonne heure. ● COMM



**AIR DU TEMPS**  
SOPHIE MURITH

## Papa, c'est quoi cette chaise?

Quelque part en Espagne, entre Valence et Alicante, sur la N332. Au volant de notre voiture de location, nous avalons les kilomètres depuis Barcelone, loin des autoroutes pour profiter du paysage du bord de mer, parfois, et pour économiser le montant des péages, toujours. La route, depuis de nombreuses minutes, se fraye un chemin en ligne droite entre les vergers et les champs de maïs. Du vert à perte de vue.

Tout en roulant, un objet, incongru dans cette campagne bucolique, attire notre attention à quelques mètres de la chaussée. Une chaise plastique blanche des plus banales est abandonnée là. Bizarre. Plus loin, un siège similaire semblablement vide. Plus

loin encore, un nouveau fauteuil occupé cette fois-ci par une jeune fille en jeans, une bouteille d'eau à ses pieds.

Cet indice titille notre imagination et nous pousse à rechercher à voix haute les raisons de cet abandon massif de mobilier de jardin en zone rurale. Des ouvriers agricoles attendant d'être emmenés vers le lieu de travail? Des abribus bon marché? Des stands de vente directe de la production régionale? Une demi-heure plus tard, la solution nous saute aux yeux et notre naïveté aussi. En même temps que le décolleté pigeonnant d'une prostituée prenant des poses lascives sur une chaise en plastique blanche. ◉

## LA PHOTO DU JOUR

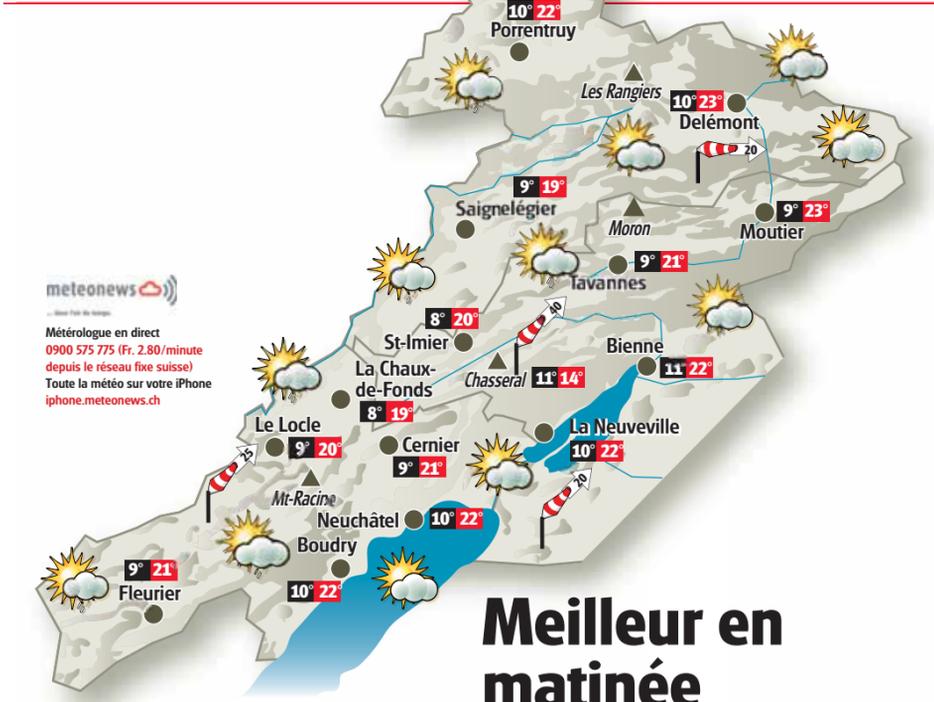
La police montée néerlandaise teste le self-control de ses montures. KEYSTONE



# LA MÉTÉO

Lever **07h15**  
Coucher **19h38**

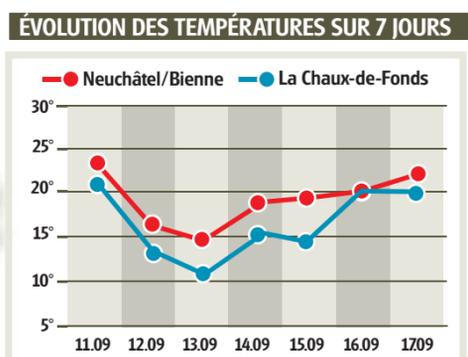
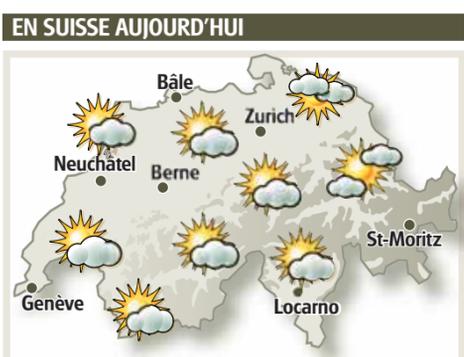
Lever **10h10**  
Coucher **20h34**



## Meilleur en matinée

Après une matinée souvent bien ensoleillée, les passages nuageux augmenteront à partir du sud-ouest et quelques pluies se déclencheront vers le soir le long du Jura, avant de se généraliser. Nous retrouverons rapidement un temps sec mercredi et de belles éclaircies se développeront. Il fera frais. Le soleil dominera souvent ensuite, sauf passage perturbé la nuit de vendredi à samedi.

| Lac                                 | Température de l'eau | Direction et vitesse du vent | Niveau des lacs |
|-------------------------------------|----------------------|------------------------------|-----------------|
| Neuchâtel                           | 18°                  | SO 1 à 2 Bf                  | 429.31 m        |
| Bienne                              | 18°                  | SO 1 à 2 Bf                  | 429.29 m        |
| Niveau du lac des Brenets: 750.48 m |                      |                              |                 |



| Jour     | Localité | Min | Max | Fiabilité |
|----------|----------|-----|-----|-----------|
| MERCREDI | à 1000m  | 13° | 16° | 8/10      |
|          | à 1000m  | 8°  | 11° |           |
| JEUDI    | à 1000m  | 5°  | 16° | 7/10      |
|          | à 1000m  | 1°  | 12° |           |
| VENDREDI | à 1000m  | 6°  | 18° | 7/10      |
|          | à 1000m  | 4°  | 12° |           |
| SAMEDI   | à 1000m  | 8°  | 14° | 6/10      |
|          | à 1000m  | 4°  | 9°  |           |

## SUDOKU N° 443

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans notre prochaine édition.

Solution de la grille précédente n° 441

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 4 | 7 | 6 | 2 | 1 | 5 | 3 | 9 |
| 3 | 6 | 2 | 5 | 9 | 4 | 7 | 8 | 1 |
| 9 | 1 | 5 | 8 | 7 | 3 | 6 | 4 | 2 |
| 5 | 3 | 4 | 1 | 6 | 7 | 9 | 2 | 8 |
| 7 | 2 | 9 | 3 | 4 | 8 | 1 | 5 | 6 |
| 6 | 8 | 1 | 9 | 5 | 2 | 4 | 7 | 3 |
| 1 | 5 | 8 | 7 | 3 | 6 | 2 | 9 | 4 |
| 4 | 9 | 6 | 2 | 8 | 5 | 3 | 1 | 7 |
| 2 | 7 | 3 | 4 | 1 | 9 | 8 | 6 | 5 |

Difficulté 4/4

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9 |   |   | 7 | 1 |   |   |   | 2 |
|   |   | 5 | 2 | 9 | 4 | 8 |   |   |
|   |   |   | 9 | 5 | 1 |   |   |   |
|   | 7 |   |   |   |   |   | 9 |   |
|   |   | 1 | 8 | 3 |   |   |   |   |
|   | 3 | 2 | 7 | 6 |   | 9 |   |   |
| 4 |   |   | 9 | 8 |   |   |   | 3 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |

Grille proposée par la filiale informatique de gestion **Hes·SO**

# CONCOURS

## 100 billets à gagner!

### CORSO FLEURI

### FÊTE DES VENDANGES 2012

MERCREDI 19 SEPTEMBRE DANS